

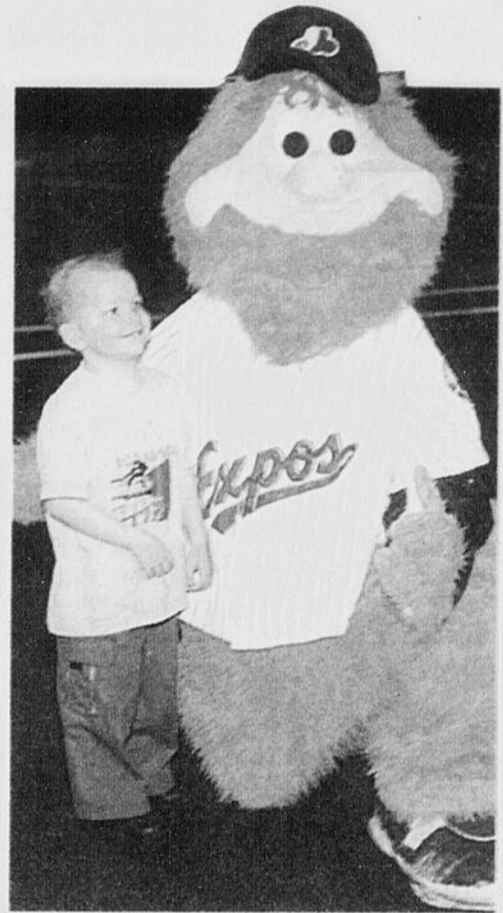


Au Canada

Pierre-Marc le MEILLEUR!

(Photo Archives)

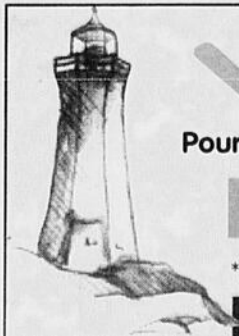
page 35



Le petit Thomas vit tout un rêve

page 10

Un p'tit conseil à Stéphan pour bien mener sa... campagne?



Vive le homard!!!

Pour un temps limité, venez déguster notre excellent homard bouilli ou grillé!

1 homard: 16,95 \$ • 2 homards: 26,95 \$

*Homard de plus d'une livre et quart servi sur riz maison

1080, boulevard Talbot, Complexe Hôtel Le Montagnais

RÉSERVATION:
543-6120



Le Légendaire

5 à 7 au PUB
Ambiance chaleureuse



Restaurant-bar

00618919

On croit avoir décelé un cas de méningite

(CD) - Une infection à méningocoque pourrait être à l'origine du décès d'une fillette de 19 mois au Centre Maria-Chapdelaine. L'enfant a été hospitalisé, mardi, en fin de soirée, mais son état s'est rapidement détérioré jusqu'à son décès, mercredi après-midi.

Avant de confirmer l'information, la direction de la santé publique de la Régie régionale attend le résultat des analyses de laboratoire pour connaître le type de bactérie, ce qui devrait être fait au cours des prochaines jours.

Selon le Dr Mario Brisson, médecin conseil en maladies infectieuses à la direction de la santé publique, l'enfant avait été vacciné en novembre dernier contre le méningocoque de type C. En étant vaccinés, les enfants sont mieux protégés qu'avant

contre cette bactérie. Reste qu'aucune mesure de prévention ne protège à 100 pour cent. L'efficacité du vac-

cent. Le médecin ajoute qu'une campagne de vaccination massive permet de réduire la circulation d'un microbe dans la population. Des infections à méningocoque d'autres types que le C peuvent cependant se manifester. Le Dr Brisson tient à dire qu'il est exceptionnel qu'un enfant vacciné ait la maladie. Dans le secteur Maria-Chapdelaine, comme dans l'ensemble de la région, la majorité des enfants

sont protégés. Ils sont maintenant presque tous vaccinés. Des personnes dans l'entourage, principalement des membres de la famille ayant été en contact étroit avec le bébé au cours des sept jours précédant les symptômes, ont reçu des antibiotiques en prévention et seront vaccinés, au besoin, si le méningocoque de type C est confirmé.

Depuis le début de l'année, deux cas d'infection à méningocoque de type C sont survenus dans la région. Il s'agit de deux dames dans la trentaine qui ont bien récupéré: l'une d'Alma, en février, l'autre de Dolbeau-Mistassini, au début de mai.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

cin est évaluée à plus de 90 pour

Policiers de Saint-Félicien

Il ne manque que la signature de Jutras

par Roger Tremblay
SAINT-FÉLICIEN (RT) - En principe, les policiers municipaux de Saint-Félicien devraient rejoindre les rangs de la SQ dès le 29 mai. Il ne manque que la signature du ministre de la Justice, Normand Jutras pour dissoudre officiellement la Sûreté municipi-

Chef des Hells Angels

Maurice Boucher déménage

MONTREAL (PC) - Maurice Boucher a quitté jeudi l'aile aménagée au coût d'un million de dollars à la prison pour femmes Tanguay pour le Centre de réception régionale fédéral situé dans le complexe pénitentiaire de Sainte-Anne-des-Plaines.

Le chef des Hells Angels Nomads devra déménager à nouveau dans cinq à six semaines pour prendre le chemin d'un pénitencier fédéral où il purgera sa sentence de prison à vie pour le meurtre des gardiens de prison Diane Lavigne et Pierre Rondeau.

Boucher, qui était sous la juridiction des Services correction-

pale félicinoise. A la direction générale de la SQ à Chicoutimi, Florent Boivin explique qu'il faut absolument que le ministre signe ce document avant de permettre aux policiers de poursuivre leur travail au sein de la SQ qui compte maintenant les anciens policiers de Roberval,

normandin, Métabetchouan et bientôt ceux d'Alma.

«Le ministre devrait apposer sa signature dans les prochains jours sinon, le transfert se fera avec une ou deux journées de retard. Entre-temps, il faut savoir que les policiers de Saint-

félicien ont suivi, ces dernières semaines, une formation afin de les sensibiliser avec les habitudes de travail de leurs confrères de la SQ. Ainsi, si le 29 mai, ils pourront tout de suite être opérationnels sur le territoire desservi par la SQ», mentionne Florent Boivin.

Tout est prêt à la SQ pour accueillir les policiers de Saint-Félicien.

Aux incendies
Pour quelques jours encore, l'ex-chef de police Pierre Thibodeau assure l'intérim avant de prendre sa retraite. Depuis le 10 mai dernier, il occupe cette fonction pour permettre au service des incendies de se structurer. Quant au personnel de bureau, il sera rapatrié par la ville dans différents secteurs. Ces personnes avaient le choix de travailler au sein de la SQ ou encore de demeurer à l'emploi de la ville, ce qu'elles ont préféré. Plusieurs travaillaient au poste de police depuis plus de 25 ans.

ciens du Québec depuis le début des procédures judiciaires en 1997, passe maintenant sous celle des Services correctionnels du Canada. Un condamné pour meurtre est automatiquement remis aux autorités carcérales fédérales dans les jours suivants le prononcé de sa sentence.

Au cours des prochaines semaines, il sera soumis à différents tests d'évaluation pour déterminer ses possibilités de réhabilitation ou s'il doit être catalogué irrécupérable. Les autorités décideront par la suite dans quelle cote de sécurité il doit être gardé. Au cours de l'été, Boucher pourra se retrouver dans un péniten-

ciers de la Saskatchewan ou demeurer au Québec, soit à Port-Cartier, Donnacona ou Sainte-Anne-des-Plaines, où l'on retrouve des prisons à sécurité maximum.

Les autorités carcérales fédérales devront prendre en considération que 13 chefs d'accusation de meurtre pèsent encore contre Boucher et que s'il subit un autre procès il devra être déplacé sous escorte matin et soir.

Faits divers

Feu de forêt

(JDLS) - Un incendie de forêt qui s'est déclaré hier, vers 16 h 25 au kilomètre 59 aux abords de la route 169, a nécessité l'intervention de deux avions citernes, Cl-215.

L'incendie qui s'est étendu d'ouest en est, sur une distance de plus de cinq hectares, s'est déclaré après qu'un arbre poussé par les forts vents se soit abattu sur des fils électriques. Les étincelles ont provoqué l'incen-

die et les flammes ont donné des sueurs froides aux agents de la S.Q. «À un moment donné, l'incendie n'était plus qu'à 25 mètres de la route 169, aux environs de l'endroit où s'effectuent présentement des travaux sur la route.

Heureusement, les Cl-215 ont permis de contrôler le feu aux alentours de 19 h 00», a indiqué le superviseur de la Sûreté du Québec, Mario Simard, précisant que l'endroit était inaccessible par voie terrestre.

Pas possible

Fusillade pour un turban

KENNER, Louisiane (AP) - Un homme décrit comme «excentrique» par son ancien avocat a été arrêté pour tentative de meurtre avec préméditation après avoir tiré des coups de feu dans l'aéroport de la Nouvelle-Orléans et blessé deux personnes.

Patrick Gott, originaire de Pensacola (Floride) et qui se définit comme un musulman pratiquant, a expliqué avoir ouvert le feu mercredi contre la foule parce qu'il était en colère contre les gens qui se moquaient de son turban, a précisé le shérif Harry Lee.

Agé de 43 ans, Gott est accusé d'avoir tiré dans la salle d'enregistrement de l'aéroport international Louis-Armstrong, touchant un passager à l'estomac et un membre de la compagnie aérienne Southwest Airlines à la main. Le passager était dans un état critique mais stable après son opération mercredi soir.

Gott portait sur lui un exemplaire du Coran et a invoqué Allah pendant la fusillade.

DANGER feux en forêt

Indice de danger d'incendie	Feux en activités	
N/D	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Lac-St-Jean	1
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	1
Bas	Chibougamau - Chapais	0
N/D	Lac Albanel	0
N/D	Monts-Valin	0
N/D	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 17
Total de la saison: 133

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement.
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite.
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement.
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute.
N/D: Non-disponible.

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Averses cessant en après-midi.
Max.: 16. Min.: 2.

SAMEDI:
Ensoleillé avec passages nuageux.
Max.: 15. Min.: 5.

DIMANCHE:
Pluie.
Max.: 14. Min.: 4.

Lever: 4 h 54 Coucher: 20 h 27

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 1h50 (4m9)
Basse à 9h15 (0m5)
Haute à 14h20 (4m6)
Basse à 21h20 (0m7)

LA BAIE
Haute à 1h40 (5m4)
Basse à 8h05 (0m6)
Haute à 14h10 (5m1)
Basse à 20h15 (0m7)

2 - Le Quotidien, le Vendredi 24 Mai 2002

Sommaire

Arts	16-17
Bandes dessinées	18
Bourse	20-21
Détente	19
Décès	27-28
Finances	22
Horoscope	19
Petites annonces	23 à 26
Sports	29 à 35
Télévision	18

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Les infirmières en ont plein le dos

(CD) - Pendant que la direction de l'Hôpital de Chicoutimi embauche de nouveaux gestionnaires, soi-disant parce qu'il n'y a pas de relève et que tout le monde est en fardeau de tâche, les infirmières, de leur côté, voient leur horaire de travail chambardé, leurs congés fériés refusés, leur temps supplémentaire s'accumuler, leurs responsabilités s'alourdir...et leur degré de tolérance rendu à l'extrême limite.

«Nous, on gagne constamment à la loterie des compressions», ont lancé excédées une bonne dizaine d'infirmières qui ont choisi d'alerter l'opinion publique sur ce qui se passe à l'intérieur de l'hôpital régional. C'est 900 000



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

\$ que la direction coupera encore dans les soins infirmiers. «Pour finir, souligne la présidente du syndicat, Martine Lajoie, la direction a pu mettre un million \$ sur son déficit grâce à l'argent sauvé en assurances-salaires.» Selon elle, les gestionnaires ont récupéré cet argent en affectant les infirmières malades à des tâches administratives, ce qui n'est guère reluisant.

Hier, les infirmières rencontrées manifestaient un ras-le-bol généralisé. Non seulement elles sont fatiguées, épuisées, mais elles ne savent même pas si elles pourront prendre leurs vacances cet été tellement il manque de personnel. «Surtout, souligne Sylvie Boily, infirmière au centre des naissances à l'unité néonatale», il manque cruellement d'infirmières adéquatement formées pour travailler sur des unités de soins qui exigent des compétences particulières.

La direction a tellement diminué son personnel sur les unités de soins que des infirmiers comme Tony Fortin, en raison d'un problème de santé relié au stress de l'emploi, refuse de faire du remplacement dans certaines spécialités exigeantes. Comme la charge de travail est excessivement lourde et qu'il n'y a plus de filet de sécurité parce qu'on coupe dans le personnel, il soutient que les gens craignent de faire des erreurs professionnelles. «On évalue le nombre de lits et non la qualité des malades», affirme-t-il.

Remplacement

Marie, une jeune infirmière, soutient que son seul avantage comme temps partiel occasionnel (TPO), c'est de dire «non» à un remplacement. Elle reconnaît

que plusieurs jeunes se limitent à quatre quarts de travail par semaine parce qu'il est trop difficile de changer constamment de départements. «On vient vite à bout de souffle et on craint de faire des erreurs. On préfère alors travailler moins», explique-t-elle.

Aux soins intensifs, Hélène Dorval rappelle, qu'il y a 13 ans, les infirmières s'étaient battues pour que la direction augmente le personnel infirmier. «Aujourd'hui, constate-t-elle, on veut remplacer des infirmières par du personnel provenant d'une autre catégorie d'emploi. On n'avance pas, on recule.»

D'autres infirmières, comme Danielle Lavoie, actuellement aux soins prolongés, sont littéralement balayées par les compressions. «On coupe du personnel dans mon service. J'irai donc supplanter une autre personne dans un autre département.» N'empêche que ça l'attriste de devoir changer de département et de tout recommencer à zéro.

Sylvie Boily dit que les infirmières sont prises en otage par l'employeur. Régulièrement, elles doivent prolonger leur horaire de travail sans égard à leur situation familiale. «On a une demi-heure pour régler notre problème de gardiennage à la maison», affirme-t-elle. C'est une «pige» qui détermine qui restera et qui partira. Selon leur code de déontologie, les infirmières ne peuvent pas quitter leur poste de travail si elle ne sont pas remplacées. Ce que toutes les infirmières trouvent assommant, c'est la modulation des horaires. Par exemple, Thérèse Carrier rapporte, qu'en chirurgie, certaines infirmières doivent maintenant entrer au travail à 6h, ce qui crée tout un problème lorsqu'il y a des enfants à la maison. «On n'ajoute pas de personnel même si la situation l'exige, explique-t-elle. On chambarde notre horaire en pensant que tous les services pourront quand même se donner sans que ça coûte plus cher.»

Martine Poulin ajoute que la situation n'est guère mieux à la salle d'accouchement. «On n'a pas le temps de manger ni de prendre nos pauses», révèle-t-elle. Louise Lavoie soutient que les conditions ne cessent de se détériorer

depuis dix ans.

Manque de respect

Toutes les infirmières reprochent à l'employeur son manque de respect à l'égard du personnel infirmier. C'est vrai que l'employeur a engagé 50 infirmières, mais c'est nettement insuffisant, selon Martine Lajoie. C'est vrai aussi qu'il a investi dans du nouveau matériel, «mais ça ne remplace pas les infirmières», clame-t-elle. «On fouette le cheval comme au temps de la colonisation», lance de manière imagée Hélène Dorval. Selon elle, la direction s'occupe de «bien paraître», alors qu'elle devrait se préoccuper de ce que vivent les infirmières. Elle vont même plus loin. Elles conseillent aux malades de porter plainte s'ils souhaitent que le réseau de la santé ne se détériore pas davantage.



TRAVAIL

L'employeur manque de respect à l'égard du personnel infirmier même si l'employeur a engagé 50 infirmières. «Nettement insuffisant», affirme Martine Lajoie, la présidente du Syndicat des infirmiers et des infirmières.

(Photo Jeannot Lévesque)

Laurence Tremblay

Permission d'aller en appel

(SE) - La juge Thérèse Rousseau-Houle a accordé à Laurence Tremblay la possibilité d'en appeler de la sentence de 23 mois d'emprisonnement prononcée par le juge Rosaire Larouche, la semaine dernière. Elle lui a également permis de retrouver sa liberté, en attendant la décision de la Cour d'appel.

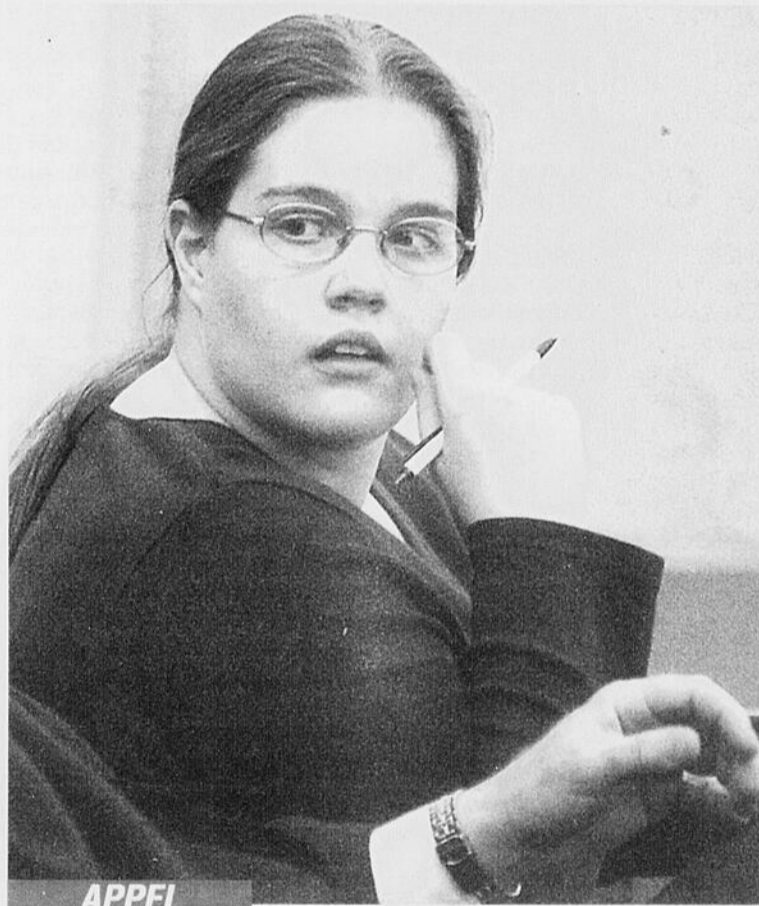
Le 15 mai dernier, le juge Larouche, de la Cour du Québec, a condamné Laurence Tremblay à 23 ans d'emprisonnement pour avoir faussement accusé d'agressions sexuelles le psychologue Jean Gagnon en 1993 et 1998.

La juge Rousseau-Houle a accueilli favorablement, hier matin, deux requêtes présentées par l'avocat de Laurence Tremblay, Me Jean-Marc Fradette.

L'appel au fonds de la sentence sera plaidé devant trois juges de la Cour d'appel du Québec, le 9 juillet prochain.

Me Fradette a évidemment apprécié cette décision de la juge Rousseau-Houle.

«Contrairement au juge Larouche, la juge Rousseau-Houle a pris en considération le fait que la jeune femme avait 13 ans au moment des événements qui lui sont reprochés et qu'elle a maintenant 21 ans, a signalé Me Fradette. Elle a également souligné que la jeune fille a beaucoup plus besoin de soins que de



APPEL

La juge Rousseau-Houle a accueilli favorablement, hier matin, deux requêtes présentées par l'avocat de Laurence Tremblay, Me Jean-Marc Fradette.

condamnation, c'est-à-dire reprendre sa liberté, en attendant l'audition de l'appel. Elle doit respecter les mêmes conditions qui pesaient avant sa condamnation, c'est-à-dire demeurer à son adresse, prendre ses médicaments et suivre les recommandations de son médecin.»



BOUTIQUE GOLF DE L'ÉTANG

LA PLUS GRANDE BOUTIQUE DE GOLF À CHICOUTIMI
120, Boul. Barrette (complexe Tanguay) Tél.: 690-2122



La plus grande sélection
Le meilleur service
Prix compétitifs

Horaires
LUNDI: 9H30 À 17H30
MARDI: 9H30 À 17H30
MERCREDI: 9H30 À 17H30
JEUDI: 9H30 À 21H00
VENDREDI: 9H30 À 21H00
SAMEDI: 9H00 À 16H00
DIMANCHE: 12H00 À 16H00

Valable sur le prix régulier à Chicoutimi seulement
Maximum d'un coupon par achat par visite

Sur présentation de ce coupon obtenez un rabais de 10\$ avec tout achat de 50\$ plus taxes

COUPON-RABAIS

10\$

Des parcelles d'histoire trouvent preneurs



Sylvain Bouchard, un employé municipal, a donné un petit coup de main à une dame qui venait d'acheter deux bancs du centre Vézina et de l'ancien Forum de Montréal, mercredi.

(Photo Rocket Lavoie)

par Serge Émond

(SE) - Parce que son fils est un mordu du Tricolore, une dame a effectué une petite visite au centre Georges-Vézina de Chicoutimi, en début de semaine, dans le but de mettre la main sur un morceau de l'histoire du Canadien de Montréal.

Elle a quitté le centre sportif de la rue Bégin avec deux bancs qui deviennent à la fois des souvenirs du centre Vézina et de l'ancien Forum de Montréal.

Le centre Vézina aura droit à une grande cure de rajeunissement pendant la saison estivale. Changer les bancs fait partie des nombreux travaux qui seront effectués. Pour répondre à une demande exprimée par quelques personnes, Saguenay a autorisé la vente des sièges vétustes, mardi et mercredi.

La vente a été effectuée grâce à une entente entre la Commission de la construction du Québec, les parties syndicales et patronales et l'industrie de la construction. Gilles Côté, responsable des trois centres sportifs de l'arrondissement Chicoutimi, a grandement apprécié la collaboration de la CCQ pour la tenue de ces deux journées «portes ouvertes».

Pour seulement 15 \$, les intéressés pouvaient faire l'acquisition de sections de deux, trois, quatre ou cinq sièges. Seulement quatre ou cinq personnes ont saisi l'occasion. Pour une raison ou une autre, l'événement n'a pas été très ébruité. Un court avis public dans un journal, c'est tout.

Anciens sièges du Forum

Pour les collectionneurs, plusieurs sièges du centre Vézina offrent beaucoup d'attrait. Ils ont la particularité d'avoir d'abord garni les gradins de l'ancien Forum de Montréal.

Dans le livre de Rosaire Gagnon qui raconte la vie de Roland Hébert, l'auteur explique comment des sièges du Forum de Montréal ont trouvé une seconde vie au Colisée de Chicoutimi en 1949. Roland Hébert venait alors d'être nommé gérant d'un centre sportif bâti l'année précédente.

«La compagnie Émile Couture de Chicoutimi, qui détient le contrat de fabrication des sièges, annonce qu'elle ne peut pas garantir leur livraison pour le mois d'octobre 1949, écrit Rosaire Gagnon. Roland Hébert apprend par les journaux que le Forum de Montréal s'apprête à remplacer les siens pour de plus confortables. Il donne un coup de fil à son ami Frank Selke qui lui offre les sièges manquants à 50 cents l'unité, un prix symbolique pour payer le transport Montréal-Chicoutimi. Ce sont donc 3000 de ces bancs qui sont installés au cours du mois d'août par des bénévoles dirigés par deux bons contremaîtres, le reste provenant de la compagnie Émile Couture. Le 15 septembre, tout est en place.»

La majorité de ces 3000 sièges ont été remplacés au fil des années. Les gradins du centre Vézina en comptent encore à peu près un millier.

Évidemment, ces sièges ressentent aujourd'hui le poids des années. Plusieurs sont en très mau-

vais état et impossibles à récupérer mais d'autres peuvent encore faire le travail.

Les ouvriers de la construction

doivent procéder dans les prochains jours au démantèlement des sièges actuels. Lorsque ce travail sera terminé, Gilles Côté a l'intention de conserver quelques bancs de l'ancien Forum. Il sera alors en mesure de répondre à des demandes particulières.

Officiellement, la vente a pris fin à 16h30 mercredi. Vous n'étiez pas au courant? Passez un coup de fil au centre Vézina. On ne sait jamais.

Autoroute Alma-La Baie

La SDCA qualifie l'étude de simulacre

par Claude Côté

ALMA (CC) - Les dirigeants de la Société de développement commercial d'Alma (SDCA) s'inscrivent en faux contre l'étude qui, déposée récemment par le ministère des Transports, porte sur l'opportunité de contourner le village de Saint-Bruno ou de réaliser un lien direct entre l'autoroute régionale et la ville d'Alma.

Dans un long communiqué publié hier, Claude Lemieux, président de la SDCA, qualifie de simulacre cette supposée étude scientifique. Réalisée par la firme Génivel-BPR pour le compte de la direction régionale du ministère des Transports du Québec, cette étude tient plus, selon lui, d'un exercice maladroit visant à couvrir des manoeuvres politiques propres à dénaturer le projet initial d'autoroute Alma-La Baie.

En analysant le contenu, Lemieux et son équipe ont pu constater que cette étude d'opportunité, plutôt que de se limiter à étudier les opportunités de tracés permettant de compléter le tronçon de l'autoroute Alma-La Baie jusqu'à Alma, recommande un tracé qui s'aboute à la route 169, au sud du village de Saint-Bruno. Bien entendu, c'est au détriment du tracé nord qui, lui, se rend à Alma.

Consensus

Lemieux rappelle que, depuis 1979, la route Alma-La Baie fait consensus sur le plan régional. «Jamais, dit-il, il n'a été question dans ce consensus d'une autoroute La Baie-Saint-Bruno ou La Baie-Route 169, assortie d'un lien avec Alma.»

Il croit d'ailleurs que, n'eût été de leur recommandation biaisée par des pressions politiques innombrables, les auteurs de l'étude militent en faveur du tracé nord, dans leurs points de considération majeurs. «La sécurité routière, la protection du territoire agricole, l'économie de temps et l'économie régionale ont été pointées comme mineux desservies par le tracé nord», fait-il observer.

D'autres éléments significatifs ne semblent pas, selon Claude Lemieux, avoir été suffisamment considérés par l'étude. Il pense au point d'origine des principaux

générateurs de transport (Alcan, Abitibi-Consol, les parcs industriels, les projets de deuxième et troisième transformation d'aluminium, le barrage Péribonka et l'agrandissement de l'aluminerie Alcan), tous situés à Alma ou sollicitant Alma dans l'axe routier nord-sud.

Il en va de même, selon Lemieux, du sophisme voulant que le tracé sud recommandé règle le problème de surutilisation du rang Six entre Alma et Saint-Bruno. «Le fait de croire cela constitue une erreur monumentale qui dénote une méconnaissance chronique des habitudes de circulation des gens d'Alma», soutient-il.

À première vue, seul le coût semble favoriser le secteur sud, un élément qui, selon Claude Lemieux, ne résiste toutefois pas à une analyse sérieuse. En effet, en retenant le tracé sud, il est nécessaire d'établir un lien routier Saint-Bruno-Alma au coût de 17 millions \$, alors qu'en favorisant le tracé nord ce lien routier devient tout à fait inutile. «L'économie n'est donc plus ce qu'elle apparaît être à prime abord, surtout lorsqu'on considère la plus-value économique générée par le tracé nord», affirme le président de la SDCA. Celui-ci ajoute cependant que la question des coûts demeure entière, lorsque se pose le véritable dilemme: pourquoi payer 47,4 millions \$ pour un tronçon qui ne règle pas les problèmes et qui émascule le consensus régional élaboré depuis plus de 20 ans?

Pour la SDCA, la voie est claire: c'est le tracé nord qui contribuera à l'essor du Lac-Saint-Jean. «Jumelé au deuxième pont sur la Grande-Décharge, à la desserte industrielle contournant l'avenue du Pont et à la voie de contournement du quartier Isle-Maligne, ce tracé constituerait la composante manquante pour une infrastructure routière intelligente et articulée, reliant le Lac-Saint-Jean au Saguenay via ses grands axes de développement économique», soutient Lemieux.

Le délai proposé par l'étude apparaît à ce dernier nettement déraisonnable. La SDCA propose plutôt une cédule s'échelonnant sur une période maximale de cinq ans.

Trois permanences

Un retour teinté d'amertume à CBJ

(SE) - Les employés de la station radiophonique CBJ Radio-Canada ne rentreront pas au travail avec un grand sourire fendu



SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

duré environ deux mois, la façon arbitraire utilisée par l'employeur pour accorder des postes permanents laisse un goût amer dans la bouche des syndiqués.

La plus récente proposition de Radio-Canada a été acceptée dans une proportion de 70 pour cent, mercredi soir.

À la station CBJ, onze des 17 employés possédaient un statut précaire quand le lock-out a éclaté. L'entente permettra à trois d'entre eux d'obtenir un poste permanent.

«La grosse problématique dans tout cela, c'est la façon utilisée par Radio-Canada pour choisir les employés qui obtiennent un poste permanent, explique la déléguée syndicale des employés de Radio-Canada, Josée Bourassa. Les postes ont été attribués arbitrairement, sans aucune considération pour l'équité. Les dirigeants de Radio-Canada sont partis en réunion pendant six heures pour nous revenir avec cette offre.»

Josée Bourassa ajoute que cette façon de faire a pour conséquence de maintenir des disparités entre les employés du réseau. Elle donne en exemple la personne qui suit la scène culturelle régionale depuis des années pour CBJ. Elle ne fait pas partie des employés qui héritent d'un poste permanent. Pendant ce temps, trois employés de la station de Moncton qui effectuent exactement le même travail deviennent permanents.

Elle se demande aussi pourquoi l'ancien président de la CSN, Gérald Larose, appelé pour une médiation de dernière minute, n'a pas décrié cette façon de faire.

«Nous avons refusé les offres patronales par trois voix, la semaine dernière, rappelle Josée Bourassa. Ils ont ajouté une annexe dans laquelle ils s'engagent à rencontrer le syndicat une fois par année pour discuter de l'avenir de l'entreprise et réfléchir sur la situation des employés...»

«Je ne peux croire que nous sommes sortis en lock-out pendant deux mois pour accepter que le patron puisse donner des permanences d'une façon aussi arbitraire. Je sais que des syndiqués qui obtiennent un poste permanent ont rejeté cette entente parce qu'ils étaient contre la façon de faire de l'employeur. Qu'on me comprenne bien, je suis contente d'avoir obtenu ces trois postes permanents. C'est la manière d'attribuer des postes qui nous laisse un mauvais goût.»

La station CBJ doit reprendre ses activités samedi matin.

Une vérification qui peut sauver votre enfant

par Catherine Delisle



DEMAIN

Le policier Bruno Cormier et l'agente d'information de la direction régionale de la SAAQ, Julie Néron, invitent les parents et les grands-parents à faire vérifier leurs sièges d'auto d'enfants tout à fait gratuitement, samedi, dans les trois arrondissements de Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

(CD) - La grande opération de vérification des sièges d'auto pour enfants se tiendra, samedi, de 12h à 16h, dans les trois arrondissements du Saguenay. L'activité est initiée par la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) en collaboration avec le service de police de Saguenay et l'Hôpital de Chicoutimi.

L'agent aux affaires publiques du service de police, Bruno Cormier, et l'agente d'information de la direction régionale de la SAAQ, Julie Néron, s'attendent à ce qu'il se fasse au moins 300 vérifications.

Durant cette opération, des policiers, des infirmières et des étudiants en techniques policières du collège d'Alma procéderont gratuitement à une vérification, en plusieurs points, du siège dans lequel votre enfant est installé. Les équipes de vérificateurs apporteront toutes les corrections nécessaires.

Julie Néron met aussi en garde les acheteurs de sièges d'auto usagés pour les enfants. Selon elle, il n'est pas conseillé de se procurer un siège d'auto usagé à moins de bien connaître son histoire. Plusieurs points sont donc à vérifier si vous décidez de vous procurer un siège usagé. Par exemple, la date de fabrication indiquée par le manufacturier doit être inférieure à 10 ans, l'étiquette de conformité de Transports Canada doit se trouver sur

le siège, les instructions du manufacturier doivent être incluses, le siège ne doit pas avoir été impliqué dans un accident ni avoir fait l'objet d'un rappel. Enfin, toutes les pièces doivent être intactes comme les courroies, la pince de sécurité, l'attache de harnais, la sangle et le boulon d'ancrage...).

Lorsque les gens ont un siège d'auto à installer, Julie Néron leur recommande de se rendre au poste de police. À Jonquière, l'organisation «Aide-maman +» a aussi du personnel formé à cet effet.

Chaque année, près de 700 enfants de moins de cinq ans,

passagers dans un véhicule, sont victimes d'un accident de la route. Selon une enquête réalisée en 2001 par la SAAQ, 82 pour cent des parents utilisaient le bon siège, mais seulement 57,9 pour cent d'entre eux avaient attaché l'enfant correctement. «Seul un enfant sur deux est bien protégé en auto», fait encore remarquer Julie Néron d'où l'urgence d'intervenir.

Au Québec, les accidents de la route sont une des principales causes de décès chez les jeunes enfants. De 1995 à 2000, 4350 enfants de moins de 5 ans passagers dans un véhicule ont été victimes d'accidents de la route. De ce nombre, 50 sont décédés et 612 ont été blessés gravement.

Samedi, dans l'arrondissement Chicoutimi, la vérification se fera à l'Hôpital de Chicoutimi; à Jonquière, il faut se rendre au garage des travaux publics et, à La Baie, au Centre des sports Jean-Claude Tremblay.

Organisation du travail

MONTREAL (PC)-L'Association des hôpitaux du Québec se dote d'un centre qui sera chargé d'examiner les différentes façons de faire en matière d'organisation du travail, dans l'espoir de contribuer à résoudre les traditionnels problèmes de main-d'oeuvre.

L'annonce en a été faite jeudi, en conférence de presse, dans le cadre du congrès de l'association, qui se tient à Montréal.

Le Centre d'expertise en organisation du travail s'intéressera aux questions de formation, de services conseils auprès des hôpitaux et de développement.

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE

CLINIQUE DENTAIRE
Olysee
Votre santé dentaire à coeur

DRE CLAUDE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD
463, rue des Champs-Élysées
Édifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613

peinture
MICCA inc.
SAGUENAY
784, Barrette **696-0948**

Il y a des changements en magasin.
Venez consulter Martin Beaudry 7 jours/semaine.
Martin vous donnera LE GOÛT DE PEINTURER
avec Peinture Micca.

Mona St-Pierre, décoratrice
vous aidera avec vos choix de couleurs,
papier peint et votre habillage de fenêtre

4995\$ (18,9 L) **5 GALLONS**
Blanc, mat, Moda-Pro
Avec coupon, nul après 15 juillet 2002.

LATEX ACRYLIQUE INTÉRIEUR
2495\$ (3,78 L) Semi-lustré, satiné, coquille d'oeuf et fini perle pour blanc et couleurs pastel.
8995\$ (18,9 L) Avec coupon, nul après 15 juillet 2002.

TEINTURE
2295\$ (3,75 L) (Base huile de lin) Couleurs de votre choix par ordinateur.
Avec coupon, nul après 15 juillet 2002.

119 bonnes raisons de sourire...
façons de prendre du bon temps...
façons de profiter de la vie...

Villa Saguenay

annonce la construction de
119 nouveaux appartements
adjacents à la partie existante.

Réservez avant le 30 juin 2002
693-1212

Christine Gravel ou Claudine Gagnon

Appartements
2 1/2 3 1/2 4 1/2
disponibles

Dépanneur • Salon de coiffure
Service de crédit d'impôt • Chapelle •
Salle à manger (service à la carte)
Bibliothèque • Piscine intérieure
Soirées thématiques

VILLA SAGUENAY
Appartements pour retraités
1901, rue des Rotelets, Chicoutimi
Près du Parc de la Rivière-du-Moulin

Partielle dans Lac-Saint-Jean

Brassard croit que le PQ pourrait perdre

par Serge Émond

(SE) - Dans une courte entrevue accordée au journal *La Presse*, mercredi, l'ancien ministre Jacques Brassard met en doute les chances de succès du Parti québécois lors de l'élection partielle qui se déroulera dans le comté Lac-Saint-Jean, le 17 juin prochain. Il confirme aussi avoir préféré la candidature de Josée Bouchard à celle de Stéphan Tremblay lors de l'assemblée d'investiture du PQ.

Celui qui a représenté le comté Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale de 1976 jusqu'au remaniement ministériel de janvier 2002 pense que le PQ pourrait avoir de mauvaises surprises dans un mois. Il croit que les sympanthisants péquistes pourraient

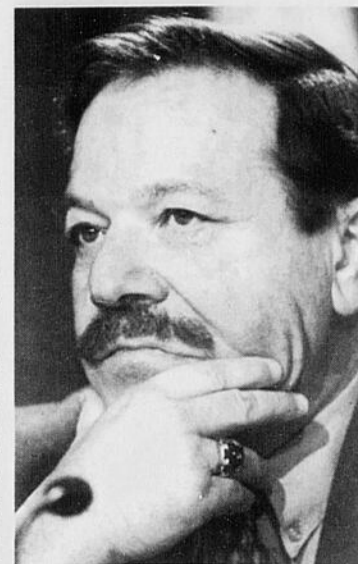
ne pas résister à la tentation d'appuyer un autre candidat.

«Beaucoup de gens chez nous n'ont pas apprécié la façon dont les choses se sont passées», a mentionné celui qui participait à une réunion de l'amicale des anciens parlementaires, en faisant allusion aux événements qui ont mené à son départ de la vie politique.

Il ajoute un peu plus loin: «Regardez ce qui s'est passé dans Jonquière en octobre, la candidate de l'ADQ a obtenu 20

pour cent des voix, ce n'est pas des appuis venus des libéraux. Les rouges, eux, ils votent rouge, mais les péquistes peuvent aller à l'ADQ s'ils ne sont pas contents.»

L'ancien ministre ne croit pas aux chances de victoire du candidat de l'Action démocratique du Québec, Jocelyn Fradette. Il estime cependant que les votes qu'il prendra au PQ pourraient permettre au candidat libéral Jean-Claude Martel de se faufiler devant Stéphan Tremblay.



Jacques Brassard



ÉQUIPE

Voici quelques animateurs des centres jeunesse de services, de gauche à droite: Virginie Fleury Potvin, Pierre-Luc Allard, Catherine Simard, Anne-Marie Lavoie; à l'arrière, Roxanne Michaud et Martin Renaud.

(Photo Chantale Hamel)

Coopératives jeunesse de services

Bon défi pour jeunes entrepreneurs

par Claude Côté

L'ASCENSION (CC) - Il n'est pas facile pour une coopérative jeunesse de services de trouver du financement, de telle sorte que les responsables régionaux ont dû, cette année, en diminuer le nombre.

Pourtant, comme Hélène Boily, agente de développement pour la Coopérative de développement régional, l'a indiqué, hier, au cours d'un point de presse tenu à L'Ascension, le nombre de ces coopératives n'avait cessé d'augmenter, au cours des dernières années: durant l'été 2001, il y en avait 19 au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Mais, cette année, seulement 14 de ces coopératives ont été maintenues, dont trois dans Lac-Saint-Jean-Est (à Saint-Gédéon, à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et à L'Ascension).

On se souviendra que la mission première de ces coopératives est de permettre, à des jeunes âgés de 13 à 17 ans, de développer leur sens du leadership et leur goût entrepreneurial. Et, tout en ayant la possibilité d'acquérir une expérience de travail en différents domaines,

ces jeunes apprennent à gérer une entreprise, tout en développant leur sens des responsabilités et de la débrouillardise.

Ces jeunes, une quinzaine par coopérative, sont appelés à solliciter les gens de leur milieu, des entreprises et des organismes publics afin de décrocher des contrats touchant toutes sortes de menus travaux: tonte de gazon, peinture, toilettage d'animaux, cueillette de fruits, lavage de vitres, entretien de piscine, lavage d'auto et autres. Les membres de chaque coopérative, sélectionnés par un comité composé des animateurs et d'adultes du milieu, y vont de leur initiative et, en plus de faire de sollicitation, ils doivent bien entendu réaliser les travaux contractés.

Financement ardu

Reprise annuellement, l'expérience s'étend sur 14 semaines, entre la fin des classes et la reprise de l'année scolaire, à la fin d'août. Entre-temps, chaque coopérative doit voir à son financement, ce qui, selon les responsables, n'est pas toujours facile. À ce propos, François Lepage, directeur général de la Coopéra-

tive de développement régional (CDR) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a indiqué qu'il n'est pas dans la mission du groupe qu'il dirige de financer ce genre d'initiative. «Mais, dit-il, nous croyons en l'importance de s'emparer de la graine entrepreneuriale, car c'est ce qui nous manque le plus dans la région.»

Ainsi, la CDR apportera une contribution financière de 40 000 \$, cette année, aux coopératives jeunesse de services. Celles-ci bénéficieront en outre d'une aide de 15 000 \$ de la part des Caisses populaires Desjardins et d'une autre tranche de 15 000 \$ de la part d'un partenaire non encore identifié.

François Lepage ne comprend pas très bien le fait que, sur le plan provincial, il n'y ait encore rien qui puisse aider financièrement ces coopératives de jeunes. «C'est un projet éducatif qui devrait relever du ministère de l'Éducation, du moins pour l'aspect formation, tandis que le ministère des Régions devrait lui aussi faire sa part», croit Lepage qui voit en ces coopératives un investissement d'avenir.

Les employés des Postes d'Alma manifestent

par Claude Côté

ALMA (CC) - Les employés du Bureau de poste d'Alma ont manifesté devant l'établissement fédéral, hier midi, afin d'alerter la population, en particulier le milieu des affaires, sur le transfert à Chicoutimi du centre de traitement du courrier d'Alma et la façon de faire de Postes Canada.

Depuis son arrivée à Chicoutimi en 1993 comme surintendant de la zone du Saguenay-Lac-Saint-Jean de Postes Canada, Jacques Gagnon profite, selon le syndicat, de toutes les occasions pour vider le Bureau de poste d'Alma au profit de celui de Chicoutimi. «Il procède par attrition, c'est-à-dire qu'à chaque fois qu'un employé d'Alma part à la retraite, Jacques Gagnon abolit tout simplement son poste qu'il récupère au Bureau de poste de Chicoutimi», affirme Jean-Paul Gagné, délégué des employés au traitement d'Alma auprès du Syn-

dicat des travailleurs de poste du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

On n'en est pas aux premiers changements au centre de traitement d'Alma. Les événements des 20 dernières années démontrent assez clairement, selon Gagné, l'objectif visé par Postes Canada: fermer les opérations à Alma. «On est maintenant rendu à la conclusion de tout un plan de match», croit-il.

Attrition

En 1978, le centre de traitement du courrier d'Alma employait 23 personnes, alors qu'aujourd'hui il n'en reste plus que 10, nombre qui diminuera encore de deux à compter du 2 juillet. L'employeur profitera alors du départ à la retraite d'un employé et du fait qu'un autre travailleur à temps partiel (20 heures par semaine) sera transféré à la section des facteurs pour, une fois de plus, abolir ces deux postes, de sorte qu'il ne restera plus que

huit employés au bureau d'Alma.

«Naturellement, le travail laissé sans main-d'oeuvre sera transféré à Chicoutimi où, à compter de 1993, on a installé de l'équipement pour bâtir un important centre aujourd'hui en mesure d'assumer le triage de tout le courrier qui entre dans la région ou en sort», mentionne Gagné, selon lequel le phénomène de l'attrition continuera évidemment son oeuvre. Le délégué syndical est convaincu qu'à partir de juillet 2003 il ne restera que trois employés dans le Bureau de poste d'Alma.

Réactions

Du côté patronal, on n'analyse pas le dossier de la même façon que les travailleurs syndiqués.

Porte-parole de Postes Canada, Catherine Lortie a expliqué que les deux personnes prenant leur retraite permettront à l'employeur de réduire les heures de travail au centre de traitement

d'Alma sans mise à pied et sans pénalité parmi les employés. «Nous ne faisons que rapatrier à Chicoutimi le tri du courrier qui, présentement, se fait en double et touche tout ce qui vient de l'extérieur d'Alma, de sorte que nous y gagnerons en efficacité», a-t-elle expliqué.

Au Bureau de poste d'Alma, on continuera à traiter strictement le courrier local. Le centre de Chicoutimi s'occupera du triage de tout le courrier en provenance de l'extérieur de la région, tâche dont il s'acquitte déjà.

«En éliminant une manipulation, soutient Catherine Lortie, Postes Canada va diminuer les risques d'erreurs dans le traitement du courrier.»

Quant à Pierre Simard, directeur général du Centre local de développement de Lac-Saint-Jean-Est, il déplore cette façon de faire de Postes Canada. «Si nous

voulons contrer l'exode des jeunes et développer les régions dites ressources, nos organisations leaders se doivent de mettre en oeuvre les outils et les moyens nécessaires au maintien des emplois dans nos municipalités», affirme-t-il, dans un communiqué transmis aux médias.

Le directeur général du CLD croit qu'un partenariat entre le syndicat et la direction de Postes Canada devrait faire en sorte que, tout en réalisant sa mission économique, la société d'État devienne un partenaire de premier plan dans le développement du milieu, et ce, en y générant des emplois. Indiquant que le CLD fera tout en son pouvoir pour maintenir ces emplois à Alma, Pierre Simard offre l'aide de son groupe pour développer de nouveaux créneaux pouvant répondre aux besoins des citoyens et des entreprises de Lac-Saint-Jean-Est.

Une plantation d'arbres pour symboliser l'envol de Saguenay

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Pour symboliser l'envol de la nouvelle ville Saguenay, le terrain de l'Université du Québec, arrondissement Chicoutimi, semblait tout désigné. Son caractère éducatif et son volet d'ouverture sur l'avenir et la jeunesse ont convaincu les concepteurs du projet Plantation d'arbres, d'opter pour ce lieu.

Au cours d'une brève cérémonie qui s'est déroulée hier après-midi, sur les terrains de l'université, les représentants des Verts boisés du Fjord, en collaboration avec ville Saguenay et l'UQAC ont présenté le concept.

«Il s'agit d'aménager un massif de sept arbres symbolisant les Chasseurs cris

sept entités municipales, commémorant la ville. L'aménagement proposera également la symbolique de l'envol et de l'eau», a indiqué Jean-Yves Bouchard, concepteur et membre de l'organisme Verts Boisés. L'envol sera imité par la forme de haies d'arbustes disposés comme les

ailes d'un oiseau et un massif de fleurs bleues symbolisera l'eau.

«Nous souhaitons également que les étudiants en arts qui sont juste à côté produisent un oeuvre sculpturale conçue dans un matériau régional comme l'aluminium ou le granit», a souligné le responsable des communications à l'UQAC, Jean Wauthier.

Le recteur Michel Belley, a déclaré pour sa part que l'université était honorée d'offrir un site appelé à devenir historique. Les arbres qui se déclineront en sept espèces différentes seront récupérés à partir du terrain où sera construit le futur centre des technologies de l'aluminium et transplantés dans la zone faisant interface au Pavillon des arts et au nouveau centre de recherche.

À titre de porte-parole de la nouvelle ville, la conseillère Marina Larouche a profité de l'occasion pour féliciter le groupe Verts Boisés du Fjord qui s'implique dans la forestation urbaine. «Nous espérons que les Verts boisés vont poursuivre leur travail et réaliser les éco-quartiers qu'ils souhaitent voir apparaître», a lancé la conseillère.

La cérémonie s'inscrivait dans le cadre du Mois des arbres et de la forêt, un événement annuel rappelant l'importance capitale de cette ressource naturelle dans la ville et la région.



VERTS BOISÉS

Carl Simard, vice-président de l'organisme Verts Boisés du Fjord, Jean-Yves Bouchard, membre de l'organisme et concepteur. À droite, la conseillère Marina Larouche et Michel Belley, recteur de l'UQAC. Le groupe a procédé hier à l'annonce d'une plantation symbolique de sept arbres, un projet qui prendra forme dans quelques semaines sur les terrains de l'UQAC.

(Photo Sylvain Dufour)

Hausse des prestations

QUEBEC Le gouvernement québécois a annoncé, jeudi, qu'il allait allouer 4,4 millions \$ de plus au Programme de sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris.

Environ 2300 personnes soit 21 pour cent des quelque 13 000 Cris québécois bénéficieront de bonifications et d'ajustements de leurs prestations dans le cadre de ce programme, qui permet aux Cris d'assurer leur subsistance en pratiquant leurs activités traditionnelles de chasse, de pêche et de piégeage.

Le budget du Programme de

sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, qui avait été instauré en 1975 dans le cadre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, passera ainsi de 16,7 millions \$ à plus de 21 millions \$.

L'allocation quotidienne des prestataires augmentera de 15 pour cent sur trois ans, passant de 43,76 \$ par jour en 2001-2002 à 53,86 \$ par jour en 2004-2005. Une allocation supplémentaire de 30 pour cent viendra aussi s'ajouter lorsque les activités de chasse et de piégeage seront effectuées en régions éloignées.

«AVEZ-VOUS VRAIEMENT LES MOYENS DE PAYER AUTANT D'IMPÔT?»

Richard Harvey, planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT** **LE MERCREDI 29 MAI de 19 h 30 à 21 h** Appelez maintenant Réservez au **696-1331** poste 111 (Ligne de réservation 24 heures) **Places limitées**

RONDEAU, GIRARD Planificateurs financiers

Groupe Investors DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE LES SERVICES INVESTISSEURS LTÉE CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Une équipe gagnante! Courriel: jacques.rondeau@investingroup.com 00517726

Promotion



959\$ /mois pour 24 mois

124,95\$*

Une expérience télé incomparable maintenant plus de 275 canaux

Demandez-nous comment obtenir

2 mois gratuits de services Étoiles!

Obtenez 30 \$* en prime

à l'achat d'un système de télé numérique Bell ExpressVu.

Veillez présenter ce coupon chez Espace Bell au 1401, boul. Talbot et courez la chance de gagner un système Bell ExpressVu 3120.

Offre en vigueur du 1^{er} mai au 30 juin 2002.
*Voir détails en magasin

Espace Bell

*Prix à 124,95 \$ après crédit de programmation de 75 \$, avec les forfaits suivants: Ultra 7, Ultra 9, Ultra 12.
** En fonction du prix d'achat courant de 199,95 \$
Voir détails en magasin

Espace Bell Place du Royaume
1401, boul. Talbot, Chicoutimi (418) 693-1188



«Approche commune»: la Côte-Nord en état d'alerte

Des représentants du gouvernement québécois, accompagnés de fonctionnaires fédéraux, ont entrepris de dévoiler au compte-gouttes à des citoyens de la Côte-Nord certains éléments contenus dans l'«Approche commune». Le bal a commencé mardi soir à Sept-Îles sur un air de rock'n roll et s'est poursuivi le lendemain à Baie-Comeau au son, s'il faut en croire Le Soleil, d'une complainte. Hier soir, c'était au tour des résidents des Escoumins d'entendre ce qu'avaient à dire sur ce sujet sensible les porte-parole de Québec et d'Ottawa.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Les Sept-Îliens ont accueilli les délégués gouvernementaux avec une brique et un fanal. Ils voulaient qu'on leur explique, noir sur blanc, quelles seraient les conséquences sur leur quotidien de la transformation en traité de l'entente de principe intervenue récemment entre Québec et les Innus. Celle-ci, selon toute vraisemblance, sera entérinée telle quel par Ottawa.

Rappelons que, avec l'«Approche commune», les autochtones du Saguenay—Lac-Saint-Jean et de Baie-Comeau, ainsi que, bientôt, ceux de la Haute-Côte-Nord, se verront octroyer de vastes territoires — notamment à proximité de zones urbaines — sur lesquels ils exerceront une pleine et entière autorité. La très grande discrétion avec laquelle les négociations ont été menées et le peu d'empressement du gouvernement québécois de dévoiler, dans le menu détail, le contenu des 80 pages du futur traité, déjà qualifié d'historique par les Innus triomphants, font craindre le pire aux Blancs.

Le retour de Réjean Simard

Le dernier maire de l'ex-ville de La Baie, Réjean Simard, oeuvre présentement au sein d'une Fondation toute neuve qui poursuit ouvertement le but de sauvegarder, s'il y a lieu, les intérêts des communautés blanches susceptibles d'être touchées directement par l'adoption définitive de l'«Approche commune».

Présent à Sept-Îles, mardi, pour obtenir des délégués gouvernementaux l'information attendue depuis plusieurs mois, Réjean Simard est resté sur sa faim, semble-t-il. Tout comme, d'ailleurs, les quelque 300 citoyens de la plus importante ville de la Côte-Nord qui s'étaient eux aussi déplacés spécialement pour l'occasion. Insatisfait de la tournure des événements, tout ce beau monde ne s'est pas privé de chahuter les fonctionnaires. Ces derniers, de leur propre aveu, ont dévoilé seulement les grandes lignes de l'entente. Or, ce qu'exigent les citoyens, avec raison, c'est de prendre connaissance de tout le contenu du futur traité, en particulier les clauses imprimées en petits caractères et, s'il y a lieu, les annexes secrètes ou autres...

D'autres réunions

La rencontre de Baie-Comeau, mercredi, semble avoir été plus sereine que celle de Sept-Îles alors que des participants, frustrés du manque de clarté de certaines réponses, ont quitté en claquant la porte!

Au moment où ces lignes étaient écrites, l'assemblée d'«information» des Escoumins n'avait pas encore eu lieu. Là-bas, la communauté blanche a de bonnes raisons de s'inquiéter puisque la réserve d'Essipit est à toute fin pratique enclavée dans le village. Les résidents craignent que l'inverse se produise, une fois que l'«Approche commune» obtiendra l'imprimatur d'Ottawa.

Le climat de tension qui a prévalu à Sept-Îles et l'atmosphère de suspicion ayant caractérisé la soirée de Baie-Comeau laissent présager que, en autant que l'Approche commune est concernée, l'action est à la veille de monter d'un autre cran au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Selon le député de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, des rencontres du même genre doivent avoir lieu, au début du mois de juin, dans différentes villes de la région. C'est ici, en effet, que la Société du 14 Juillet, un organisme de pression lancé l'année dernière à Chicoutimi, tire avec le plus d'insistance sur la sonnette d'alarme.

Le manque de transparence de Québec pour tout ce qui concerne le contenu de l'Approche commune et ses conséquences éventuelles sur les populations blanches, une attitude que semble vouloir adopter Ottawa, est porteur de nombreux éléments de discorde, potentiellement explosifs.

Somme toute, les deux paliers de gouvernement sont peut-être allés trop loin; ils seraient en train de se rendre compte, un peu tard, de l'ampleur de la catastrophe anticipée, que cela ne serait guère surprenant.

Le retour du beau temps...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Henri Massé fait une mise au point

La FTQ ne peut laisser sans contrepartie les raccourcis, demi-vérités et allusions, par lesquels Luc Lavoie, vice-président aux Communications chez Quebecor, tente de légitimer un geste injustifié et inacceptable: la vente de 664 techniciens de Vidéotron à Alentron, une filiale de la firme Entourage Solutions Technologiques. M. Lavoie n'a de cesse de marteler, depuis quelques semaines, que les employés concernés n'ont pas à s'inquiéter parce que «Entourage est une créature de la FTQ».

Nous nous devons de rappeler à ce dirigeant de Quebecor ce qu'il sait déjà mais omet de dire publiquement. L'entreprise Entourage Solutions Technologiques a été créée le 12 février 1996 dans la foulée d'une décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), qui permettait à Bell Canada d'abandonner complètement les 1000 techniciens à son emploi. Le CRTC avait en effet acquiescé à la demande d'autorisation de Bell Canada de céder la totalité du câblage intérieur et des prises téléphoniques à ses clients de résidence. Si le Fonds de solidarité et le syndicat avaient laissé faire, ces techniciens se seraient retrouvés chez des dizaines de petits entrepreneurs non syndiqués, avec des conditions de

travail de beaucoup inférieures et des salaires proches du salaire minimum.

Conservation des emplois

Devant cette possibilité imminente de pertes d'emplois, le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) a fait appel au Fonds de solidarité pour créer une entreprise qui permettrait aux employés visés de conserver leurs emplois et de faire valoir leurs compétences.

L'intervention du Fonds de solidarité était parfaitement compatible avec sa mission de sauvegarde et de création d'emplois.

La mission du Fonds de solidarité est notamment d'investir dans les entreprises québécoises et de leur fournir des services en vue de contribuer à leur développement et de créer, maintenir ou sauvegarder des emplois au Québec. Le Fonds a ainsi contribué, depuis sa création en 1983, à la création ou au maintien de plus de 93 000 emplois dans toutes les régions du Québec. La mission du Fonds ne consiste surtout pas à mettre en place des mesures pour faciliter le démantèlement d'une entreprise.

Démantèlement

La firme Entourage n'aurait donc jamais vu le jour dans le contexte actuel où Quebecor planifie le démantèlement de sa nouvelle acquisition, Vidéotron.

Entourage n'a pas été créée par commodité mais par nécessité. De plus, rappelons que les lois du travail qui permettent aujourd'hui à des salariés, quelle que soit leur juridiction, de transporter chez un autre employeur leurs conditions de travail n'existaient pas à l'époque de la décision du CRTC en 1996. Les techniciens de Bell Canada se retrouvaient ainsi dans un vide de juridiction complet, devant une menace bien réelle de perte de leur emploi sans autre recours.

Comparer aujourd'hui le contexte qui prévalait avec les techniciens de Bell Canada en 1996 à celui dans lequel sont placés aujourd'hui les techniciens de Vidéotron relève, au mieux, d'un manque patent d'information sur les deux situations, au pire, d'une volonté de désinformation éhontée.

N'est-il pas pour le moins étonnant, enfin, qu'une entreprise comme Vidéotron, qui conteste à tour de bras les pratiques de Bell devant le CRTC, veuille confier une part importante de ses activités à une autre entreprise, Entourage, autre Bell contrôle un bloc significatif d'actions? Est-ce cela... la révolution culturelle de Vidéotron?

Henri Massé,
président, FTQ
et Fonds de solidarité.

Une famille adopte trois petits canards



SAUVÉS

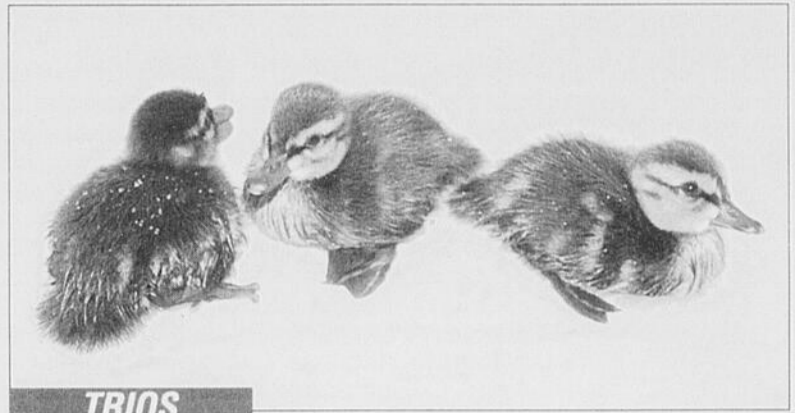
Claire Fortin pose en compagnie de l'un des trois canards abandonnés au centre-ville de Chicoutimi. Sa bonté les a sauvés d'une mort certaine. (Photo Jeannot Lévesque)

par Marc St-Hilaire
stagiaire

(MSH) - Melchior, Gaspard et Balthazar. C'est ainsi que Claire Fortin et son époux Raymond désignent les trois bébés canards qu'ils ont recueillis sur leur terrain de la rue Joliet de Chicoutimi, mardi soir dernier.

«Ils s'étaient réfugiés sous la galerie et nous avons peur qu'un chat les attaquent», raconte Mme Fortin. Après avoir vainement effectué des recherches pour retrouver la mère des oisillons, le couple s'est chargé de leur offrir un habitat de fortune, les sauvant d'une mort inévitable.

C'est dans le bain familial que les canards vivent depuis leur découverte, alimentés de pain et



TRIOS

Melchior, Gaspard et Balthazar, voici les trois bébés canards recueillis sur un terrain de la rue Joliet de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

de nourriture à oiseaux.

Raymond Fortin explique qu'il a déjà trouvé une nouvelle famille aux orphelins.

«J'ai une connaissance qui pos-

ède un chalet et qui élève quelques canards, dit-il. Je suis certain qu'il les adoptera et leur offrira un environnement convenable.»

Fondation de l'Institut Roland-Saucier

Les cyclistes rouleront dimanche prochain

(CD) - Beau temps mauvais temps, les cyclistes pourront rouler, dimanche, au profit de la Fondation de l'Institut Roland-Saucier.

Gaétane Corriveau, de la Fondation, attend de 700 à 1000 cyclistes pour cette 10^e édition. Chaque année, cette activité permet de remettre en moyenne 6000 \$ à la Fondation.

On peut s'inscrire le jour de l'activité ou aux services des loisirs de La Baie et de Jonquière, au centre Georges-Vézina, Chez InterSport (Galeries La Baie) et Sports Experts (Place du Royaume) ou à la Fondation.

Le président d'honneur est Roger Turcotte, propriétaire de Sports Experts. Selon lui, les profits permettront de procéder au réaménagement complet de la cour intérieure et extérieure de la pédopsychiatrie au pavillon Roland-Saucier.

Dimanche, deux parcours s'offrent aux cyclistes. Il y a le tour familial de 20 kilomètres qui part des Halles de la Rivière-aux-Sables jusqu'au foyer des loisirs de Jonquière. Il y a aussi la possibilité de faire deux fois le parcours pour un total de 40 kilomètres. Le départ est fixé à 11h30. Il y a la grande randonnée de 90 kilo-

mètres qui consiste à parcourir la distance de Jonquière vers la pyramide de la Baie aller-retour. Il y a aussi la possibilité d'un aller simple avec un retour assuré par autobus. Le départ s'effectuera à 10h. Chaque année, la Fondation tient six événements pour

recueillir des fonds. Le tout débute, en février, par un tournoi de quilles. Suivent ensuite deux activités en mai: le cocktail-conférence et le vélo en tête. Le tournoi de golf se tiendra en août, le défilé de mode, en octobre, et le souper du colonel, en novembre.

Vélo en tête a été initié par le club de vélo de Jonquière dans le but de faire une randonnée en groupe. L'année suivante, le groupe étend son activité à une plus grande échelle et ce, au profit de la Fondation Roland-Saucier.

REPORTAGE PUBLICITAIRE

Grâce au concours « Gagnez votre maison ! », elle reçoit une belle surprise de 64 300 \$!



Mme Marjse Couillard, de Victoriaville, s'est vu remettre un chèque de 64 300 \$, soit l'équivalent de l'évaluation municipale de sa maison, des mains de M. Michel Desfosse, président de la Caisse Desjardins d'Arthabaska et de M. Gilles Ducharme, vice-président régional ventes - Centre-du-Québec, Desjardins Sécurité financière.

« Je viens de gagner dix ans de ma vie », s'est exclamée Mme Couillard, lors de la cérémonie organisée par le directeur général de la Caisse Desjardins d'Arthabaska, M. Claude Fournier, et par Desjardins Sécurité financière. « Qui dois-je embrasser ? » a demandé l'heureuse gagnante en riant.

Pour courir la chance de gagner la valeur de sa maison, il suffit de choisir le prêt hypothécaire Desjardins assorti de l'assurance invalidité de l'Assurance prêt. C'est ce qu'a fait Mme Couillard en renouvelant son prêt hypothécaire avec Desjardins; sa bonne étoile a fait le reste.

Mme Couillard est la deuxième gagnante du concours Desjardins « Gagnez votre maison ! », qui bat son plein dans tout le Québec depuis le 1^{er} mars. Rappelons qu'un jeune couple des environs de Sherbrooke avait reçu, le 17 avril dernier, la somme de 105 000 \$ dans le cadre de ce concours lancé conjointement par les Caisses Desjardins et Desjardins Sécurité financière.

Le concours « Gagnez votre maison ! » se poursuit jusqu'à la fin juillet. Au cours des prochaines semaines, trois autres gagnants auront la surprise de recevoir en cadeau la valeur de leur

maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$.

Plus d'un million de dollars en prix !

Avec cinq tirages, dont chacun peut atteindre 300 000 \$, c'est 1 500 000 \$ qui sera remis dans le cadre de cette promotion extraordinaire. Les nouveaux prêts, de même que les renouvellements, sont admissibles s'ils sont contractés d'ici le 31 juillet 2002.

Les membres Desjardins peuvent profiter également d'un rabais de 4,5 % sur le taux hypothécaire la première année. Cette double promotion a été rendue possible grâce à la collaboration des caisses Desjardins et de Desjardins Sécurité financière, un chef de file de l'assurance de personnes au Québec.

Rappelons que le Mouvement Desjardins est un leader au Québec dans le domaine du prêt hypothécaire et qu'un récent sondage SOM révèle que 46 % des locataires québécois ont l'intention d'effectuer leur emprunt hypothécaire auprès d'une caisse quand ils deviendront propriétaires. N'hésitez pas à participer, vous pourriez être aussi chanceux que Mme Couillard !

INVITATION SPÉCIALE

L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a oint pour guérir ceux qui ont le cœur brisé; pour annoncer la bonne nouvelle aux pauvres; il m'a envoyé pour proclamer aux captifs la délivrance, et aux aveugles le recouvrement de la vue, pour renvoyer libres les opprimés, pour proclamer une année de grâce du Seigneur (Luc 4:10-19).

Jésus

Trouver et comprendre le repos bienfaisant dans le message du Sauveur du monde n'est pas toujours évident. Pour cela, Dieu a donné à certains hommes de devenir leaders pour aider tous ceux qui cherchent la vérité (Actes 8, 26-40; Éphésiens 4, 7-16). Malheureusement, beaucoup de leaders se sont égarés eux-mêmes et ont égaré leurs fidèles loin de ce à quoi Jésus les a appelés: La Liberté Éternelle. Des gens sincères se sont découragés de chercher à cause de la tromperie, de la manipulation et de l'abus de pouvoir de la part de leurs leaders religieux; ils ont été abusés, exploités, échaudés... Alors que Jésus, le Grand Leader, leur avait apporté la vraie délivrance.

L'Église du Christ aimerait vous encourager à vous remettre à chercher cette liberté à laquelle votre Sauveur vous appelle toujours. Nous vous invitons donc à vous joindre à nous pour une série d'études qui se donnent l'objectif de nous aider à comprendre où nous devons être prudents quand nous comptons sur nos leaders religieux pour nous guider vers le Salut.

Vendredi 24 mai 2002 à 19 h 30: ABUS DE POUVOIR ET TYRANNIE

POURQUOI LES LEADERS RELIGIEUX MANIPULENT-ILS LEURS MEMBRES?
Censure de Jésus contre les titres religieux.
Matthieu 23, 1-12

Samedi 25 mai 2002 à 19 h 30: VISIONS ET FOLIE

POURQUOI LES LEADERS RELIGIEUX IMPOSENT-ILS LEURS VISIONS À LEURS MEMBRES?
La vision de Joseph vs la vision de ses frères.
Genèse 40-50

Dimanche matin 26 mai 2002 à 9 h 30: DOCTRINES SECTAIRES ET RÉBELLION

POURQUOI LES LEADERS RELIGIEUX CACHENT-ILS LA VÉRITÉ DE DIEU, LA BIBLE?
Le devoir des leaders religieux de ne prêcher que la Bible.
2 Timothée 4, 1-5
Les messages seront présentés par le prédicateur Jean Grenier.

Hôtel La Saguenéenne
250, rue des Saguenéens, Chicoutimi
du 24 au 26 mai à 19 h 30
Salle Rendez-vous

Église du Christ - C.P. 2026
Jonquière (QC), G7X 7X6 (418) 695-3192 / 1-877-695-3192
egliseduchrist@videotron.ca

Lieu de rencontre le dimanche: 2353, St-Dominique, suite #4, Culte de 9 h 30 à 10 h 30
Classe biblique de 10 h 35 à 11 h 15
Évangéliste: Jean Grenier
Toutes les Églises du Christ vous saluent
Romains 16, 16

Tous nos cours bibliques sont gratuits et sans engagements de votre part.

00518003

00518012

Jeune atteint de leucémie lymphoblastique

Grandes émotions pour le jeune Thomas

(JDLS) - Premier lanceur à un match des Expos, le sept mai dernier, au stade Olympique de Montréal, le petit Thomas Dufour, de Saguenay a vécu de grandes émotions.

En effet, Thomas, invité par le magicien Alain Choquette a eu le privilège de se retrouver en plein cœur de l'action, dans le stade, en compagnie des joueurs des Expos.

Dans un premier temps, le petit garçon soigné périodiquement pour une leucémie lymphoblastique (c'est lui même qui me l'a dit) à l'hôpital

Sainte-Justine de Montréal, a d'abord reçu la visite du magicien Choquette. Un moment vraiment magique, a relaté sa mère, Claudine Murray. «Nous étions dans la salle de jeux en train d'attendre les résultats des tests et je venais d'apprendre qu'il faudrait revenir la semaine suivante. Quand la dame de Leucan m'a annoncé qu'Alain Choquette souhaitait qu'un petit patient participe au match, j'ai dit oui tout de suite», raconte Mme Murray, ajoutant que ce serait moins déprimant que de rester à l'hôpital. La suite, le soir même a été emballante. Les joueurs, la cérémonie, le nom de Thomas Dufour inscrit en let-

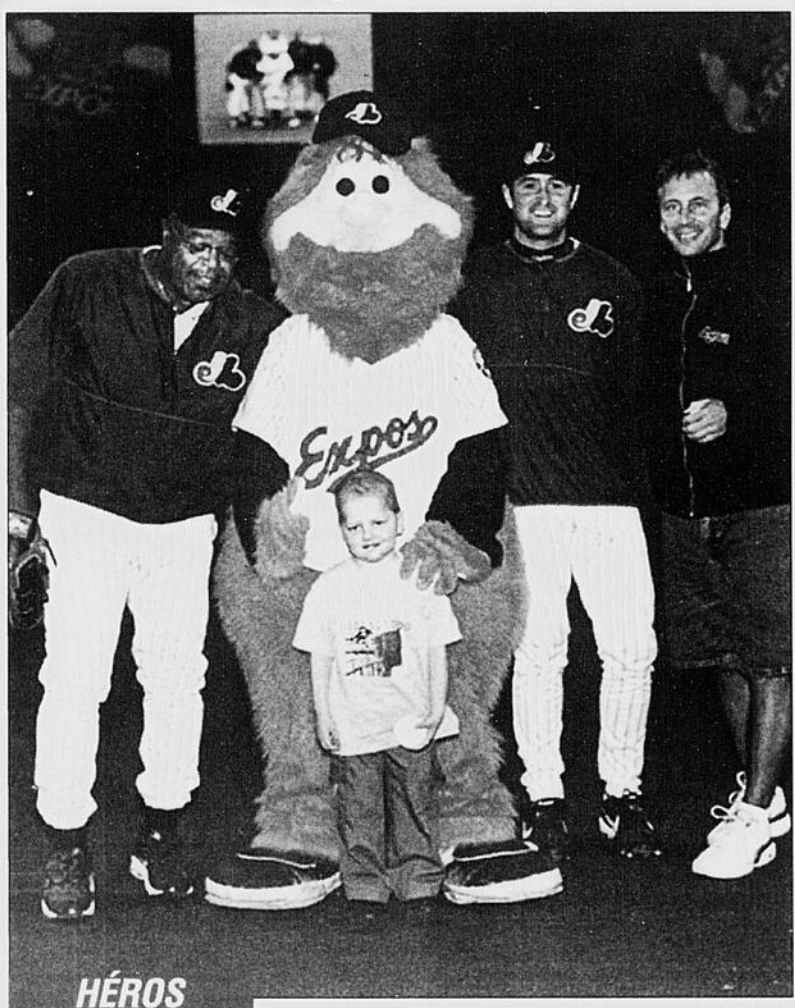
tres géantes sur l'écran lumineux et l'annonce de sa présence dans le micro, tout cela a été capté sur vidéo. «C'est vraiment extraordinaire surtout quand on revoit Thomas l'air victorieux clamer un «Yesss» après avoir lancé sa balle», raconte sa mère. Dans les estrades, les gens lui demandaient s'il allait devenir le prochain «pitcher» des Expos», dit-elle, amusée.

Il faut dire que le petit garçon, qui a célébré ses quatre ans pas plus tard qu'avant-hier, est plutôt énergique et assez taquin. En dépit de sa maladie, il aime bien rire, jouer avec ses petites automobiles et il n'a pas hésité à me montrer-fièrement- les bobos qu'il s'était fait aux genoux, en jouant. Chaque mois, depuis deux ans, Thomas subit des traitements de chimiothérapie: deux premiers un peu moins difficiles et un troisième plus radical, injecté dans un cathéter. «C'est un gros contrat», confie sa mère. Nous allons à Montréal quatre fois par année et la suite des traitements et des contrôles se passent ici à l'hôpital de Chicoutimi. Heureusement, il n'a pratiquement pas eu à coucher à l'hôpital, à l'exception des 50 jours qu'il y a passés quand il a reçu son diagnostic», se souvient Claudine Murray. Quand ses traitements seront terminés, en janvier 2003, Thomas saura enfin s'il est en rémission. «J'ai eu une période de découragement mais un jour, Thomas m'a affirmé en voyant un homme mourir à la télévision que lui, il n'allait pas mourir. Ça m'a fouettée et redonné du courage», confiait sa mère en terminant l'entrevue.

Thomas a vécu un moment inoubliable auprès des Expos dont il se souviendra probablement longtemps. Une fois de plus il aura été un véritable petit héros! Voilà qui confère de surcroît, un bon point à nos Expos!



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com



HÉROS

Thomas a été accueilli en véritable héros au stade olympique de Montréal, le sept mai dernier. Il est en compagnie de l'instructeur Tom McCraw, du receveur des Expos, Brian Schneider, d'Alain Choquette et de Youppi, la populaire mascotte orange.



MAGIQUES

Avec sa mère, Claudine Murray et le magicien Alain Choquette, le jeune Thomas Dufour a vécu des moments tout à fait magiques.

loto-québec		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
TVA, le réseau des tirages							
649	2002-05-22	6/6	2	1 000	000,00 \$		
		5/6+	9	52	285,40 \$		
		5/6	261	1	442,30 \$		
		4/6	13 822		52,20 \$		
		3/6	238 988		10,00 \$		
Complémentaire:	(48)			Ventes totales:	12 282 241 \$		
				Prochain gros lot (appr.):	2 000 000 \$		
Quebec 49		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
TVA, le réseau des tirages							
	2002-05-22	6/6	0	1 000	000,00 \$		
		5/6+	1	50	000,00 \$		
		5/6	9		500,00 \$		
		4/6	726		50,00 \$		
		3/6	15 262		5,00 \$		
Complémentaire:	(25)			Ventes totales:	537 219,50 \$		
Banco		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
TVA, le réseau des tirages							
	2002-05-23	6/6	0	1 000	000,00 \$		
		5/6+	1	50	000,00 \$		
		5/6	9		500,00 \$		
		4/6	726		50,00 \$		
		3/6	15 262		5,00 \$		
Complémentaire:	(25)			Ventes totales:	537 219,50 \$		
Quotidienne		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
TVA, le réseau des tirages							
	2002-05-23	6/6	0	1 000	000,00 \$		
		5/6+	1	50	000,00 \$		
		5/6	9		500,00 \$		
		4/6	726		50,00 \$		
		3/6	15 262		5,00 \$		
Complémentaire:	(25)			Ventes totales:	537 219,50 \$		
Extra		Tirage du		GAGNANTS		LOTS	
TVA, le réseau des tirages							
	2002-05-23	6/6	0	1 000	000,00 \$		
		5/6+	1	50	000,00 \$		
		5/6	9		500,00 \$		
		4/6	726		50,00 \$		
		3/6	15 262		5,00 \$		
Complémentaire:	(25)			Ventes totales:	537 219,50 \$		

«GROS REMBOURSEMENT D'IMPÔT? TANT PIS! VOUS AVEZ RATÉ DES OCCASIONS.»

Jacques Rondeau, planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT** LE MERCREDI 29 MAI de 19 h 30 à 21 h

Appelez maintenant Réservez au **696-1331** poste 111

(Ligne de réservation 24 heures) Places limitées

RONDEAU, GIRARD Planificateurs financiers

LES SOLUTIONS À VOTRE MESURE LES SERVICES INVESTIS LÉÈE CABINET DE SERVICES FINANCIERS

COIFFURE • COIFFURE • COIFFURE

Coupé...rallongé!

Sandra... styliste
Mylène... styliste

TÊTE 3131

490, Hôtel-Dieu Chicoutimi 543-3005

Élégance et confort pour toutes vos activités

HOMMES - FEMMES - ENFANTS

RODRIGUE LE BOTTIER

337, rue Racine Chicoutimi 543-8538

L'AFEAS tient son congrès en fin de semaine

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – Pas moins de 225 participantes sont attendues au congrès régional de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) qui aura lieu, samedi, au Motel Chute des Pères.

Céline Muirhead, conseillère de «Femmes en mouvement». Les Dolbeau-Mistassini présidera le congrès régional de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) qui aura lieu, samedi, au Motel Chute des Pères. Les participantes se pencheront sur huit résolutions en relation avec

les dossiers que défend l'organisme féminin qui compte 20 000 membres dans toutes les régions du Québec.

La présidente régionale, Ghislaine Villeneuve, demande le renouvellement de mandat pour une autre année et sera présente au congrès. Le prix Azilda-Marchand sera remis à une AFEAS locale pour mettre en relief une

action remarquable qu'elle a accomplie dans son milieu. On rendra aussi hommage à une membre qui s'est illustrée. Des bourses d'étude offertes avec la collaboration de Desjardins de 1000 \$ et de 500 \$ iront à des femmes effectuant un retour aux études dans le but d'améliorer leur sort et d'atteindre leur autonomie financière.

L'AFEAS en profitera pour lancer sa campagne d'adhésion et de financement avec le nouveau conseil d'administration qui sera en place pour 2002-2003. Celles qui désireraient participer au congrès régional peuvent contacter Pauline Champagne au 548-9782 à Saguenay, ou Hélène Huot de Saint-Gédéon au 345-8324, pour le Lac-Saint-Jean.



PRÉSIDENTE

La présidente régionale l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), Ghislaine Villeneuve.

«DEVRIEZ-VOUS COTISER À VOTRE REER OU RÉDUIRE VOTRE HYPOTHÈQUE? OUI.»

Michel Desbiens, planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT** **LE MERCREDI 29 MAI de 19 h 30 à 21 h**

Appelez maintenant Réservez au **696-1331** poste 111

RONDEAU, GIRARD Planificateurs financiers

Groupe Investors DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE LES SERVICES INVESTISSEURS LIÉS CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Une équipe gagnante! Courriel: jacques.rondeau@investingroup.com

00517727 Places limitées

SUPER BAZAR

de Golf

LE SAMEDI 25 MAI de 10 h à 16 h

GOLF Le Ricochet

CHICOUTIMI

En collaboration avec:

PLAY IT AGAIN SPORTS DE CHICOUTIMI

ARTICLES DE SPORTS

SOUS LA TENTE

Vous voulez vendre? Vous voulez acheter?

C'EST L'OCCASION RÊVÉE!

Apportez vos équipements:

- Évaluation
- Achat
- Consignation
- Vente
- Démonstration

PRIX DE PRÉSENCE

Champs de pratique à votre disposition GRATUITEMENT pour l'essai des bâtons

C'EST UN RENDEZ-VOUS!

NOMINATION

Monsieur Joachim Simard, ingénieur-président-directeur général de Les Laboratoires S.L. inc. et de Cogémat inc. est heureux d'annoncer la nomination de M. Michaël Verreault, comme hydrogéologue au sein des deux firmes

Michaël Verreault

M. Verreault a complété un baccalauréat en génie géologique à l'Université du Québec à Chicoutimi et terminera sa maîtrise en hydrogéologie en juin 2002.

Il a développé au cours des années des aptitudes pour la recherche en eau potable par le développement de méthodes pour fin d'estimation d'aire d'alimentation de puits de pompage, des essais de traçage, la modélisation numérique, l'implantation de piézomètres avec l'utilisation de système d'information à référence spatiale et la sismique réfraction.

M. Verreault se joint à M. Donald Tremblay, ingénieur, détenteur d'une maîtrise en hydrogéologie et une maîtrise en environnement, et à toute l'équipe technique.

Les deux firmes qui emploient près de 100 personnes desservent une clientèle élargie dans plusieurs régions du Québec. Les services professionnels offerts sont dans les domaines de l'hydrogéologie et environnement, géotechnique, géologie, contrôle des matériaux, surveillance, inspection et gestion (sol - béton de ciment - enrobé bitumineux - toitures - structure d'acier - essais spéciaux et expertises diverses - travaux de génie civil) et forages. Elles possèdent également des équipements spécialisés pour la réalisation de ces travaux.

Les Laboratoires S. L. Inc.
www.laboratoiressl.com

00517318

Incontournable pub

(AR) - Sans doute personne d'entre nous n'est insensible, complètement insensible, à l'attrait ou au rejet qu'exercent sur nous les pubs. Il y en a des éclatantes, des amusantes, des originales, des coquines, et d'autres, au contraire, plates, bêtes et



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

redondantes, qui ne sortent pas des stéréotypes.

La publicité est à elle seule un monde. Et payant pourrions-nous ajouter! Qui détermine — comme pour le cinéma et la musique et bien d'autres vecteurs de produits de consommation à offrir à la clientèle — des gagnants et des perdants. Dans le genre prix citron et prix orange. Bien sûr, comme vous, ai-je mes préférences, des pubs qui me font craquer, et qui, sans doute, m'orientent vers tel ou tel produit lors de mes achats. Mais, sans doute comme vous aussi, même assortis d'une bonne pub, les mauvais produits prennent vite le bord de la poubelle. Et sont rayés à jamais de ma liste. Car, n'est-ce pas, une pub excellente ne fait pas nécessairement un bon produit!

Pourquoi j'aborde ce sujet aujourd'hui? Sans doute parce

qu'à l'approche de l'été, les pubs se font accrocheuses, enjôleuses, et que, parmi les communiqués atterrissants dernièrement sur mon bureau, il y en a que j'ai trouvés joliment faits, attirants, et qui plus est, informatifs. Et, donc, dans cet ordre d'idée, j'ai vu quelques gorgées d'une bière Stella Artois, que le texte m'avait vanté, et qui m'avait appris que la mousse (le collet) n'était pas que là pour faire des moustaches, mais empêchait la bière de s'oxyder et permettait au dioxyde de carbone de s'échapper! Et pourquoi pas, profitant d'un autre communiqué, assortir cette bière d'un hamburger et salade? Pour essayer les nouvelles mayonnaises de la maison Maille, rehaussées d'un soupçon de moutarde de Dijon, ou encore d'une pointe d'ail et d'un filet de citron.

Tiens, à propos de mayonnaise, sa création remonterait en 1756, alors que le cuisinier du duc de Richelieu, pendant que ce dernier combattait les Britanniques à Mahon, préparait le repas de la victoire comportant une riche sauce à base d'huile d'olive, dont il espérait qu'elle donnerait du piquant au festin...

Ouais. Qu'on le veuille ou non, la pub est partout, fait partie de nos vies où la consommation s'est fait un large nid. À nous d'être vigilant, sélectif, critique. Pour qu'elle nous profite, selon nos besoins, et non qu'elle nous impose les siens.

Les amateurs d'antiquités

L'Association saguenéenne des amateurs d'antiquités invite le grand public à une conférence sur le développement industriel du Bassin à Chicoutimi de 1895 à 1960, le lundi 27 mai, à 19 h au Ménéstrel du cégep de Chicoutimi. Louise Bouchard, de la Société historique du Saguenay, sera la conférencière.

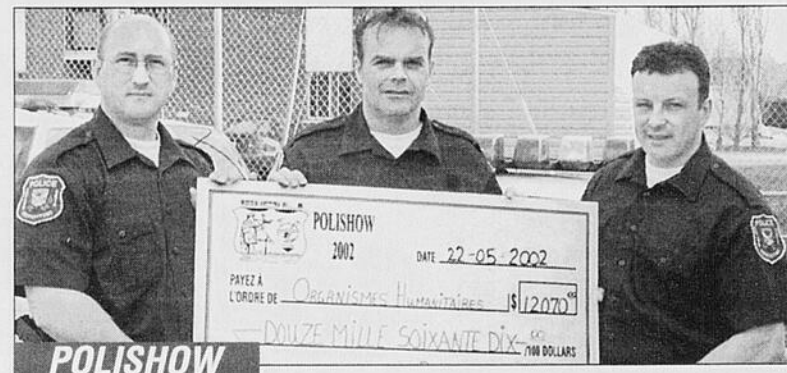
Assemblée générale

Le SERVICE ALIMENTAIRE LA RECETTE convie ses membres actifs et alliés à l'assemblée générale annuelle, le mardi 11 juin à 19 h au sous-sol de l'église St-Joachim, arrondissement Chicoutimi. Pour informations: 698-0230.



TOURNOI DE GOLF

La Corporation des approvisionneurs du Québec tiendra son 10e tournoi annuel de golf, le 30 mai prochain au Club de golf de Chicoutimi, sous la présidence d'honneur de Yvon Gobeil, pdg de I.C.L.T., et Gérard Potvin, deux pionniers organisateurs de cet événement très couru. Bon 10e anniversaire!



POLISHOW

Les profits amassés lors du spectacle Polishow 2002 ont permis aux policiers de remettre un chèque à des organismes communautaires. La remise de chèques s'est faite à la centrale de police de l'arrondissement Chicoutimi, alors que les policiers Réal Gravel, Yves Dionne et Stéphane Larouche ont présenté un spécimen géant arborant un montant de 12 070 \$. Le policier Éric Tremblay, très impliqué dans cette levée de fonds, était absent au moment de la photo. (Photo Sylvain Dufour)

Théâtre des aînés en représentation

Le théâtre des aînés LA MOISSON D'OR de Chicoutimi présentera son spectacle annuel, les 25-26 mai, à 19 h 30 à la salle Le Ménéstrel du 534 Jacques-Cartier Est. Les billets (7 \$) seront en vente à l'entrée.

Le jardinier Larry Hodgson en conférence

La Société d'horticulture d'Alma a organisé une conférence spéciale pour le dimanche 26 mai, alors que l'invité sera nul autre que Larry Hodgson, bien connu pour sa participation à l'émission de TVA «Fleurs, plantes et jardins» animée par Louise Deschatelet. M. Hodgson a intitulé sa conférence «Trucs et conseils d'un jardinier paresseux». Le coût de l'activité prévue à 19 h est de 7 \$, membres ou non membres. Il reste quelques billets. Pour d'autres informations: 662-2151.



MARCHETHON

Le 16e marchethon organisé par l'Association pour la promotion des droits des personnes handicapées de Jonquière se tiendra le samedi 25 mai, sous la présidence d'honneur de Jacques Girard (notre photo), comptable agréé, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb conseil 2756 Jonquière, conseil 2846 Arvida, conseil 2595 Kénogami, et de l'assemblée St-Dominique. La marche débutera à 10 h au local des Chevaliers de Colomb d'Arvida. L'objectif est de 25 000 \$, argent qui servira à maintenir et améliorer les services offerts aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle et/ou physique.



SPÉCIMENS



VIACOM

On parle de pub dans le billet du haut. Le photographe, lui, nous rapporte ces deux clichés de panneaux publicitaires. Vous avez une opinion, bonne ou mauvaise, interrogez le photographe? Oui, j'en ai une. Et vous aussi sans doute! Et même qu'on pourrait établir une grille d'analyse, genre: Originalité, Message sous-jacent, Clientèle visée, et aussi, entre vous et moi, ces pubs atteignent-elles leur but, soit, dans ces cas précis, donnent-elles faim et soif?

(Photos Michel Tremblay)

PROBLÈME AVEC LA DISTRIBUTION DE VOS CIRCULAIRES?

LA SOLUTION: → Le réseau de camelots du

FLEXIBILITÉ ET EFFICACITÉ QUOTIDIEN et du **progrès dimanche**

DISTRIBUTION PORTE-À-PORTE

RÉGION, VILLE OU SECTEUR

Demandez un représentant **545-4474**
SAINT-FÉLICIEN **679-3832**

«On doit d'abord s'entendre entre nous»

-Stéphan Tremblay

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Pour passer à l'étape des études d'impact et réaliser la suite de l'autoroute jusqu'à Alma, les intervenants régionaux doivent d'abord s'entendre entre eux.

C'est le candidat du Parti Québécois dans le comté Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay qui a servi cette remarque hier, à l'intention du maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, inquiet de l'évolution du dossier. Dans un communiqué de presse, Stéphan Tremblay indique vouloir rendre publiques les démarches effectuées à ce jour dans le dossier du prolongement de l'autoroute régionale.

Celui-ci rappelle que le dépôt de l'étude d'alternative relative au contournement de Saint-Bruno et au raccordement d'Alma doit s'accompagner d'un accord du milieu. «On doit d'abord s'entendre entre nous»,

insiste Stéphan Tremblay. M. Tremblay, qui aspire à la députation à Lac-Saint-Jean aux élections partielles prévues pour le 17 juin, déclare qu'il a l'intention de faire progresser sa région en optant pour la consultation au lieu de la division. En plus du maire d'Alma, il entend rencontrer le préfet de la

M.R.C., les autres maires concernés par le dossier, les représentants de la Chambre de commerce et de Transports Québec afin de favoriser une entente. Stéphan Tremblay ajoute que son travail de député, depuis six ans à Ottawa, s'est toujours effectué en concertation et qu'il entend d'ici la fin de la campagne faire part du résultat de ses consultations. La voie de contournement de Saint-Bruno et le raccordement à Alma est prévu pour 2006, après le tronçon Chicoutimi-La Baie, rappelle Stéphan Tremblay.

Mercredi dernier, c'est le candidat libéral à l'élection partielle dans Lac-Saint-Jean, Jean-Claude Martel qui invitait Stéphan Tremblay à prendre position dans ce dossier. M. Martel profitait de l'ouverture officielle de son local électoral, en présence de son chef, Jean Charest.

Présidence de la CSN

Laviolette réfute les prétentions de sa rivale

QUEBEC (PC)-Marc Laviolette réfute les prétentions d'avance de Claudette Carbonneau dans la course à la direction de la Confédération des syndicats nationaux (CSN). Selon lui, elle ne pourrait même pas compter sur l'appui de son syndicat d'origine.

Le président de la CSN a en effet déclaré, jeudi à Québec, que le syndicat de l'hôpital Notre-Dame lui avait signifié son appui dans la course à la direction. Mme Carbonneau, actuellement vice-présidente de la CSN, est pourtant originaire de cette unité syndicale. «Quand t'es candidat à la direction de la centrale et que t'as pas l'appui de ton propre syndicat, comment peux-tu prétendre que tu vas diriger cette centrale-là?», a-t-il lancé.

Le syndicaliste a renchéri en disant qu'elle a été secrétaire-générale pendant 10 ans du plus gros conseil central de la CSN, celui de Montréal, et le conseil central de Montréal appuie ma candidature».

«Il y a un bon vieux principe qui dit qu'une charité bien ordonnée commence par soi-même, a-t-il poursuivi. Il faut s'assurer de ses propres bases avant de convaincre les autres, et c'est pas le cas de Mme Carbonneau.»

M. Laviolette a fait valoir que les

quelques appuis de prestige dont se targue son adversaire ne sont le fait que de membres d'exécutifs de fédérations et que la vraie lutte se fera lors du congrès de la semaine prochaine.

«C'est vraiment l'assemblée générale qui va trancher qui va être le leader, a-t-il soutenu. A ce niveau-là, je suis perçu comme le leader des syndicats et ce sont les syndicats qui font la CSN (...) Les syndicats vont renouveler mon mandat.»

Invitée à commenter les déclarations de M. Laviolette, Mme Carbonneau a d'abord estimé que «lorsque les fédérations s'expriment, à moins de questionner leur représentativité, à moins de prétendre qu'il s'agit là de militants complètement marginaux ou déconnectés de leur base, ce que je ne trouve pas très rassembleur ni très ralliant, je pense que c'est sûrement assez représentatif des débats qui ont cours.»

La vice-présidente de la CSN veut pour preuve de la solidité de ses appuis l'échec des trois tentatives que M. Laviolette aurait effectuées, auprès de l'exécutif national, pour faire désavouer sa candidature à la présidence.

Ainsi, a-t-elle demandé à son tour, «comment peut-il envisager de présider la CSN alors qu'une

majorité des organisations affiliées ont sollicité ouvertement une autre candidature et réaffirmé leur appui à cette autre candidature?»

En fait, ses nombreux contacts avec les syndicats de la base au cours des derniers mois lui ont permis, affirme-t-elle, de déceler «un appétit manifeste pour un nouveau style de leadership, quelque chose qui soit plus rassembleur, qui démontre un sens de l'écoute».

Claudette Carbonneau a par ailleurs expliqué que si son syndicat d'origine ne l'appuie pas dans la course à la direction, c'est qu'il a voté contre l'entente que la CSN a négociée dans le secteur public sous la responsabilité de Mme Carbonneau.

«C'est un des rares syndicats

Infirmières Plus un problème d'organisation

par Claude côté

ALMA (CC) - La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean a peu de chance de bénéficier d'une partie de l'enveloppe que le ministre de la Santé et des Services sociaux a annoncée récemment afin de contrer, durant la période estivale, les effets de la pénurie de main-d'oeuvre en soins infirmiers.

Directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux dont le conseil d'administration était en réunion, hier soir, à Alma, Louis-Philippe Thibault a expliqué que la région ne connaît pas vraiment de problème de pénurie d'infirmières. «C'est beaucoup plus un problème d'organisation, lequel, dit-il, est davantage attribuable au fait qu'un grand nombre d'infirmières prennent leurs vacances annuelles en même temps.»

Il a tenu néanmoins à préciser que cette réalité correspond à la région dans son ensemble. «Les problèmes peuvent être différents d'un établissement à un autre», a-t-il ajouté. À ce propos, Hélène Larouche, une infirmière, faisait observer aux membres du conseil d'administration de la Régie régionale qu'à chaque mois, il se fait entre 150 et 180 quarts de temps supplémentaire au Centre le Jeannois.

qui a été dissident de cette entente-là, qui a été entérinée par la Fédération de la santé à plus de 80 pour cent, a-t-elle expliqué. En l'occurrence, je devais me comporter comme la vice-présidente de toute la centrale. Je n'ai pas à entretenir de relations clientéliste avec l'un ou l'autre des affiliés, fut-il mon syndicat.»



Caisse populaire Desjardins de La Baie



avec la nouvelle Caisse populaire Desjardins de La Baie

AUX MEMBRES
du Centre de service Saint-Félix d'Otis

L'ACCÈS À VOTRE COMPTE SERA INTERROMPU

DU SAMEDI, 25 MAI 2002, 17 H 30
AU DIMANCHE, 26 MAI 2002, 19 H 00

En conséquence vous ne pourrez au cours de cette courte période avoir accès à vos comptes

- ni par les guichets automatiques
- ni par paiement direct
- ni par Interac
- ni par AccèsD (Internet et téléphone)

PLANIFIEZ CETTE INTERRUPTION

- par retrait avant l'arrêt de service
- par chèque personnel
- par carte Visa Desjardins

MERCI DE VOTRE COLLABORATION!

93631506



COCKTAIL-BÉNÉFICIE

Reyna Dion, Carol Martel, Caroline Desbiens et Mélanie Desgagné travaillent activement à la préparation de la prochaine édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, qui aura lieu à la fin juillet. Mais d'ici là, l'équipe concentre surtout ses énergies sur le cocktail-bénéfice qui aura lieu samedi soir, à Val-Jalbert.

(Photo Steeve Tremblay)

Échauffourée verbale à l'Assemblée nationale

QUEBEC (PC)-L'avocat Yves Duhaime et le député libéral Thomas Mulcair en sont venus aux gros mots, mardi soir, après avoir débattu d'une affaire de lobbying dans un studio de télévision.

Le député libéral de Chomedey aurait lancé à l'ex-ministre péquiste: «J'ai hâte de te voir en prison, vieille plotte!», selon le témoignage de Jean Lapierre, qui était l'animateur de l'émission télévisée mettant les deux adversaires face-à-face à TQS.

L'incident s'est produit hors de la présence des caméras, à la sortie du studio, mais a rebondi jeudi à l'Assemblée nationale.

M. Mulcair a reconnu avoir tenu des propos «pas très édifiants». «Avec mon caractère irlandais, j'ai eu une réplique pas très édifiante», a-t-il admis. Mais l'avocat Duhaime l'avait verbalement menacé, en des termes qu'il n'a pas voulu préciser. «Ces menaces m'ont choqué et j'ai réagi comme quelqu'un (qui était) choqué», a dit le député libéral.

Ce dernier ne veut pas que ce qu'il considère comme une «diversion» serve à cacher le reste de l'affaire, soit «quelque chose que le Code criminel décrit de trafic d'influence», selon ses termes.

M. Mulcair a soutenu que l'avocat Duhaime, ex-ministre péquiste, aurait reçu 180 000 \$ d'une entreprise privée pour exercer du lobbying auprès du premier ministre Bernard Landry dont il se dit «un amintime».

Mais le leader du gouvernement, le ministre André Boisclair, a répliqué que le député

Mulcair «n'a plus de crédibilité» suite à ses propos «disgracieux».

Après avoir déposé à l'Assemblée nationale la transcription des propos du député Mulcair tel que rapporté par Jean Lapierre, le ministre Boisclair a demandé aux députés libéraux, particulièrement aux femmes élues sous la bannière libérale, de «dénoncer» ces propos, de s'en dissocier.

Les échanges à l'Assemblée nationale ont rapidement tourné au vinaigre. A la demande de la présidente Louise Harel, le député Mulcair a dû retirer les propos qu'il a lancés à l'endroit du premier ministre Bernard Landry qu'il accusait de «récompenser les amis du régime».

Par ailleurs, le ministre André Boisclair a été forcé de retirer de son côté des propos rappelant que le député Mulcair a dans le passé «été condamné à deux reprises par des juges».

Aucun membre du gouvernement n'a voulu répondre aux questions du M. Mulcair sur le présumé «trafic d'influence» impliquant les «amis du premier ministre».

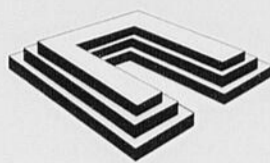
«Nous n'accordons aucune crédibilité aux propos du député de Chomedey et nous maintiendrons cette ligne de conduite tant et aussi longtemps que le caucus libéral n'aura pas dénoncé les propos odieux tenus par le député de Chomedey», a expli-

qué le ministre Boisclair. Quant au député Mulcair, il a répliqué que dans ce dossier, M. Duhaime avait facturé 180 000 \$ «pour du travail de lobbying. Cela res-

semble à quelque chose que le Code criminel qualifie de trafic d'influence. On a besoin d'une enquête».

Des dizaines de citoyens incré-

dules, massés dans les tribunes de l'Assemblée nationale, ont suivi avec stupéfaction cette guerre d'insultes et d'invectives entre députés.



PUBLIREPORTAGE

Le 19 juin prochain

« L'Omnium de golf des trois Chambres de commerce Bell », une grande première!

Afin de créer une synergie entre leurs membres, les Chambres de commerce de Chicoutimi, La Baie et Jonquière tiendront le 19 juin prochain une première grande activité commune. En effet, sur les terrains des clubs de Port-Alfred, de Chicoutimi et Saguenay d'Arvida, les trois Chambres invitent leurs membres et les non-membres à un important tournoi de golf qui devrait réunir pas moins de 400 golfeurs et golfeuses.

Le comité organisateur, formé de Johanne Dubois et Hughes Cormier de La Baie, de Fabienne Simard, Eric Gaudreault et Réjean Boucher de Chicoutimi, de Gilles Gagnon, Dominik Béland et Martin Jean de Jonquière de même que Luc Vandal, directeur régional de Bell, concocte depuis quelques semaines cet événement majeur qui passera à l'histoire et qui dépassera les frontières régionales.

L'Omnium des Chambres de commerce Bell veut ainsi unifier les gens d'affaires de la région dans une activité sociale commune. Comme les membres de chacune des Chambres n'ont pas toujours l'occasion de se rencontrer et d'échanger ensemble, ce tournoi leur donnera une chance unique de se voir dans un cadre différent. Sous la présidence d'honneur de madame Chantale Tellier, vice-présidente marché-affaires Québec et stratégies régionales chez Bell, ce tournoi de golf sera le point culminant des activités annuelles des trois Chambres avant la période des vacances.

Cet événement sportif et social se déroulera sous la formule quatre balles meilleure balle et, fait intéressant, les équipes sauront sur quel terrain elles jouent (Port-Alfred, Chicoutimi et Saguenay d'Arvida) seulement quelques jours après leur inscription. Selon les dirigeants, cette façon de faire permettra aux gens d'affaires de côtoyer des confrères des autres arrondissements et de créer des liens d'amitié lors de cette grande journée.

Il en coûtera 95 \$ par joueur pour participer à cette grande première incluant le souper et la soirée au Vieux Théâtre de La Baie. Les équipes ou les joueurs intéressés à prendre part à ce tournoi doivent réserver leur place avant le 7 juin prochain en communiquant directement avec leur Chambre de commerce (La Baie 544-8961, Chicoutimi 543-5941 poste 221 et Jonquière 695-1362). Il est possible de mettre à la disposition des participants un service de transport pour le souper au Vieux Théâtre.

Partenaires recherchés

Dans le but d'assurer un franc succès à cet Omnium de golf des trois Chambres de commerce Bell, le comité organisateur offre la possibilité à des entreprises de devenir partenaires de l'événement. Ainsi, le Programme Or, pour une contribution de 1 500 \$, donne droit à une entreprise à un départ pour une équipe de quatre joueurs, un logo bien en vue dans les trois terrains de golf et une remise de 500 \$ en prix. Elle peut aussi organiser une activité d'animation dans les trois terrains comme par exemple un prix à gagner sur un trou.

Le Programme Argent, pour une contribution de 1 000 \$, donne aussi droit à un départ pour une équipe de quatre golfeurs, une identification de l'entreprise et la remise d'un prix de 500 \$. Enfin, le Programme Bronze, pour un montant de 600 \$, offre le départ à une équipe de quatre joueurs et de même qu'à une identification de l'entreprise sur un seul terrain. Pour se prévaloir de ce privilège, il suffit de communiquer avec la Chambre de commerce de votre arrondissement. Tous les partenaires seront soulignés lors de la soirée et ils auront aussi droit à une identification de leur entreprise sur de grands panneaux promotionnels.

Une soirée mémorable

Après une belle journée de golf, tous les participants savoureront un délicieux repas pour ensuite vivre une belle soirée remplie de surprises, d'animation et de prix de présence.

« L'Omnium de golf des trois Chambres de commerce Bell » vous promet une belle journée, des moments inoubliables et des histoires à raconter.

Inscrivez-vous dès maintenant auprès de votre Chambre de commerce. La date limite a été fixée au 7 juin et le tirage au sort pour savoir sur quel terrain vous jouerez se fera le 8 juin.

SERVICE ELECTRO MENAGERS AGAMIE

NOUVEAU DÉTAILLANT DES CHAUDRONS LE FONDEUR ET LE CUISTO

980, boul. de l'Université Chicoutimi 543-0267 1-800-463-9864

20% de rabais du prix rég. sur fonte émaillée et aluminium

GARANTIE À VIE

Service de ré-émailage

• PLAQUES-SOUVENIRS • NUMÉROTEURS
• SCEAUX LÉGAUX • PLAQUETTES
• DATEURS • D'IDENTIFICATION

GRAVURE INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION

Le plus GROS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Claboussano

543-2107
1-888-920-2107

Fax: 543-0779

ESTAMPES MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
http://www.estampesmichaud.qc.ca
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca 00503297

Claude Tremblay P.-d.g.
Carl Tremblay Gérant
Marc Montminy Représentant
Alexandre Audet Représentant

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919 1-866-APPELLE
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444



ORGANISATION — Gilles Gagnon (CCJ), Fabienne Simard (CCC) et Hughes Cormier (CCB) font partie du comité organisateur du premier tournoi de golf réunissant les trois Chambres de commerce du Saguenay.

(Photo Jeannot Levesque)

Chrétien annonce un resserrement des règles

OTTAWA (PC)- Pour tenter de répliquer aux allégations de corruption et de conflit d'intérêts lancées par l'opposition depuis plusieurs semaines, le premier ministre Jean Chrétien a dévoilé à la Chambre des communes, jeudi matin, les grandes lignes d'un plan d'action visant à assurer l'intégrité de son équipe.

Mais son effort a aussitôt été dénoncé par l'opposition, qui voit un simple écran de fumée servant à détourner l'attention du public et continue de demander une enquête publique sur l'attribution de contrats aux amis des libéraux.

Les partis d'opposition ont aussi demandé la démission du ministre des Travaux publics, Don Boudria, affirmant qu'il s'est placé en conflit d'intérêts en séjournant à Magog chez le président de Groupe Everest, un important fournisseur du gouvernement.

M. Chrétien a d'ailleurs admis, en annonçant qu'il comptait resserrer les règles d'éthique, que des erreurs avaient été commises par son gouvernement dans le cadre de ses efforts pour augmenter la visibilité d'Ottawa au Québec, à la suite du référendum de 1995, perdu de justesse par les souverainistes.

La forte présence de la feuille d'érable fédérale lors d'événements publics était assurée par le programme de commandite, qui a permis à plusieurs firmes proches du Parti libéral de recevoir de lucratifs contrats.

« Bien franchement, nous avons frôlé la catastrophe au référendum de 1995, a souligné le premier ministre aux Communes. (...) La situation était urgente. Nous avons agi avec un sentiment d'urgence. Et quand des mesures sont prises d'urgence, des erreurs peuvent se produire. Il semble que des erreurs aient été commises. Mais nous sommes bien décidés à les corriger. »

Jean Chrétien a promis que son « plan d'action énergique en huit points » serait dévoilé dans deux semaines.

Mais il en a révélé les éléments majeurs jeudi.

Les activités de financement des ministres qui se préparent à la course au leadership libéral, en prévision de la retraite du premier ministre, seront notamment soumises à des lignes directrices pour éviter les conflits d'intérêts.

M. Chrétien prévoit également dévoiler l'automne prochain un nouveau code de conduite pour les députés et les sénateurs.

Son plan d'action visera également à :

- rendre public le code d'éthique des ministres, qui existe depuis 1993 mais était gardé confidentiel;
- publier des règles révisées régissant les rapports des ministres avec les sociétés d'Etat;
- déposer à l'automne au Parlement le premier rapport annuel du conseiller en éthique;
- modifier la loi sur l'enregistrement des lobbyistes pour améliorer la transparence de leurs liens

avec le gouvernement;

- changer les règles de financement des partis politiques et des candidats aux élections;

- s'assurer que les hauts fonctionnaires gèrent les fonds publics de façon appropriée.

Le premier ministre a annoncé cette initiative alors que le gouvernement fait face à des allégations de corruption de la part de l'opposition depuis plusieurs semaines, dans la foulée du rapport de la vérificatrice générale, Sheila Fraser, sur l'affaire des contrats de 1,6 million \$ à la firme

montréalaise Groupaction. Mme Fraser a affirmé que des hauts fonctionnaires du ministère des Travaux publics avaient fait fi « d'à peu près toutes les règles » dans l'attribution de ces contrats à une entreprise proche des libéraux.

Au cours des derniers jours, c'est le ministre des Travaux publics lui-même, Don Boudria, qui était la cible des critiques en raison de son séjour à Magog, dans la luxueuse résidence de Claude Boulay, le président de Groupe Everest, une autre entreprise de Montréal qui a reçu des contrats de plusieurs millions \$ du ministère.

Selon les partis d'opposition, le plan annoncé par le premier ministre n'a pour but que de détourner l'attention, sans offrir de mesures pouvant encadrer sérieusement la conduite des ministres.

Félicitations!



L'Atelier d'Art d'Alma félicite Mesdames **Nicole Doyon** et **Louise Villeneuve** qui ont été sélectionnées comme **artistes invités au 19^e Salon de la Société canadienne de l'aquarelle** qui se tiendra du **25 mai** au **2 juin** dans le hall de l'**Auditorium d'Alma**.

00517946

www.musiquesdecreation.com

FESTIVAL MUSIQUES CREATION

Québec Québec

L'ENSEMBLE PIERRE LABBÉ
Vendredi 24 MAI
20 h 30

THOM GOSSAGE
Samedi 25 MAI
20 h 30

15 mai au 1^{er} juin

LES ARTS du Maurier

Café-théâtre Côte-Cour
Pour réservation : (418) 547-2904

00515560



Conseil régional de la culture
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Rappel ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Les membres du Conseil régional de la culture sont invités à leur assemblée générale annuelle qui aura lieu le **samedi 25 mai** au Centre culturel d'Alma, situé au 400, Saint-Sacrement Ouest.

Des sujets importants pour l'avenir du développement culturel dans la région seront discutés:

- 9 h Présentation du plan d'action triennal de la Commission culture
- 10 h Assemblée générale annuelle
 - Rapport d'activités
 - Priorités de développement
 - Élections au CA

L'AGA se terminera à 12 h par un léger goûter offert par le CRC.

Au plaisir de rencontrer tous les professionnels et intervenants du milieu des arts et de la culture.

M^e Nicol Tremblay, président

Samedi, 25 mai
9 h à 12 h
Centre culturel d'Alma
(400, Saint-Sacrement Ouest)

Pour information : (418) 662-6623

00517982

«Irréversible» ne casse rien à Cannes

CANNES, France (AP)-Annoncé comme l'événement polémique du 55e Festival de Cannes en raison de ses scènes de violence, le film français de Gaspar Noé «Irréversible» n'a pas déclenché les passions, favorables ou défavorables, lors de sa première projection jeudi soir au Palais des festivals.

Il s'agissait d'une projection de presse, principalement réservée aux journalistes et aux professionnels. La présentation officielle dans la grande salle, avec public et montée des marches, est prévue vendredi soir. En raison du caractère violent du film, cette projection a été programmée à minuit et demi (au lieu des horaires habituels de 19 ou 22 h), accompagnée d'une mention d'avertissement stipulant que «ce film contient des scènes pouvant heurter la sensibilité de certains spectateurs».

«Irréversible», deuxième long métrage du jeune réalisateur français Gaspar Noé (après «Seul contre tous» en 1998), est l'un des quatre films français parmi les 22 en compétition pour la Palme d'or, qui sera décernée dimanche par le jury présidé par David Lynch.

L'histoire raconte le viol d'une jeune femme (Monica Bellucci) dans un passage souterrain à la sortie d'une soirée et la vengeance de son fiancé (Vincent Cassel)

et de son ancien ami (Albert Dupontel) qui retrouvent le viol.

Le film comprend deux longues scènes très violentes, dont celle du viol, mais n'a provoqué que quelques rares réactions d'indignation ou d'enthousiasme pendant cette première projection. Une dizaine de personnes sont sorties de la salle au moment des deux scènes en question, et à la fin de la projection qui s'est déroulée en présence de Gaspar Noé, dans la salle, le film a été accueilli par quelques applaudissements et quelques sifflets.

À la sortie, beaucoup de journalistes, français et étrangers, jugeaient exagérée la polémique créée autour de ce film et de sa

sélection cannoise. Les spectateurs non accrédités pour le Festival de Cannes pourront en juger par eux-mêmes dès ce vendredi puisque le film sort dans les salles

françaises, avec une interdiction aux moins de 16 ans et un message d'avertissement.

Après, les festivaliers ont vu en compétition jeudi deux films au

ton aussi morose que le ciel cannois: «Le Fils», des Belges Luc et Jean-Pierre Dardenne, et «Plaisirs inconnus», du Chinois Jia Zhang-Ke.

Cinemas Chaplin Horaire présenté par:

Programmation du 24 au 30 mai. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208 Dolbeau: 239-0707

<p>INSOMNIE (13+) Avec Al Pacino et Robin Williams Soirs: 18h55 / 21h20. Sam/Dim: 13h10</p> <p>SPIDER-MAN (G,DJ,E) Avec Tobey Maguire et Willem Dafoe Soirs: 18h50 / 21h30. Sam/Dim: 13h00</p> <p>MOÏSE L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (13+) Soirs: 19h00</p> <p>BONJOUR L'AMOUR (G,DJ,E) Avec Cameron Diaz Soirs: 21h15. Sam/Dim: 13h20</p>	<p>C'EST ASSEZ (13+) Avec Jennifer Lopez Soirs: 19h05 / 21h20. Sam/Dim: 13h05</p> <p>SPIDER-MAN (G,DJ,E) Avec Tobey Maguire et Willem Dafoe Soirs: 19h00 / 21h15. Sam/Dim: 13h00</p> <p>LA MYSTÉRIEUSE Mlle C. (Général) Sam/Dim: 13h10</p> <p>MOÏSE L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (13+) Avec Luc Picard Soirs: 19h10 / 21h10</p>
---	---

00517797

Des producteurs de La Belle-Famille et des créateurs de Notting Hill et Le Journal de Bridget Jones

hugh grant rachel weisz toni collette

comme un garçon

(Version française de About A Boy)

STUDIO CANAL

À L'AFFICHE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

«LA MEILLEURE HISTOIRE EN DESSINS ANIMÉS DEPUIS «LE ROI LION»...»

REEL SOURCE NEWS

«Une très belle aventure... «Spirit» est merveilleux.»

«...un film extraordinaire. Faites plaisir à vos enfants et amenez-les voir «Spirit».»

«Deux fois bravo.»

SPIRIT

L'ÉTALON DES PLAINES

version française de SPIRIT: STALLION OF THE CIMARRON

www.dreamworksmovies.com/spirit

DREAMWORKS PICTURES

DÈS AUJOURD'HUI! CHICOUTIMI

«TORRIDE.»

PETER TRAVERS, ROLLING STONE

«ÉTONNANT.»

BILL ZWICKER, WILD-TV, CHICAGO

INFIDÈLE

version française de «UNFAITHFUL»

www.unfaithfulmovie.com

À L'AFFICHE! CHICOUTIMI

«ABSOLUMENT FABULEUX!»

LE PEUPLE MIGRATEUR

Une expérience unique! 1 ans de préparation et tournage!

5 équipes mobilisées aux 4 coins du globe! La planète vue par les oiseaux!

www.peuplemigrateur.com

À L'AFFICHE! CHICOUTIMI

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«LUC PICARD EST ENCORE UNE FOIS MAGNIFIQUE... MOÏSE L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT MERITE D'ÊTRE VU.»

«...LUC PICARD EST IMPECCABLE.»

«...MOÏSE EST UN FILM PERTINENT.»

MOÏSE

L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT

PHILLY WALKER • LUC PICARD • ISABELLE BLAIS • ISABELLE CYR

JULIE LANDACHELLE • PASCALE MONTPETIT • ELIZABETH ROBERTSON

REALISÉ PAR MARIO AZZOPARDI

www.christalfilms.com/moise

BOX-OFFICE 1 MILLION \$

Marie-Chantal Perron Gildor Roy

«Un film a-d-o-r-a-b-le!»

«Un film jeunesse MEGA FULL COOL!»

«Absolument merveilleux!»

La mystérieuse mademoiselle C.

www.christalfilms.com/mysterieusemlleC

À L'AFFICHE! CHICOUTIMI

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 24 MAI AU JEUDI 30 MAI

DU MÊME RÉALISATEUR QU'«SEPT»

LA CHAMBRE FORTE

JODIE FOSTER

SPÉCIAL 8\$ par voiture

Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 24 AU 30 MAI!

mardi et mercredi: 4.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

C'EST ASSEZ! (13+)

Ven. & lun. au jeu.: 19h00 - 21h25

Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

INSOMNIE (13+)

Ven. & lun. au jeu.: 19h00 - 21h25

Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

SPIDER-MAN (G deconseillé aux jeunes enfants)

Ven. & lun. au jeu.: 19h00 - 21h25

Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25

LE NOUVEAU (G)

Ven. & lun. au jeu.: 19h15 - 21h30

Sam. & dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

INFO-HORAIRE: 543-0055

Nous sommes à la recherche d'un(e) Gérant(e) dynamique

Envoyez votre C.V. au: Les Cinémas Ciné Entreprise 2540 boul. Daniel-Johnson, bureau 406 Laval, Qué. H7T 2S3

semaine du 24 au 30 mai

C'EST ASSEZ (13) JENNIFER LOPEZ

aucun laissez-passer

ven. lun au jeu 19:00-21:35

sam. dim 13:15-16:00-19:00-21:35

INSOMNIE (13+)

aucun laissez-passer

AL PACINO ET ROBIN WILLIAMS

ven. lun au jeu 19:15-21:40

sam. dim 14:30-16:45-19:15-21:40

SPIDER-MAN (13+)

aucun laissez-passer

ven. lun au jeu 19:00-21:00

sam. dim 12:45-14:45-16:45-19:00-21:00

COMME UN GARÇON (G)

HUGH GRANT

ven. lun au jeu 19:15-21:30

sam. dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30

INFIDÈLE (13+)

RICHARD GERE

ven. lun au jeu 19:00-21:30

sam. dim 13:00-15:45-19:00-21:30

LE NOUVEAU (G)

Tous les soirs 21:45

LE PEUPLE MIGRATEUR (G)

ven. lun au jeu 19:15-21:30

sam. dim 12:45-19:15

SPIDER-MAN V.I. (G+DJE)

TOBEY MAGUIRE

ven. lun au jeu 18:45-19:15-21:30

sam. dim 13:00-13:30-15:45-16:15-18:45-19:15-21:30

MOÏSE, L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (13+)

LUC PICARD

ven. lun au jeu 21:30

ven. au lun 14:45-16:45-21:30

LA MYSTÉRIEUSE Mlle C. (G)

M.C. PERRON et G. ROY

sam. dim 12:15

JENNIFER LOPEZ

Chacun a ses limites.

C'EST ASSEZ!

vi. de ENOUGH

L'autodéfense n'est pas un meurtre.

aucun laissez-passer

«LE PREMIER MÉGA-SUCCÈS DE L'ANNÉE.»

Paul Clinton, CNN

SPIDER-MAN

version française

JONQUIÈRE

2445 St-Dominique

SPIDER-MAN V.I. (G+DJE) TOBEY MAGUIRE

ven. lun au jeu 19:00-21:35

sam. dim. 13:15-16:00-19:00-21:35

MOÏSE, L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (13+)

LUC PICARD

ven. lun au jeu 19:15-21:30

sam. dim 15:00-17:15-19:15-21:30

MYSTÉRIEUSE Mlle C. (G)

sam. dim. 12:45



LES GRANDS FILMS **Ce soir 19h**

L'AUTRE SOEUR
v.f. de « The Other Sister »

Avec Diane Keaton et Juliette Lewis

ICI Radio-Canada
CKTV TÉLÉVISION

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les Nouvelles	Lingo	Avocats et Associés	C'est simple comme bonjour / France D'Amour	Les Beaux Parleurs	Les Nouvelles	Cinéma / PARADE DE PRINTEMPS (4) avec Fred Astaire, Judy Garland	Les 101 Dalmatiens	Iris... / Étoile (15h15)	Arthur	Océane	Sciences point com	Watatatow	Les Beaux Parleurs						
TQS	Flash	Box-office	TQS a.m. / Michel Rivard, Mitsou	Dynastie	Le Grand Journal	Sexe et Confidences	Cinéma / VENGEANCE - PARTIE 2 (3) avec Steven Bauer, Michael York	Les Simpson	Le Grand Journal											
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)	Sunset Beach	Les Saisons de Clodine	Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire	Boutique TVA	Les Feux de l'amour	Top Modèles	Claire Lamarche / Les jeunes heureux...	Le TVA								
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Quimzie	Teletubies	Destinos	Le Monde à la carte	Prévention des toxicomanies	Ramdam	Hartley, coeurs à vif	Gros Plan sur...	Québec School Television	La Période de questions	Hartley, coeurs à vif	Zoboo-mafoo	Corne-muse						

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENDREDI 24 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Les Nouvelles	Euronews	Cinéma / L'AUTRE SOEUR (5) avec Juliette Lewis, Diane Keaton	Les Nouvelles	Cinéma / TATIE DANIELLE (4) avec Tsilla Chelton, Catherine Jacob								
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Anthony Kavanagh	La Porte des étoiles	Cinéma / LE FANTÔME (5) avec Billy Zane, Kristy Swanson	Le Grand Journal	110%	Les Escarpins rouges	Sexe et Confidences					
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum / Dernière	Beverly Hills	Cinéma / DÉLITS D'INNOCENCE (5) avec Kate Jackson, Kristian Alfonso	Le TVA	Je regarde, moi non plus / Charles Lafortune	Méchante Semaine	Loteries (23h58) / Cinéma (0h06)					
TQc	Macaroni tout garni	Malcolm	Bob et Margaret	La Route des arts	Droit de parole / Les femmes ont-elles rendu les hommes fragiles?	Les Pieds dans les plats / Les Desserts	Cultivé et bien élevé	Cinéma / HOOLIGANS (4) avec Reece Dinsdale, Richard Graham	Bob et Margaret (0h21)				
TV5	Des chiffres et des lettres	Pyramide	Journal FR2	On a tout essayé	Thalassa / Escalade dans les Terres australes et antarctiques françaises (20h15)	Cinéma / LE RÉVEIL avec Gérard Klein, Nicolas Scellier (21h45)	En direct de Cannes (23h15)	Journal belge					
CANAL D	Contact Animal / Les Sanctuaires des nuages	Preuves à l'appui / Tueurs en série	Les Nouveaux Détectives / Découvertes macabres	Biographies / Kenny Rogers - La Légende d'un joueur	Mission: impossible	Les Navy Seals / Bosnie	Cinéma / L'INSPECTEUR...						
RDI	Les Nouvelles	Choix de carrières	L'Histoire du «sex appeal»	Le sel qui tue; autopsie d'un médicament	Alex Colville	Les Nouvelles	Entrée des artistes	Grands Reportages	Les Nouvelles				
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	NASCAR Coupe Winston / The Winston	Sports 30	Le Monde du sport Gillette	Golf PGA							
S.E.	La Veuve de St-Pierre (17h05)	À toute vitesse	À propos d'Adam	Sur un air de meurtre (22h40) / Les Jeux érotiques du Kamasutra (0h20)									
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix / Je ne m'entends pas avec les autres filles	Les Anges de la médecine	Les Petits Miracles de la vie	Éros et Compagnie	Ça SEX'plique	Les Copains	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	Cinéma / LES ANGES DE LA... (6)		
SERIES+	Direction: Sud	La vie à tout prix	Coroner Da Vinci	Collection Affaires non classées	Will & Grace	Le Clown							
Z	Au-delà du réel	Comment c'est fait	Technicité	Farscape	Aux frontières de l'inexpliqué	Métiers d'enfer	Andromeda						
HISTORIA	L'Amérique en guerre... Japonais	L'Histoire à la une	Série noire / Sault-au-Cochon	Cinéma / LE FIL DU RASOIR (5) avec Bill Murray, Theresa Russell	Guillemin raconte Napoléon	Combat							
ÉVASION	Voyage pratique	Tout le monde dehors	Entrada	Le Touriste	Saveurs d'ailleurs	Plaisirs de Grèce	Bleu	Tendances Vacances	Vu d'en haut	Avventura - Séjour en Italie	Aventures en nord	Travel Travel	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now	Mr. Bean	The Red Green Show	Made in Canada	Just for Laughs	The National	The National - 2nd Edition	Cinéma / THE PHILADELPHIA STORY (2) avec Katharine Hepburn, James Stewart					
CFCF	News	Access Hollywood	Entertainment Forum	Maybe it's me	Degrassi	The Associates / Dernière	Law & Order: SVU	CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)			
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	America's Funniest Home Videos	20/20	News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)				
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	JAG	First Monday	48 Hours	Late Show (23h35)						
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC	NBA Basketball / Finale conférence de l'Ouest: Kings - Lakers	News (23h35)	The Tonight Show (0h05)					
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour	Roadside Recipes IV	Mystery! Hetty Wainthropp: Helping Hansi	Now with Bill Moyers	BBC News	Charlie Rose					
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	Dark Angel	The X-Files	Charmed	Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager				
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey Playoff Edition	Boxing / Arturo Gatti - Micky Ward	Boxing / Zahir Raheem - Angel Vasquez	Sportscentre							
SPNET	Hockey / Coupe Memorial: équipes à confirmer (si nécessaire) (15h00)	Baseball / Indiens - Blue Jays	Sportscentral	NBA Action	Outdoor Journal	Sportscentral							
DISC.	Crocodile Hunter / Sea Snakes	@discovery.ca	Wild Discovery / The Nile Crocodiles of Ndumo	Expedition Discovery / Wild Indonesia	Discovery's Canada / Ellsmere Island National Park Reserve	@discovery.ca	Crocodile Hunter / Sea Snakes						
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Blackfly	Entertainment Tonight	Dawson's Creek	The X-Files	20/20	Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)			

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1304

UN PEU DE LOGIQUE

Lorsque la technique ne peut vous aider, la logique et l'imagination pourront souvent prendre la relève. Voici un exemple où le déclarant doit se poser les bonnes questions et faire les bonnes déductions.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD

♠ 3
♥ A 6
♦ R 10 6 5 4 2
♣ R 10 8 3

SUD

♠ A R 10 9 8 4 2
♥ R 5
♦ 9 3
♣ A 6

Ouest Nord Est Sud
Passe 2 ♦ Passe 1 ♠
Passe 2 S-A Passe 2 ♠
Tous passent. Passe 4 ♠

Ouest entame du Valet de carreau. Sud risque le Roi du mort, mais Est couvre avec son As, encaisse la Dame et rejoue la couleur. Le déclarant coupe avec le Dix, mais Ouest surcoupe avec la Dame. Le retour cœur est gagné au mort avec l'As. Lorsque le trois de pique est joué, Est suit avec le six. Comment faut-il jouer les piques ?

Il y a deux manières de faire : La première est de jouer l'As et le Roi, est supposant que la couleur est maintenant 2-2. L'autre façon est de prendre l'impasse au Valet contre Est, supposant que les honneurs manquants à l'atout étaient séparés au départ. A ce stade, les deux traitements ont à peu près la même probabilité. Est-ce une simple question de flair ? Si vous êtes un peu logique, voici comment il faut raisonner : Ouest a entamé pour couper, d'un singleton dans la couleur longue du mort. Aurait-il raisonnablement entamé pour couper avec Dame-Valet-x à pique, alors qu'il détient une levée naturelle à l'atout ? C'est possible, mais peu probable. Pour respecter ce point de vue, il faut prendre l'impasse au Valet de pique contre Est.

♠ 3
♥ A 6
♦ R 10 6 5 4 2
♣ R 10 8 3
♠ D 7
♥ V 9 8 4 3 2
♦ V
♣ V 7 4 2
N
O
E
S
♠ V 6 5
♥ D 10 7
♦ A D 8 7
♣ D 9 5
♠ A R 10 9 8 4 2
♥ R 5
♦ 9 3
♣ A 6

L'entame d'un singleton dans la couleur longue du mort est extrêmement risquée. Cela permettra souvent au déclarant de majorer rapidement cette suite et par la suite défausser des perdantes. Si vous la faites quand même, soyez certain que cela pourra vous rapporter des levées impossibles à prendre autrement.

Téléromans

VENDREDI 24 MAI

17h00

CKTV — WATATATOW 85637 L'ANNONCE FAITE À SUZIE. Vincent veut annoncer une grande nouvelle à sa famille. En état de choc, Suzie fait une crise d'hyperventilation et lui dévoile un secret bien gardé. Nadeige se sent trahie et accable Vincent de reproches. Ariane sollicite l'aide de Julien pour réussir à sortir avec Einstein.

Mot mystère

NO 4109

9 LETTRES — DES OUTILS

aplanir ébranchoir hache outil sécateur
écoupe herse serpe
batte équerre hie peigne
bécane établi houe pelle tarière
bêche étai picot traceret
bédane lame pioche traçoir
butoir fauchet lime plane trépan
broche faux prix trident
burin fléau maillet
foret massette rabot utile
canif mèche râteau
céramique gâche merlin riflard valet
gorget rognoir

Solution du problème précédent: carafe

F	E	S	E	A	E	E	B	T	P	L	A	N	E	I
A	I	H	H	M	T	P	R	I	N	U	A	T	E	L
U	R	N	C	T	E	B	O	R	U	E	C	M	I	B
X	I	L	A	A	E	C	C	C	Q	A	D	M	E	A
P	F	B	G	C	H	E	H	U	E	E	E	I	E	T
R	L	L	H	E	R	S	E	E	R	U	G	T	R	E
I	A	E	E	A	T	R	P	I	C	O	T	E	A	T
X	R	B	U	A	R	O	O	E	R	H	P	R	T	R
R	D	N	O	E	U	H	M	G	R	A	U	O	E	A
P	I	N	E	T	C	A	E	E	N	E	T	F	H	C
E	E	N	I	N	I	T	V	N	T	O	I	N	C	E
I	P	L	A	L	A	T	R	A	C	O	I	R	U	R
G	E	R	L	L	R	C	C	D	L	R	E	R	A	E
N	B	E	E	E	P	E	E	E	U	E	I	H	F	T
E	T	T	E	S	S	A	M	B	O	U	T	O	I	R

Mots croisés

NO 1530

HORIZONTALEMENT

- Ustensile dans lequel on égoutte les aliments - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le poitrail.
- Puisard - Fis venir qqn avec moi.
- Avait la respiration bruyante et précipitée propre aux agonisants - Qui est profitable.
- Colère - Moque - Te situes.
- Spontané - Nombre.
- Scandium - Figure symbolique.
- Appellera l'attention sur.
- Ortolan - Et le reste.
- Loch - Objets fabriqués, utilisés manuellement pour réaliser une opération déterminée.
- Enduira une surface de colle, de gomme, etc. - Argent.
- Importunée - Bien ouvert.
- Épreuves - Ourdis.

VERTICALEMENT

- Susceptible de s'altérer.
- Champignon comestible - Ordonné.
- Couteau - Lauriers.
- Transpire - Hurla - Détiennent.
- Inflammation de l'oreille - Eau-de-vie (pl.).
- Grosse araignée.
- Radium - Se débarrassa de - Tellure.
- Impressionnés - Supporter.
- Chaume qui reste sur place après la moisson - Disculpa.
- Anc. capitale d'Arménie - Des arbres - Américium.
- Oiseau échassier - Beaupré - Résine extraite de la férule.
- Méridienne - Volières.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1529

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	I	M	P	E	R	F	E	C	T	I	O	N
2	N	A	R	G	U	E	A	A	R	O		
3	T	R	I	E	N	A	I	V	E	T	E	
4	R	A	V	E	N	E	L	L	E	B	U	
5	E	T	E	O	T	E	L	L	O	D		
6	P	R	V	E	R	R	E	C	L			
7	I	E	N	A	E	T	B	R	U	T		
8	D	A	R	A	E	C	R	E	T	A		
9	E	S	P	A	C	A	L	A	T	C		
10	A	P	P	R	I	V	O	I	S	A	I	
11	T	R	E	P	A	N	E	R	O	N	T	
12	T	I	R	E	E	R	E	I	N	T	E	

Ciné-télé

VENDREDI 24 MAI

12h30

CKTV — PARADE DE PRINTEMPS 906163 (4) (Easter Parade). É.-U. 1948. Comédie musicale de C. Walters avec Fred Astaire, Judy Garland et Peter Lawford. - Un danseur déçu d'avoir perdu sa partenaire entreprend de transformer une jeune serveuse en vedette de la danse. (2h)

13h00

CANAL D — L'AIGLE DE FER II 6986415 (5) (Iron Eagle II). Can. 1988. Drame de guerre de S.J. Furie avec Louis Gossett Jr., Alan Scarfe et Mark Humphrey. - Un officier de l'aviation américaine est chargé d'entraîner un commando de soldats américains et russes pour une opération secrète au Moyen-Orient. (2h)

CANAL VIE — LES ANGES DE LA MISÉRICORDIE 8069927 (2h) Voir minute.

14h00

TQS — VENGEANCE - PARTIE 2 711366 (2h30) Voir jeudi, 14h00.

19h00

CKTV — L'AUTRE SOEUR 579453 (5) (The Other Sister). É.-U. 1999. Drame de moeurs de G. Marshall avec Juliette Lewis, Diane Keaton et Giovanni Ribisi. - La mère surprotectrice d'une handicapée mentale refuse qu'elle épouse un jeune homme atteint du même handicap. (3h)

20h00

TQS — LE FANTÔME 387569 (5) (The Phantom). É.-U. 1996. Aventures de S. Wincer avec Billy Zane, Kristy Swanson et Treat Williams. - Un mystérieux justicier masqué entre en lutte avec un financier mégalomane qui veut mettre la main sur des crânes aux pouvoirs magiques. (2h)

CJPM -CFER — DÉLITS D'INNOCENCE 41298 (5) (What Happened to Bobby Earl?). É.-U. 1996. Drame de B. Wigor avec Kate Jackson, Kristian Alfonso et Drew Ebersole. - Une mère tente de découvrir la vérité sur la disparition de son fils qui avait de mauvaises fréquentations. (2h)

22h30

CKTV — TATIE DANIELLE 1501786 (4) Fr. 1990. Comédie satirique d'E. Chatiliez avec Tsilla Chelton, Catherine Jacob et Isabelle Nanty. - Une petite vieille acariâtre se retrouve aux soins d'une gardienne qui ne s'en laisse pas imposer. (2h25)

TQS -CIVV — HOOLIGANS 4411569 (4) (I.D.). G.-B. 1995. Drame social de P. Davis avec Reece Dinsdale, Richard Graham et Claire Skinner. - Infiltré dans un groupe de hooligans, un policier se laisse prendre au jeu et finit par sympathiser avec eux. (1h51)

23h30

CBJET — THE PHILADELPHIA STORY 65076 (2) É.-U. 1940. Comédie de moeurs de G. Cukor avec Katharine Hepburn, James Stewart et Cary Grant. - Un journaliste et sa photographe se rendent à Philadelphie pour un reportage sur le second mariage d'une fille de riche famille. (2h)

00h06

CJPM -CFER — GOTTI 97794800 (4) É.-U. 1996. Drame biographique de R. Harmon avec Armand Assante, Anthony Quinn et William Forsythe. - Évocation de la carrière du célèbre gangster new-yorkais John Gotti. (2h30)

01h00

TQS — L'ARME ABSOLUE 760564 (5) (Firefox). É.-U. 1982. Drame d'espionnage réalisé et interprété par Clint Eastwood avec Freddie Jones et Warren Clarke. - Un vétéran du Vietnam a pour mission de voler un avion ultra-moderne mis au point par les Russes. (2h30 appr.)

Horoscope

VENDREDI, LE 24 MAI 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Dans le domaine du travail, vous aurez beaucoup de difficultés à combler le retard que vous avez accumulé. Votre tension augmentera et vous serez porté à vous rebeller face aux exigences additionnelles. Côté financier, vous dépenserez plus que vous en avez l'habitude, comme si vous cherchiez une satisfaction que le travail ne vous apporte plus.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
L'influence bénéfique des astres planétaires vous protégeront contre les innombrables agressions du monde extérieur. Sur le plan social, vous ferez preuve d'une grande fidélité face à une amie ou un ami qui vous réclamera un conseil important. Vous n'hésitez pas une seconde à vous servir de votre esprit logique, rationnel et sensé pour l'aider.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Sachez terminer ce que vous avez commencé depuis longtemps; cela vous apportera la satisfaction du travail accompli. Vous avez la mauvaise habitude d'être en retard aux rendez-vous fixes. Il y aurait un effort à faire en ce sens si vous ne voulez pas provoquer la mauvaise humeur de vos proches. Au plan sentimental vous rechercherez la douceur et la paix auprès de l'être aimé, mais soyez attentif à ses besoins.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Le natif de ce signe aura le goût des émotions fortes, ce qui pourrait l'inciter à investir des sommes importantes d'argent dans un projet d'affaire ou dans les jeux de hasard. Contrôlez vos impulsions si vous sentez que les risques sont trop élevés sinon vous pourriez perdre un montant considérable. Sur le plan affectif, vos relations seront tendres et passionnées avec l'être cher. Profitez des petits bonheurs que la saison vous offre, la nature sait se faire découvrir être comme hiver.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous ressentirez de l'inquiétude face à un projet qui vous tient très à coeur. Vos sautes d'humeur affecteront l'ensemble de vos relations et pourraient être la cause d'une mésentente avec l'être aimé. Autrement dit, vous serez très difficile d'approche et les gens s'éloigneront de vous. Ne désespérez pas, tout devrait rentrer dans l'ordre vers la fin de la journée.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre volonté de puissance affectera particulièrement vos rapports sentimentaux. Vous chercherez à dominer et cela pourra causer des tensions inutiles dans la relation de votre couple. Faites donc preuve de plus de souplesse et de diplomatie si vous voulez éviter la discorde. Sur le plan du travail, vos efforts seront récompensés par un gain supplémentaire inattendu.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre talent de conciliateur fera de vous la pièce maîtresse de ces nouvelles aspirations. Sachez réunir les bonnes personnes et ne laissez surtout pas l'amitié se mêler à vos affaires. Recherchez l'efficacité et la compétence plutôt que de penser à rendre service ou à faire plaisir. Faites preuve de discrétion si vous ne voulez pas vous trouver dans un conflit entre amis.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Votre travail vous permettra de rendre service à quelqu'un qui saura l'apprécier. Sachez être ouvert aux marques de reconnaissance même si votre geste vous apparaît coutumier, car cette personne pourrait vous ouvrir des possibilités intéressantes dans le domaine financier. Côté coeur, ne craignez pas d'être plus direct dans vos approches et manifestez ouvertement vos sentiments.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Sur le plan financier, vos décisions ne devront pas être influencées par des amis ou des parents proches. Cherchez plutôt à demander conseil auprès de gens plus qualifiés et expérimentés. Au niveau de la santé, elle sera atteinte si vous poursuivez votre rythme de vie époustouflant. Apprenez à vous détendre dans des endroits calmes et reposants au lieu de fréquenter sans cesse des endroits publics bruyants.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Les influences astrales seront très bénéfiques sur le plan du travail. La sécurité financière s'annonce si vous persistez dans les démarches que vous avez entreprises afin d'atteindre vos objectifs. La santé semble très bonne, mais il y a toutefois des recommandations de prudence à prendre pour ceux qui souffrent de problèmes de dos. Évitez de soulever ou de déplacer des objets lourds si vous ne désirez pas aggraver votre cas.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Sur le plan moral, les astres annoncent une période de nébulosité, d'incertitude et d'angoisse aujourd'hui. Vous aurez tendance à exagérer et dramatiser vos problèmes. Prenez bien soin de réfléchir avant d'en parler à tout le monde, car tout se replacera et vous pourriez regretter votre attitude irresponsable. En ce qui concerne la santé, la marche et l'exercice physique vous seraient très bénéfiques et vous changeraient les idées.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Sur le plan social, un événement particulier vous marquera et il vous sera facile de reconnaître vos amis véritables et vos ennemis cachés. On vous reprochera votre côté égoïste qui frôle parfois l'avarice. Tentez d'expliquer vos raisons d'agir de façon à éclaircir la situation, car les astres annoncent un grand risque de rupture.

Bourse

Toronto

A et B

Voluers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ACD SYS 4171	1,520	1,500	1,500		-0.50	
ADMPF 2828	2,440	2,420	2,420		-0.20	
ADD GR F 3290	1,360	1,350	1,375		-0.10	
ADS INC A 6660	3,150	3,100	3,100		0.00	
AGT B F 3294	2,810	2,795	2,810		-0.15	
AI TECH 140598	43,150	43,130	43,130		-0.20	
AIRB P 150	25,300	25,300	25,300		0.00	
AIT ADV 1541675	2,870	2,850	2,850		+0.40	
AI PLSTICS 290900	2,550	2,540	2,550		-0.10	
AMR TECH 3500	2,370	2,370	2,370		0.00	
AMT ADV 1500	1,450	1,400	1,400		0.00	
ALB PACIFIC 29000	2,550	2,540	2,550		-0.10	
AT CAN 29165	14,000	14,710	14,710		+0.20	
AT TECH 1457302	15,300	14,700	15,000		+0.20	
ATLANTIC 31075	21,850	21,850	21,850		+0.85	
ATM 460	24,250	23,970	24,000		0.30	
ATV 4938	26,500	26,500	26,300		+0.10	
ATB 7737	8,640	8,450	8,600		+0.10	
ATB 54863	11,980	12,740	12,900		+0.10	
ATB 150	25,300	25,300	25,300		0.00	
ATB 150	25,300	25,300	25,300		0.00	
ATB 150	25,300	25,300	25,300		0.00	
ATB 150	25,300	25,300	25,300		0.00	
ATB 150	25,300	25,300	25,300		0.00	

M a o

Voluers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ACD SYS 4171	1,520	1,500	1,500		-0.50	
ACB 100	48,940	48,940	48,940		+1.40	
CAN BREAD 3975	26,480	25,550	26,400		+0.50	
CAN LIFE F 187671	39,000	38,150	38,450		+0.30	
CEFCO 29075	25,650	26,050	25,550		-0.50	
CS PETE 800	6,750	6,540	6,750		+0.20	
CKB NOTE 100	2,440	2,440	2,440		+0.20	
CDN CRUDE 2455	15,500	15,000	15,500		+0.50	
CDN CRUDE 13000	14,500	14,000	14,500		+0.50	
CDN FIB 3400	34,400	33,510	34,400		+0.80	
CG INVEST 8032	9,990	9,830	9,990		+0.90	
CG INV W 5500	4,900	4,900	4,900		-0.40	
CG INVEST 8032	9,990	9,830	9,990		+0.90	
CG INV W 5500	4,900	4,900	4,900		-0.40	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC COM1263602	50,800	49,850	50,800		+0.50	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	

Bourse

Toronto

A et B

Voluers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ACD SYS 4171	1,520	1,500	1,500		-0.50	
ACB 100	48,940	48,940	48,940		+1.40	
CAN BREAD 3975	26,480	25,550	26,400		+0.50	
CAN LIFE F 187671	39,000	38,150	38,450		+0.30	
CEFCO 29075	25,650	26,050	25,550		-0.50	
CS PETE 800	6,750	6,540	6,750		+0.20	
CKB NOTE 100	2,440	2,440	2,440		+0.20	
CDN CRUDE 2455	15,500	15,000	15,500		+0.50	
CDN CRUDE 13000	14,500	14,000	14,500		+0.50	
CDN FIB 3400	34,400	33,510	34,400		+0.80	
CG INVEST 8032	9,990	9,830	9,990		+0.90	
CG INV W 5500	4,900	4,900	4,900		-0.40	
CG INVEST 8032	9,990	9,830	9,990		+0.90	
CG INV W 5500	4,900	4,900	4,900		-0.40	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC COM1263602	50,800	49,850	50,800		+0.50	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	

M a o

Voluers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ACD SYS 4171	1,520	1,500	1,500		-0.50	
ACB 100	48,940	48,940	48,940		+1.40	
CAN BREAD 3975	26,480	25,550	26,400		+0.50	
CAN LIFE F 187671	39,000	38,150	38,450		+0.30	
CEFCO 29075	25,650	26,050	25,550		-0.50	
CS PETE 800	6,750	6,540	6,750		+0.20	
CKB NOTE 100	2,440	2,440	2,440		+0.20	
CDN CRUDE 2455	15,500	15,000	15,500		+0.50	
CDN CRUDE 13000	14,500	14,000	14,500		+0.50	
CDN FIB 3400	34,400	33,510	34,400		+0.80	
CG INVEST 8032	9,990	9,830	9,990		+0.90	
CG INV W 5500	4,900	4,900	4,900		-0.40	
CG INVEST 8032	9,990	9,830	9,990		+0.90	
CG INV W 5500	4,900	4,900	4,900		-0.40	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC COM1263602	50,800	49,850	50,800		+0.50	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	
CIBC 100	5,000	4,900	5,000		0.00	

Table with 20 columns of stock tickers and their corresponding prices and changes. Includes major indices like OCEANEX, PRT FOR, and various sector-specific funds.

Fonds mutuals

Main table of mutual funds with 20 columns: Fund Name, Category, Assets, 12-Month Return, and 5-Year Return. Lists various fund families and individual fund products.

OLDSMOBILE Alero 2001, 4 portes, 2 ans de garantie complète...

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1994, couleur blanche, 4 portes, automatique...

PONTIAC «Fiero» 1984, bon état. 1.200\$. Tél.:697-0949.

PONTIAC Grand-Am 1990, bas kilométrage, très propre, premier arrivé...

PONTIAC Sunbird 1990, couleur bleue, automatique, 128,000 kilomètres...

PONTIAC «Sunbird» 1991, 103,000 kilomètres, très bonne condition...

PONTIAC Tempest 1989, automatique, plusieurs réparations effectuées...

SUNBIRD LE 1994, 2 portes, bleue, moteur refait à neuf...

SUNFIRE GT, 1999, équipement complet, manuelle, 62,000 kilomètres...

TAURUS 2000 SEL, 4 portes, 38,000 kilomètres, garantie mars 2003...

TOYOTA Camry 1998, 4 portes, équipement complet, 1 seul propriétaire...

TOYOTA Corolla 1989, familiale, manuelle, traitement anti-rouille...

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, automatique, 6,900 kilomètres...

VOLKSWAGEN «Golf K2» 1997, 64,000 kilomètres, très bon état...

VOLKSWAGEN Jetta 1990, bonne condition, 560,000 kilomètres...

303 Avions à vendre

BEAVER ultra-léger, flotteur «Full Lotus», excellent état.

304 Bateaux à vendre

1986 PETERBOROUGH Constellation 20 pieds, Cuddy, Mercruiser 4,3 LX...

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes...



BAYLINER 17.5 pieds, 1988, open-deck, moteur 4 cylindres in-bord OMC...

BAYLINER 1988, 18 pieds, avec moteur neuf, entièrement équipé...

BAYLINER Capri 1999, 17.5', 105 heures de navigation, Mercruiser 4 cylindres...

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, toutes grandeurs.



CHALOUPTE 17', moteur Volvo, 6 cylindres, en ligne, 170HP...

CHALOUPTE Cador-Mat, remorque, coffre, vivier, bancs...

DORAL 1982, 23', moteur V8, 230HP, tout équipé, CD, 350 heures...

DORAL «Citation» 26 pieds, équipement complet, électricité, remorque...

MOTEUR de chaloupe Yamaha 1989, 8 forces, parfaite condition...

MOTEUR Johnson 48 forces 1991, très propre, 2.200\$.

PETERBOROUGH, 16', Yamaha 50 forces, 4 temps, 6.000\$.

PONTON 1996 Fibretech Supra 20', moteur Johnson 50 forces...

PONTON artisanal 12'x20', moteur Honda 15 forces, 4 temps...

STARCRIFT 19.5', 1992, moteur 4.3L, remorque incluse, 11.300\$.

SUNRAY 19 pieds, moteur GM, V8, défectueux, pieds OMC...

304 Bateaux à vendre

THUNDERCRAFT, 23 pieds, inspection faite, moteur 240 forces...

TROJAN 35 pieds, 2 moteurs, pied marin, Prix à discuter.

VOILIER 16', semi-dériveur, idéal pour excursion, pont en bois...

305 Camions à vendre

FORD F-150 1987, moteur 4.9L, automatique, 125,000 kilomètres...

FORD F-150 XL, 2000, automatique, cab régulier, 23,000 kilomètres...

FORD F-450, diesel, 2000, camion cube, automatique, blanc...

MAZDA «B2200» 1990, boîte et support à canot, 2.300\$.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET «Custom Deluxe» 1986, automatique, 80,000 kilomètres...



CHEVROLET «Silverado K3500» 1993, 149,000 kilomètres, automatique...

DODGE Dakota noir, 2000, 4X4, 86,000 kilomètres. Pour plus d'informations...

DODGE Ram 2500 1995, cabine régulière, 4x4, SLT Laramie, diesel...

GMC Jimmy 1991, 100,000 kilomètres, mécanique A1, 4.000\$.

GMC SONOMA SLS 2001 4x4, 25,000 kilomètres, garantie prolongée...

JEEP YJ Islander 1991, 6 cylindres, 4 litres, 2 toits, parfaite condition...

NISSAN Pathfinder LE, 1999 5, intérieur cuir, équipement complet...

SILVERADO Z-71, 1996, complètement équipé, V8, 75,000 kilomètres...

TRACKER 1991, automatique, décapotable, 70,000 kilomètres...

TRACKER 1992, 4x4, manuelle, bonne condition, 3.595\$.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR classe C, 24', 1995, bâtie en 1996, Ford 460, impeccable...

CAMPEUR sur camion, «Le Nomade» 1995, 9,9 pieds, équipé...

COMMANDER II, triple E, 32', 1994, classe A, 85,000 kilomètres...

DODGE Ramva Leisure Travel 1997, 69,900 kilomètres, 45,000\$, cause décès...

MOTORISE Travelair 27' 1988, 61,000 kilomètres, très bon état...

MOTORISE Classe A 27' Flair 1990, 460 Ford, génératrice, 2 climatiseurs...

308 Fourgonnettes à vendre

1993 GMC Safari XT (SLE), 4X4, tout équipée, condition impeccable...

DODGE Caravan 1993, couleur grise, 188,000 kilomètres, peinture neuve...

DODGE Caravan 1998, 83,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesses...

DODGE Caravan 1998, 87,000 kilomètres, excellente condition...

DODGE «Caravan SE» 1995, entretenue avec soin, très propre...

FORD Windstar SE 1999, 48,000 kilomètres, tout équipée, 18,800\$.

NISSAN Quest XE 1996, propre, 118,000 kilomètres, 10,800\$.

PLYMOUTH Voyager SE, 1992, grise, 165,000 kilomètres, bonne condition...

PLYMOUTH Voyager, 1990, 200,000 kilomètres, bon état...

VAN GMC Ventura 2500 1987, 3/4 tonne, moteur 350, grosse transmission...

308 Fourgonnettes à vendre

VOYAGER, 1993, blanche, 66,000 kilomètres, 7 passagers, air, vitres...

309 Machinerie

DEBUSQUEUSE John Deere 640 à câble, 21,000\$. Tél.:675-1146...

EXCAVATRICE idéale pour agriculteur, SK-150, 1/2 verge, 1992...

LOCOMO 933C, Série 933150, 1992, fonctionnel, à vendre complet...

POMPE Vacuum à purin, réservoir de 3000 gallons, prix à discuter...

PRESSE à balles rondes New Holland 644 1996 Tracteur Ford 6610...

RECHERCHE multifonctionnelle, pour couper environ 3,500 mètres...

TREUIL forestier Farni 11,000 livres, presque pas servi, neuf...

310 Motomarines à vendre

2 SEA-DOO VXR 1993, 650cc, 700cc, avec remorque double, excellente condition...

311 Motoneiges à vendre

FORMULA Plus XTC 1990, «long track», avec reculons, parfaite condition...

312 Motos à vendre

A VOIR Honda Shadow ACE 1100cc 1996, 28,000 kilomètres, bien équipée...

CR250 1999, entretenue minutieusement, 4,400\$. CR500 1996, pipe FMF...

HARLEY DAVIDSON, 1340CC, 1995, 44,000 kilomètres, toute équipée...

HARLEY-DAVIDSON 1340 Softail monté lowboy 1995, 2 pneus neufs...

HONDA VFR 1993, 64,000 kilomètres, impeccable, 4 dans 1...

HONDA Goldwing GL 1500 SE, 1997, rouge, très propre, 47,000 kilomètres...

HONDA Goldwing, Aspencade, 1986, (1200CC), état neuf...

HONDA VALKIRI, Toureur, 2000, rouge et noir, seulement 4300 kilomètres...

KAWASAKI KX-250, 1996, volant «Pro-Taper», très bon état...

KAWASAKI Vulcan Classic, 1998, 28,000 kilomètres, comme neuve...

RECHERCHE V-Star, 650CC, Classic, entre 1999 et 2001...

307 Campeurs à vendre

SUZUKI «DRZ 400» 2000, parfaite condition. Plusieurs pièces de rechange...

SUZUKI Marauder 1999, 800cc, 22,000 kilomètres, très propre...

SUZUKI «Marauder» 2000, 800cc, 23,000 kilomètres, noire...

SUZUKI Savage 1986 LX Custom, rouge, 20,000 kilomètres...

YAMAHA (Scooter) BWS 50cc, 1997, 1,300\$ négociable.

YAMAHA Maxim XJ 650, 1982, excellent état, pare-brise, sacoches...

YAMAHA SECA 1982, 750, super propre, 35,000 kilomètres...

YAMAHA Virago 750, 1984, 16,800 kilomètres, noire, état de neuf...

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda Big Red, très propre, bonne mécanique, reculons...

4 ROUES Suzuki, quad runner LT 230, 1985, 800\$. Tél.:542-3209.

ATC 250R 1984, fonctionne très bien, avec pièces de rechange...

HONDA 300 1995, 4x4, état neuf, 4,500\$. Tél.:543-8361.

HONDA Fourtrax Fourman 400 1997, 4x4, 1,300 kilomètres, support à canot...

QUATRE roues Honda TRX250 2x4 1999, presque neuf, 4,000\$.

QUATRE roues VTT Wolverine Yamaha 350cc 1995, pare-brise, coffre...

SUZUKI 300, 1997, 4x4, très propre, seulement 7,000 kilomètres...

314 Pièces et accessoires

4 MAGS 15" pour Honda Accord 1992 à 1997, 325\$. Tél.:690-3941.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetez autos et camions pour pièces...

4 PNEUS LT 245/75R16 Pirelli, 75\$. 4 roues GM 16", pour pick-up...

4 roues MAG avec pneus, 205, 15 pouces, de Plymouth Voyager...

BOITE fibre de verre pour camion Nissan, noire 400\$. Tél.:679-5412...

DEUX sets de pneus 4 Saisons 225-75-15, 125\$/set. Tél.:696-8318...

MOTEUR de minibus 7.3 diesel, 120,000 kilomètres, très bon...

PNEUS d'été usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs...

QUATRE pneus P205/75R14, plus un pneu de sûreté. Un été d'utilisation...

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Fiat 680, cabine, 8,000\$ négociable. White 2-60 5,700\$...

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne pour garder petit garçon 2 1/2 ans...

402 Personnel demandé

AGENT(E)S des ventes pour promotion de cartes de crédit dans la ville de Québec...

BARMAN(AID) bar-billard Le Palace, La Baie, Tél.:544-8094...

BIJOUTERIE RENOMMÉE recherche vendeur(euse) avec expérience, temps partiel régulier.

CENTRE DE VILLÉGIATURE CLUB ODANAK (à la Tuque) Recherche: serveurs(euses) et femmes de chambre...

ESTHETICIEN(NE) demandé(e), Appareil d'esthétique fourni, ameublement...

IDÉAL pour dames et étudiantes, temps plein ou partiel. Nous engageons...

L'ANSE-SAINT-JEAN, préposé(e) à l'accueil, 30 heures et moins/semaine...

LE RESTAURANT SAM SAM RECHERCHE CUISINIER(ERE) avec expérience...

LIVREUR(EUSE) avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV...

LIVREUR(EUSE), cuisinier(ère) demandés(es), temps plein, temps partiel...

MECANICIEN(NE) de moto demandé(e) pour inspection mécanique...

PERSONNE fiable pour préparer dîner pour un enfant et faire travaux ménagers...

Produits De bois Dufour inc. recherche Transporteur à bois court Pour transporter derrière une abat-teuse multi-fonctionnelle...

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train...

RECHERCHONS chauffeur(euse) avec clientèle, salon Création coffeure Natha...

402 Personnel demandé

TRAVAILLEUR(euse) autonome pour faire livraison, Tél.:690-9837...

TRAVAILLEZ à domicile, possibilité de revenu 500\$ à 5,000\$/mois...

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique...

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée...

502 Occasion d'affaires

SSSSSS ARGENT SSSSSS REER, séparation, divorce et ex-fond de pension. Tirez le maximum...

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs...

ENTREPRISE avec expérience. Renovation résidentielle, commerciale...

LAVAGE de maison résidentielle et réparations d'asphalte.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT EXCAVATION terrassement, drainage, chemin, fosse septique...

MENUISIER compétent, 30 ans d'expérience, pour toutes sortes de travaux...

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture...

SURPLUS D'ACTIF Pavé uni, bloc de remblais, bloc florales, blocs de béton acoustiques...

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA Massage de détente. Nouveau personnel, Sunny, Annie...

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h...

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret...

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique.

CHICOUTIMI local commercial à louer conviendrait pour massothérapeute...

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable...

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire...

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABBATAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux...

ABBATAGE avec assurances, à bas prix, appelez un émondeur spécialisé...

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires...

VOLKSWAGEN Beetle convertible 1960 avec chauffeur, pour mariages ou autres occasions.

Avis/Appels d'offres

Nécrologie

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes:

Dans notre cahier publicitaire SEARS de 40 pages en vigueur du dimanche 19 mai au samedi 25 mai 2002 (C054F002).

À la page 25, annonce se lit: Épargnez 20 \$ sur tous les rasoirs pour hommes. **Annonce aurait dû se lire: Épargnez 20 % sur certains rasoirs pour hommes.**

À la page 30, Téléviseur SONY 27 po et meuble, n° 15476. La fonction « image sur image » n'est plus disponible sur ce modèle.

Dans notre cahier publicitaire de MAGASIN DE MEUBLES ET D'ELECTROMÉNAGERS SEARS de 12 pages en vigueur jusqu'au samedi 25 mai 2002 (FFA054FFA102).

À la page 1, Canapé en cuir Matera. La couleur est inexacte - devrait être marine. salies à manger Miramar.

Dans notre cahier publicitaire SEARS - DES SOLDES TOUT SIMPLEMENT de 6 pages en vigueur les vendredi et samedi 24 et 25 mai 2002 (W054W102).

À la page 2, Jupes et hauts Jessica pour femmes. Les modèles illustrés sont erronés. À la page 3, rabais 40 %, tous les bas-culottes, chaussettes et collants Jessica pour femmes. **Aurait dû se lire: rabais 30 %, tous les bas-culottes, chaussettes et collants Jessica pour femmes.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvenient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

Ville de SAGUENAY

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Jonquière, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du mardi 11 juin 2002, qui se tiendra à compter de 19h à la salle du conseil située au 2890, Place Davis, arrondissement Jonquière, sur les dérogations mineures suivantes:

Mme Manon Simard (DM-25) demande une dérogation mineure pour autoriser un empiètement variant de 1,81 mètre à 3,11 mètres sur une distance de 9,14 mètres dans la marge avant établie à 6 mètres ainsi qu'un empiètement variant de 10,72 mètres à 13,84 mètres sur une distance de 9,14 mètres dans la marge arrière établie à 15 mètres par l'implantation de la résidence existante au 3336, rue des Colibris, secteur Lac-Kénogami.

M. Martial Murdock (DM-27) demande une dérogation mineure pour autoriser un empiètement de 1,75 mètre sur une distance de 8,53 mètres dans la marge avant établie à 6 mètres le long du lot 11-126 (rue), cité d'Arvida, par l'implantation d'un garage projeté au 1975, rue Dubuisson, arrondissement Jonquière.

M. Paul-Yvon Dufour (DM-33) demande une dérogation mineure pour autoriser un empiètement de 2 mètres sur une distance approximative de 8,1 mètres, suivant une ligne brisée, dans la cour arrière établie à 4 mètres et qui résultera d'un agrandissement projeté au bâtiment existant au 3880, rue St-Léon, arrondissement Jonquière.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes. Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec M. Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 541-5963.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 24^e jour du mois de mai 2002.
Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00518037

Ville de SAGUENAY AVIS PUBLIC

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à la séance ordinaire du 21 mai 2002, le conseil de l'arrondissement de Chicoutimi a adopté les règlements suivants:

- AC-2002-3 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage #91-061 de l'ancienne Ville de Chicoutimi (Réservé ARZ-674).

- AC-2002-5 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage #91-061 de l'ancienne Ville de Chicoutimi (rue des Saguenéens, ARZ-688).

AVIS est aussi donné que ces règlements sont disponibles, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, arrondissement Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi peut, dans les 45 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité de l'un ou l'autre de ces règlements, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thais-Lacoste-Fremont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5^e étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, donner son avis sur la conformité de ces règlements au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de l'ancienne Ville de Chicoutimi, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de l'un ou l'autre de ces règlements.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 24^e jour du mois de mai 2002.

Le greffier,
Pierre Brassard

00517937

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Marie-France Ratté dont l'adresse du domicile est le 440, avenue Larouche, Alma, Lac-Saint-Jean (Québec), G8B 5X8 présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Francine Ratté.

Alma, ce 20 mai 2002
Francine Ratté

00518094

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX 1-888-234-8533 (514) 257-8711 www.dev.org



Municipalité d'Hébertville-Station
6, rue Tremblay, C.P. 69
Hébertville-Station, QC
G0W 1T0

APPEL D'OFFRES

- PROJET 1: BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (FOYER CULTUREL) D'HÉBERTVILLE-STATION
PROJET 2: RAYONNAGES DE BIBLIOTHÈQUE ET MOBILIERS BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (FOYER CULTUREL) D'HÉBERTVILLE-STATION

Propriétaire: La municipalité d'Hébertville-Station
6, rue Tremblay
Hébertville-Station (Québec)
G0W 1T0

Architecte: Anicet Tremblay et Serge Harvey, architectes
400, rue Scott Ouest
Alma (Québec)
G8B 1R2
Tél.: (418) 668-3384. Télécopieur: (418) 668-5999

La municipalité d'Hébertville-Station, propriétaire, demande des soumissions pour l'aménagement de la bibliothèque municipale (foyer culturel) d'Hébertville-Station (Projet 1) dans l'ancienne résidence des sœurs de l'École Bon-Conseil ainsi que pour la fourniture et l'installation des rayonnages et mobiliers de bibliothèque (projet 2).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes, à partir du 27 mai 2002 contre un dépôt non remboursable fait à l'ordre des architectes: Anicet Tremblay et Serge Harvey Architectes de:
Projet 1: 50 \$ (cinquante dollars)
Projet 2: 25 \$ (vingt-cinq dollars)

Les soumissions (l'original et deux copies) clairement identifiées seront déposées dans des enveloppes cachetées à:

Endroit: Hôtel de ville d'Hébertville-Station, bureau municipal
6, rue Tremblay
Hébertville-Station, G0W 1T0
Date: avant le 17 juin 2002
Heure: 16 h

Les ouvertures se feront publiquement au même endroit.

Une visite des lieux est prévue pour le 30 mai prochain, à 9 h. Le point de rencontre est l'école Bon-Conseil, 14, rue Chanoine-Gagnon, Hébertville-Station.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'un montant équivalent à 10 % de la valeur de la soumission à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services, chacune correspondant à 50 % du prix du contrat.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À Hébertville-Station, ce 24^e jour de mai deux mille deux.
Serge Martel, secrétaire-trésorier et directeur général

00518071

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Clément-Guy)

Est décédé paisiblement au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 22 mai 2002, à l'âge de 66 ans et 10 mois, M. Clément-Guy Bouchard, époux bien-aimé de Jacqueline Langevin. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille, le vendredi, 24 mai 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le samedi à compter de 9 h 30, à la résidence funéraire

Aubin, Réseau Dignité
425, boul. St-Paul
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu, le samedi, 25 mai 2002, 10 h 30, à l'église du Sacré-Cœur. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Jacqueline Langevin, ses enfants: Andrée (Claude Jean), Michel (France Maltais), Guy et Véronique « sa belle-fille ». Il était le grand-père de Bruno, Nicolas, Marie-Li-ne, Anne-Claude, Léa-Marie et David. Il était le frère de: feu Stéphane (Rita St-Pierre), Robert (Georgette Dallaire), Bertrand (Léo Tremblay), Michelle (feu Raoul Dallaire), feu Anne (Bertrand Deschênes) et Danielle (André Filion). Il était le beau-frère de: Jean-Eudes Langevin (Doris Tremblay), feu Conrad Langevin (Raymonde Filion), Madeleine Langevin (feu Paul-Henri Maltais) et Rose-Annette Langevin (feu Lévis Tremblay). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Nous voulons transmettre un merci particulier à Dominique Bouchard et une reconnaissance sans nom à notre oncle et frère irremplaçable, Jean-Eudes Langevin, pour son soutien et son réconfort constants dans cette épreuve. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie, sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Pour informations: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738, salon: (418) 543-3810, courriel: res.aubin@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc., Réseau Dignité. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CLAVEAU (Mme Hélène Lavoie)

Est décédée le 22 mai 2002, au Centre le Jeannois, Pavillon de Métabetchouan, à l'âge de 95 ans et 5 mois, Mme Hélène Lavoie, épouse de feu M. Henri Claveau, fille de feu M. Stanislas Lavoie et de feu dame Léatitia Tremblay, demeurant au 1895, Route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, autrefois de St-Gédéon. La famille accueillera les parents et amis(es) à la

Salle Municipale
208 rue Dequen
St-Gédéon

le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 10 h 30 à l'église de St-Gédéon. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Odélie (Lauréat Côté), Gertrude (feu Roland Bouchard), Jacqueline (feu Paul-Émile Larouche), Marthe (feu Robert Harvey), Léopold (Jacqueline Paradis), Raymond (Norma Paradis), Ghislaine (Cyrille Gauthier), Marcel (Lorraine Lalancette), Bertrand (Charleine Rousseau), Bernard (Céline Ouellet), Lise (Alain Ouellet), Claude (Constance Audet) et Claudette; ses petits-enfants; ses arrière-petits enfants; ses arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Marie-Louise (feu Edmour Audet), feu Fortunat (Florence Duchesne), Jeanne D'Arc (feu Roland Gaudreault), feu Paul-Émile (Marcelline Bouchard); elle était également la sœur de: feu Joseph, feu Simone, feu Bernadette, feu Eugène; elle était la belle-sœur de (famille Claveau): feu Donzoo (Alphonsine Couture), feu Léo, feu Albert. Elle laisse également dans le deuil ses neveux, ses nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Ceux qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du Centre le Jeannois, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290.

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Mme Alliette Murdock-Girard

décédée le 6 avril 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

00517351

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Julien Lavoie, de Chicoutimi,
décédé le 25 février 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

61301500

www.cyberpresse.ca

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



COTE (Mme Jeanne Parent)

Le 21 mai 2002, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 90 ans et 3 mois, Mme Jeanne Parent, épouse de feu M. Joseph Côté, demeurant autrefois au 2742 rue Marquette, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h 30 à l'église St-Jacques. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger Côté (Denise Desgagné), André (Nicole Martel), Céline (Yvon Parent), Alain, Denise (Raymond Bélanger); ses petits-enfants: Isabelle (Ghislain Haché), Stéphane, Audrey (Denis Soucy), Stéphanie (Stéphane Patenaude), Jean-François, Anny (Jean-François Roy); son arrière-petit-fils: Pierre-Luc. Elle était la sœur de: feu Anna Parent (feu Désiré Rioux), feu Alphonse (feu Yvonne Rioux), feu Soeur Yvonne, feu Louise (feu Charlemagne Lagacé), Imelda (Alexandre Belzile), Lionel (Lucille Belzile), Noëlla (Lucien Belzile), feu Camil (feu Adrienne Belzile), Aline (Paul Robichaud). Elle était la belle-sœur de: feu Simon Côté (Gemma Desgagné), feu Eugène (feu Jeanne-d'Arc Rainville), feu Thomas-Louis (Jacqueline Cloutier, Jean-René Lavoie), feu Héraclius, feu Elise (feu Johnny Cloutier), feu Marie-Jeanne (feu Jos-Alex Cloutier), feu Philippe (Carmen Verreault), feu Wellie (feu Marie-Paul Charlton). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DUPLAIN (M. Ernest)

Le 20 mai 2002, est décédé à l'Hôpital de Shawinigan, à l'âge de 49 ans et 6 mois, M. Ernest Duplain, fils de feu M. Lorenzo Duplain et de feu Mme Annette Girard, demeurant à Longueuil. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 10 h à l'église St-Jean-Eudes. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Il laisse dans le deuil sa fille: Marie-Andrée; ses frères et sœurs: feu André Duplain (Gisèle Tremblay), Réal, Gilles (feu Thérèse Simard), Huguette, feu Jacques (Francine Gaudreault), feu Jocelyn, Louise, Denis (Lily Fedin), Raymond (Jacqueline Ruelland), Thérèse, Jacynthe (Michel Otis), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LAROCHE (Janie)

Le 22 mai 2002, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 1 an 6 mois, Janie Larouche, fille de Carl Larouche et de Mireille Larouche, demeurant au 1903 Rang 5, Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium

Marcel Dion
1140 de l'Église
Normandin

Les heures d'accueil sont: samedi de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le même jour soit le samedi 25 mai 2002 à 11 h à l'église St-Cyrille de Normandin et les cendres seront déposées par la suite. Outre ses parents, elle laisse sa sœur Arienne; ses grands-parents paternels: Gilles Larouche et Jocelyne Cloutier; ses grands-parents maternels: Réjean Larouche (son parrain) et Nicole Morin; ses oncles et tantes: Yves Larouche (Cindy Lavoie), Emilie (Dany Grondin), Marie-Eve (sa marraine), ainsi que les nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courrier électronique: mfm@destination.ca **Direction funéraire: Marcel Dion inc.** (Membre de la Corporation des



GAGNE (M. Albert)

Le 21 mai 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 98 ans et 2 mois, M. Albert Gagné, époux de feu dame Marguerite Pilote, demeurant au 191 boul. St-David à Falardeau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 mai 2002 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif 2075 boul. Tadoussac Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 24 mai 2002 à 14 h à l'église St-Luc. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Yvonne Gagné (Ghislain Tremblay), feu Mauril, Bertrand (Jeannine Côté), Diane (Michel L'Heureux), Sylvie, Clovis (Lise Lavoie) et Ginette (Gille Lévesque); ses petits-enfants: Michel, Marie-Josée, Karine, Marie-Eve, Denis, Isabelle, Nathalie, Eric, Julie, Patricia, Andrée-Anne, Christophe, Camille, Dane, Vicky et Jean-François; ses arrière-petits-enfants: Pierre-Martin, Sophie, Renaud et Frédéric; ses frères et sœurs: feu Desneiges Gagné (feu Jean-Joseph Bouchard), feu Eglantine (feu Sem Simard), feu Germaine (feu Armand Dupéré), feu Nil (feu Annie Gagnon), feu Roland (feu Aimé Tremblay), feu Eliette (feu Jules Ouellet), feu Jean (feu Léontine Tremblay), feu Jean-Léon et Jeannine (feu Gérard Taché); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Pilote. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. A la demande de la famille, compensez l'envoi de fleurs par des messes ou des dons. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Annie Simard (Gilles Gravel) et leurs enfants: Marianne et Alexandre Gravel; ses frères et sœurs: feu Roland Leclerc (Zéphérine Perron), Lorraine, Gemma (feu Léopold Desgagné), feu Claire (feu Jean-Guy Babin), Gertrude (Egide Boivin), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils, Réseau Dignité.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Paul-Henri)

Le 19 mai 2002, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Paul-Henri Tremblay (PH), époux de dame Lucille Gagné, demeurant à 334, rue Condé, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002, de 8 h 30 à 10 h 45, à la résidence funéraire Emery Gravel, mouvement coopératif 2075, boul. Tadoussac Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h à l'église Saint-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière de Laterrière. Outre son épouse Mme Lucille Gagné, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Lucien Tremblay et Luc; ses frères et sœurs: Jean-Louis Tremblay, feu Gérard, Soeur Jeannette, Thérèse (Gérald Arbour) et Nicole; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Germaine Gagné (feu Georges Côté, feu Yvette (feu Paul Lemieux), Simone (feu Gérard Gagnon), feu Thérèse (feu Alfred Harvey), Alice (Alfred Boivin), Rosa (Henri Deveau), feu Edmond (Rosaria Lévesque), feu Joseph (Margot Bisson), feu Léonce (Jeanne-Emma Gauthier), feu Georges-Henri (feu Cécile Brassard), feu Thomas (feu Jeannette Lévesque), Philippe (premières noces feu Thérèse Thiffault, et sa conjointe Paquerette Vézina). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour

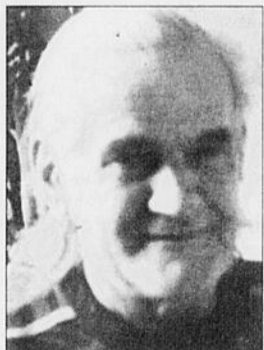


LAVOIE (Mme Ginette)

Le 22 mai 2002, est décédée au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 58 ans et 6 mois, Mme Ginette Lavoie, fille de feu M. Aimé Lavoie et de feu Mme Rose-Alba Tremblay, demeurant rue Fortier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le vendredi 24 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 mai 2002 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 12 h 30 à l'église St-Matthieu. Mme Lavoie sera incinérée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Line Lavoie (Eric Tremblay), Yannick Poirier (Julie Vézina); ses petits-enfants: Samuel, Marie-Pier, Christopher et Alexandra; ses frères et sœurs: feu Jean-Yves Lavoie (Marie-Blanche Bourgeois), Ghislaine (feu Joseph-Elie Bouchard), Jeannine (Raymond Girard), feu Marie-France (Réal Brassard), feu Claude, Odette (Bertrand Lambert), Denise (Germain Godin), feu Rose-Hélène (Claude Brochu), Maurice (feu Monique Dubois), Sylvie (Gilles Desbiens), Christian (Françoise Charchar), Michel Sheehy, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci tout spécial au Dr Serge Bilodeau pour les bons soins apportés à notre mère. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LECLERC (M. Paul-Émile)

Le 21 mai 2002, est décédé accidentellement à La Baie, à l'âge de 70 ans 9 mois, M. Paul-Émile Leclerc, fils de feu William Leclerc et de feu Julia Girard, demeurant au 4710, sentier Lac Rond à Ville de La Baie. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mai 2002 à 11 h à l'église St-Edouard, Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alexis à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi de la Base de Bagotville pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel Leclerc, Hélène (Denis Fortin). Il était le grand-père de: feu Louis Leclerc, Jimmy Leclerc Fortin et Marc Fortin. Il laisse également dans le deuil

informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



IMBEAULT (Mme Thérèse Boivin)

La messe anniversaire de dame Thérèse Boivin, épouse de M. Lucien Imbeault, demeurant au 995 Principale, Ste-Rose-de-Pouliaric, Abitibi, autrefois de Jonquière, sera chantée le dimanche 26 mai 2002 à 9 h à l'église St-Laurent, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



PEDNEAULT

(Mme Thérèse Duchesne)

La messe anniversaire de dame Thérèse Duchesne, épouse de M. Alain Pedneault, demeurant au 151 Gouin, Chicoutimi-Nord, sera chantée le dimanche 26 mai 2002 à 11 h à l'église St-Luc, Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

Nos condoléances
aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

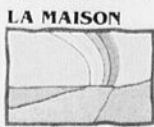
REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Claude Dufour
ses parents et amis ont donné
généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes
atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons
serviront à couvrir le coût des
services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Gain de 3-0

Les Hurricanes s'approchent à grands pas de la finale

Par François LEMENU

TORONTO (PC) - On pourrait comprendre Pat Quinn de souffrir d'arythmie après la défaite de 3-0 que ses Maple Leafs ont subie face aux Hurricanes de la Caroline, jeudi soir, au Air Canada Center, dans le quatrième match de la finale de l'Association Est.

De retour derrière le banc après trois jours passés à l'hôpital pour arythmie, Quinn a vu ses joueurs se heurter à un Arturs Irbe en très belle forme. Le petit Letton a enregistré le jeu blanc après avoir repoussé 31 rondelles.

À la suite de ce revers, les Leafs accusent un déficit de 3-1 dans la série. Ils feront face à l'élimination samedi soir à Raleigh. Dans cette série, les Leafs ont été limités à quatre maigres buts.

Les unités spécialisées font souvent la différence en séries. Les Hurricanes en ont fourni une belle illustration. Le but gagnant a été marqué par Jaroslav Svoboda durant un jeu de puissance, tandis que Ron Francis a complété la marque pendant une attaque à cinq contre trois. De leur côté, les Maple Leafs ont été incapables de profiter de sept avantages numériques.

Sami Kapanen a inscrit le but d'assurance en troisième. Il s'agissait de son premier des séries.

De l'énergie

Les Maple Leafs ont joué avec énergie et détermination en première. Trois pénalités imposées aux Hurricanes ont fortement contribué à leur bon départ même s'ils n'ont pu en tirer profit. Le gardien Arturs Irbe a eu son mot à dire lorsque les Canes sont parvenus à écarter ces punitions.

Alexander Mogilny était de la formation même si sa présence était incertaine. Il a eu la meilleure occasion de marquer chez les Leafs quand Tomas Kaberle l'a envoyé en échappée. Accroché par Bret Hedican, Mogilny est quand même parvenu à tirer. Mais Irbe a bien résisté.

Les Hurricanes ont lancé leur

jeu de puissance une seule fois en première. Cela leur a suffi pour qu'ils inscrivent l'unique filet de l'engagement à 19:32. La recrue Svoboda s'y est pris à trois fois avant de loger le disque derrière Curtis Joseph au moment où les Canes mettaient beaucoup de pression sur la défense des Leafs.

Les Leafs ont travaillé fort pour créer l'égalité en deuxième. Sauf qu'Irbe a bloqué les 10 rondelles dirigées vers lui.

Les Hurricanes ont écoulé une autre pénalité au deuxième tiers. Kevyn Adams, Tommy Westlund, Jeff Daniels, Rob Brind'Amour, Brett Hedican et Sean Hill ont encore une fois réalisé de l'excellent travail.

Irbe a sauvé les meubles pour les Canes en troisième. Il a stoppé Shayne Corson en échappée, puis il a volé un but à Jonas Hoglund.

Kapanen a concrétisé la victoire des Canes à 11:41. Il a marqué d'un tir sur réception après une belle passe de Ron Francis. Le capitaine des Leafs a complété à 17:35 durant un avantage numérique de deux joueurs.



DEFICIT

Gary Roberts des Maple Leafs tente de retenir près de la bande le défenseur des Hurricanes Sean Hill, au cours de la seconde période de la partie opposant les deux équipes. Les Leafs accusent un déficit de 3-1 dans la série.

(Photo PC)

Arturs Irbe a livré une bonne performance

TORONTO (PC) - Paul Maurice était un entraîneur contrarié après la rencontre. Pourtant, son équipe venait de l'emporter 3-0 pour prendre une avance de 3-1 dans la série.

«Nous avons mal joué, a-t-il laissé tomber. J'étais inquiet au sujet de notre niveau d'intensité. On avait gagné le troisième match et je craignais une baisse de régime. J'avais raison. Je n'ai pas apprécié que les Maple Leafs puissent se défaire de la trappe comme ils l'ont fait à cinq ou six reprises.»

«D'un autre côté, nous avons remporté le match 3-0, a-t-il convenu. Certains joueurs ont livré un bon match. Je pense évidemment à Archie (Arturs Irbe). Il est un des grands responsables de cette victoire.»

«J'ai aussi aimé notre jeu en désavantage numérique tandis que notre jeu de puissance a produit deux buts. Je me réjouis également du but de Sami Kapanen. Il ne pouvait trouver un meilleur moment pour inscrire son premier but des séries. Et puis il y a eu la présence de Ron Francis.»

Maurice se dit convaincu que ses joueurs vont offrir une meilleure performance dans le cinquième match. «Un tel match fait partie d'un long processus d'apprentissage, a-t-il dit. Il y aura une séance de vidéo à notre retour à la maison et je suis convaincu que nous serons meilleurs samedi.»

«Les Leafs, eux, ont disputé un excellent match. Ils se sont seulement heurtés à un gardien en grande forme.»

Un arrêt-clé

Irbe a réalisé son meilleur arrêt aux dépens de Jonas Hoglund. Les Hurricanes détenaient alors une mince avance de 1-0.

«Il y a eu un long retour, peut-être le deuxième seulement de la

série. J'ai plongé pour bloquer le tir et la rondelle a atteint mon masque. J'étais vraiment content», a dit le gardien de 35 ans qui a réussi le premier jeu blanc de sa carrière en séries.

Irbe, qui a fait face à 31 tirs, a admis avoir joué de chance au cours de la rencontre. «J'ai été chanceux en quelques occasions. J'avoue avoir réalisé des arrêts sans trop savoir comment.»

Ley affronte les médias

Rick Ley a rencontré les médias après le match même s'il était de retour dans son rôle d'adjoint.

«Je crois que nous avons mieux fait circuler la rondelle ce soir, a-t-il analysé. En fait, je dirais que nous avons réussi à bien la faire circuler même si nous affrontons une équipe disciplinée sans la rondelle.»

«Dans l'ensemble, nous avons créé plusieurs occasions de marquer. Malheureusement, nous n'avons jamais pu conclure.»

Ley a par contre déploré le manque de réussite du jeu de puissance des Leafs. Ceux-ci ont profité de sept avantages numériques sans jamais pouvoir déjouer Irbe.

«Nous avons joué en périphérie. Il est difficile de marquer lorsqu'on demeure sur place et que personne ne force au filet.»

Un communiqué

Pat Quinn a fait une analyse différente du match.

«Nous avons de la difficulté à créer de l'attaque contre cette équipe, a-t-il fait savoir par voie de communiqué. On a mieux joué dans les deux dernières périodes. Mais on a aussi concédé deux buts qui nous ont placés dans une situation difficile.»

Au sujet de son état de santé, Quinn a dit qu'il se sentait bien.

«Je ne me serais pas présenté ici si ça n'avait pas été le cas.»

Chez les Red Wings

Les gros canons se décident à montrer leur savoir-faire

DENVER (AP)-Les gros canons des Red Wings de Detroit ont enfin tonné. Et c'est peut-être là une mauvaise nouvelle pour l'Avalanche du Colorado.

Les Red Wings ont dû se fier à leurs joueurs de soutien à l'occasion des deux premières rencontres de la série finale de l'Association de l'ouest contre les champions en titre de la coupe Stanley. Et c'est d'ailleurs le but en prolongation de Fredrik Olausson, son premier en 10 ans de matchs éliminatoires, qui a procuré une avance de 2-1 à Detroit dans la série, mercredi.

Les Red Wings ont toutefois vu, à l'occasion de ce troisième match, leurs quatre trios bien performer pour la première fois de la série, qui se poursuivra samedi après-midi à Denver.

«Le mot d'ordre était de faire jouer nos quatre trios et je pense que nous avons beaucoup mieux patiné, a déclaré l'entraîneur des Red Wings Scotty Bowman. J'ai dit à l'équipe qu'étant donné la façon dont patine Colorado, il fallait faire la

même chose.»

Les attaquants Luc Robitaille, Sergei Fedorov, Steve Yzerman et Brendan Shanahan ont récolté un total de 26 buts et 13 mentions d'aide au cours des deux premiers tours éliminatoires, contre les Canucks de Vancouver et les Blues de St. Louis, mais ils n'avaient ensuite amassé aucun point lors des deux premières rencontres contre l'Avalanche.

Lors du troisième affrontement, toutefois, Fedorov a récolté une passe lors du but égalisateur qui a été crédité à Robitaille en troisième période, puis Yzerman a préparé le filet vainqueur d'Olausson en prolongation. Le quatuor vedette des Red Wings a décoché 17 des 42 tirs de l'équipe, dont cinq par Shanahan et sept par Fedorov.

«C'était bien de voir Luc obtenir le but et, dans mon cas, c'était plaisant d'obtenir de bons tirs en direction de Patrick (Roy), a déclaré Fedorov, qui a deux buts et 11 aides jusqu'ici au cours des séries. Nous avons joué avec un sentiment d'urgence.»

«Nous étions vraiment concentrés sur la tâche à accomplir.»

L'Avalanche, de son côté, a manqué de constance, comme ça a souvent été le cas au cours des séries.

Le Colorado a préconisé un style plutôt fermé au cours de la saison régulière étant donné l'absence de Peter Forsberg et Milan Hejduk à cause de blessures. Depuis leur retour, au début des séries, l'Avalanche a alterné entre un jeu ouvert et une stratégie plus défensive.

Le résultat: l'Avalanche n'a pas présenté du tout le même visage d'un match à l'autre.

Cette tendance a d'ailleurs peut-être coûté la victoire à l'Avalanche lors du troisième match, alors que Detroit a dominé le Colorado 25-9 au chapitre des tirs au cours des deuxième et troisième périodes.

«Ils ont de toute évidence dicté l'allure du jeu, a affirmé le défenseur de l'Avalanche Greg de Vries. Nous nous sommes brûlés en voulant protéger une avance de 1-0 contre une équipe comme celle-là.»

Jarno Trulli réussit le meilleur temps

MONACO (AP) - L'italien Jarno Trulli (Renault) a réussi jeudi le meilleur temps de la première journée d'essais libres du Grand Prix de Monaco de Formule 1.

L'Allemand Michael Schumacher (Ferrari), qui vise en Principauté sa sixième victoire de la saison, a dû se contenter du 11e temps, après avoir réussi la meilleure performance de la session disputée dans la matinée.

Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a signé le 14e temps.

Trulli a bouclé son meilleur tour en une minute 18,915 secondes juste avant la fin de la session de l'après-midi, sur le circuit tracé dans les rues de Monte Carlo.

Moins d'une heure avant le début de la première session, la pluie s'est abattue sur Monte Carlo, site de l'un des Grands Prix de Formule 1 les plus prestigieux. Du coup, beaucoup d'écuries ont choisi de jouer la carte de la prudence dans les courbes serrées du circuit, rendu glissant et dangereux par la pluie.

Le Britannique Allan McNish (Toyota), a obtenu le 2e temps, en 1:19,361, suivi par son compatriote David Coulthard (McLaren-Mercedes), troisième en 1:19,597.

Schumacher et Rubens Barrichello, au volant de la deuxième Ferrari, n'ont pas pu approcher

les meilleurs chronos. Au Grand Prix d'Autriche il y a dix jours, ils avaient pris les deux premières places des sessions d'essais libres.

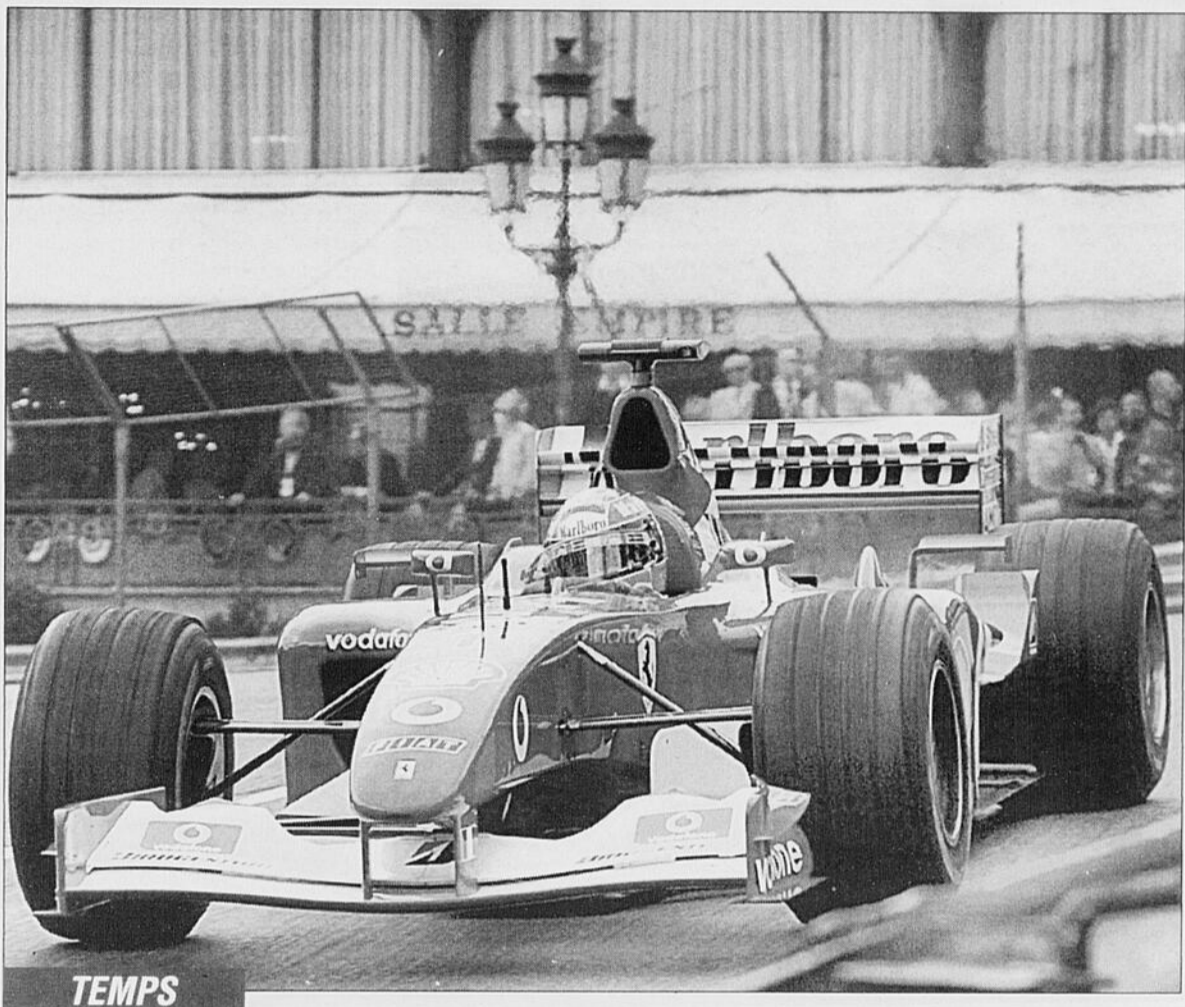
Barrichello, en 1:19,945, a pris la septième place, tandis que Schumacher a dû se contenter d'un tour en 1:19,404.

Aucun pilote n'a pris de gros risques, et Trulli a été beaucoup plus lent que Coulthard l'an passé. Le pilote McLaren avait alors décroché la pole position en 1:17,430.

L'écurie Ferrari, qui sera entendue par la Fédération internationale automobile (FIA) le 26 juin, essaiera tout au long du week-end de faire oublier la tactique désastreuse pour son image mise en place au Grand Prix d'Autriche.

Barrichello, en suivant les consignes de son équipe, avait laissé passer Schumacher sur la ligne d'arrivée, après avoir dominé le Grand Prix de bout en bout.

Les responsables de l'écurie ont d'ores et déjà annoncé que ce genre de consignes pourraient à nouveau être données pour favoriser la conquête du cinquième titre de champion du monde de Schumacher.



TEMPS

L'Allemand Michael Schumacher, qui vise en Principauté sa sixième victoire de la saison, a dû se contenter du 11e temps.

(Photo AP)

Villeneuve s'inquiète avant tout des pneus

MONACO (PC) - Jacques Villeneuve a réalisé le 14e temps (1:21,086) jeudi aux essais libres en prévision du Grand Prix de Monaco de dimanche, tandis que son coéquipier Olivier Panis a signé le 12e temps (1:20,887).

Le pilote BAR-Honda court chez lui ce week-end. Le moral est bon et cette 14e position ne le gêne pas du tout. Au contraire, ce qui semble le préoccuper davantage, c'est le choix de pneus que l'équipe aura à faire pour la séance de qualification samedi: «En chaussant les vieux pneus, nous étions vraiment bien placés jusqu'à la fin de la séance. Nous étions même facilement parmi les dix premiers. Ce n'est qu'après avoir chaussé les pneus neufs que ça n'allait plus vraiment bien pour nous. Il sera difficile de faire le bon choix de pneus samedi. Aujourd'hui on a essayé un paquet de trucs avec Olivier. On sera sûrement en mesure de prendre la bonne décision», espère le Québécois.

Circuit urbain, le tracé de Monaco occasionne évidemment beaucoup de trafic. On agite souvent le drapeau jaune: «Cela devrait être moins problématique en qualification. Mais cela dit, ça ne m'a pas vraiment gêné aujourd'hui.»

Pour Toyota, qui en est à son premier Grand Prix à Monaco, c'est la surprise. Les deux mono-

places se sont classées deuxième (Allan McNish) et cinquième (Mika Salo). «Visiblement, ils s'adaptent bien aux pneus qu'ils ont choisi ici. Ça semble marcher pour eux», a constaté Villeneuve.

«Cependant, ce qu'il faut ici, c'est surtout de coller par terre. Ce circuit représente le tracé où le moteur est le moins important de toute la saison. Certes, il faut un moteur souple pour piloter mais si on colle bien par terre, il n'est pas nécessaire. C'est quand la voiture est difficile à conduire qu'il faut un moteur souple.»

Les essais libres ayant lieu jeudi pour ce Grand Prix, le vendredi, journée de relâche, permet aux équipes de travailler plus longuement sur les voitures. Mais pour Villeneuve, nul besoin lorsque la besogne est faite: «Une fois que le travail est fait, ça ne sert à rien de passer 24 heures à réfléchir. Parce qu'après, on finit par faire des erreurs justement parce que nous analysons trop. Il faut faire le travail comme d'habitude et profiter de cette journée pour se reposer et profiter du soleil, du moins je l'espère.»

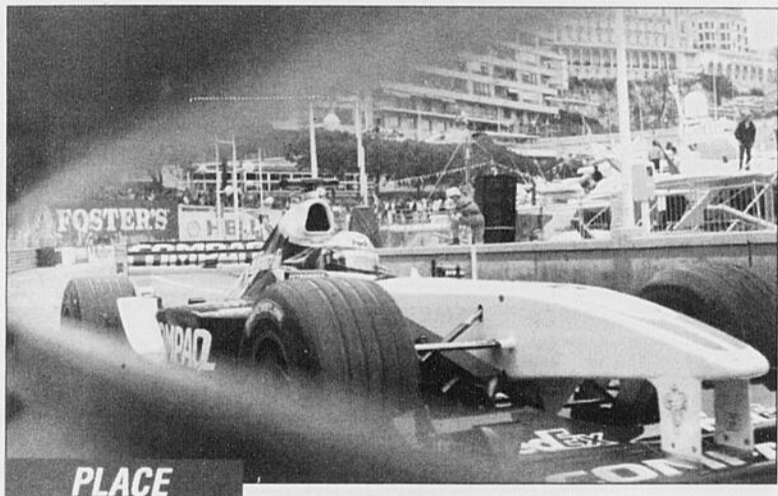
Après cette séance, une rencontre avec le président de la FIA, Max Mosley, devait avoir lieu. La presse cherchait évidemment à savoir si Jacques Villeneuve comptait poser quelques questions sur la



Jacques Villeneuve

situation actuelle qui règne autour de ce sport très mitigé depuis le scandale Ferrari: «Il y a eu des saisons où il n'y avait pas trop de compétition. Mais les gens s'en rendaient moins compte parce que les deux coéquipiers avaient le droit de faire la bataille. Ce n'est donc pas plus mal que cela l'a été dans le passé», a déclaré Villeneuve.

Le Quotidien le Vendredi 24 Mai 2002 - 31



PLACE

Ralf Schumacher (Williams-BMW), a pris la sixième place des essais libres avec un temps de 1:19.937.

(Photo AP)

L'Impact sera à la télévision

MONTRÉAL (PC) - Outre les matchs disputés au Complexe sportif Claude-Robillard, dont le premier de la saison 2002 de la A-League aura lieu ce dimanche 26 mai à 16h00, les amateurs de soccer pourront voir l'Impact de Montréal par le truchement de la télé cette année, puisque Le Réseau des Sports diffusera quatre rencontres de l'équipe du capitaine Mauro Biello.

RDS présentera en direct les rencontres du jeudi 27 juin à partir de 19h30, à Toronto; du mercredi 17 juillet à 19h30 alors que l'Impact recevra les Whitecaps de Vancouver; du vendredi 26 juillet à 20h00, à Roches-

ter, chez les Raging Rhinos, champions en titre de la A-League; et du mercredi 7 août à 19h30, alors que l'Impact recevra Toronto.

Pendant les pauses de la mi-temps, les téléspectateurs et téléspectatrices auront notamment droit à des conseils en soccer prodigués par des spécialistes de l'Impact.

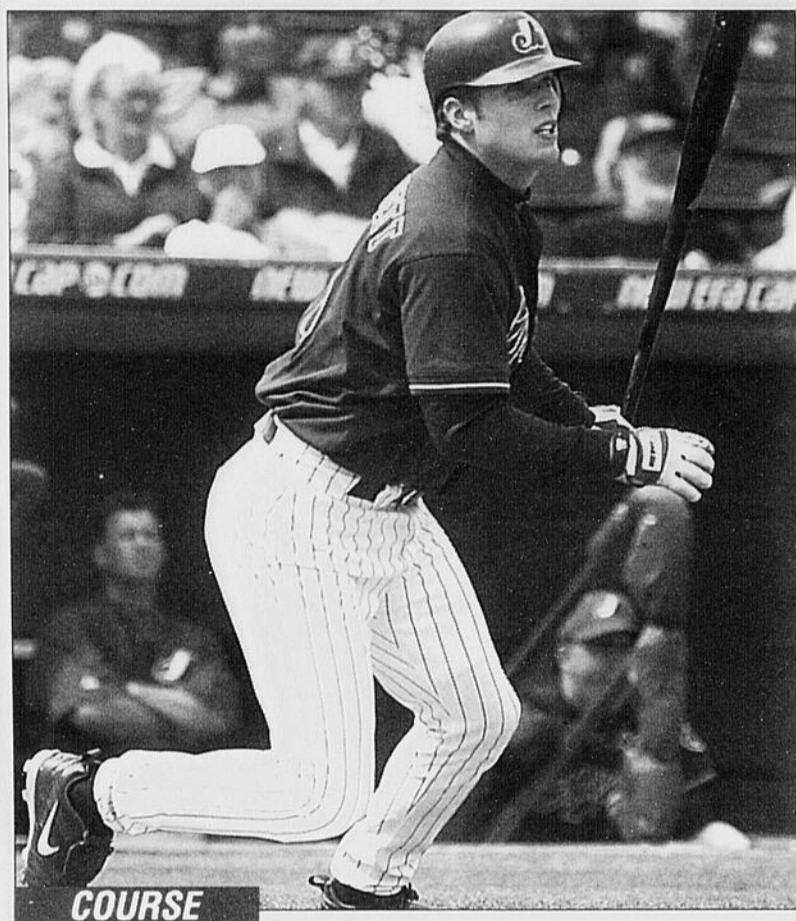
RDS produira également une émission spéciale intitulée «L'Impact sur la route». Une équipe de tournage accompagnera le club à l'étranger en vue du match du 26 juillet à Rochester. L'émission serait ensuite télédiffusée le 7 août, avant le match contre Toronto.

t
19:32
8:19
erts Tor
17:36
17:35
7:49
erts Tor
15
32
ph (P-9-
Toronto:
Walkom
apinello
roduit
le
crit le
ctoïre
cing
lo de
ns un
pro-
BB au
hoc-
Palais
e. Un
minic
ar de
de 5-
quie-
Ex de
leur
de 3-
ls de
u Big
nière
Har-
des des
ons
poule
Alma,
unior
ntéle
Les
ns les
gran-
fario
équi-
leur
tions
ront
000 \$
clas-
nt de
prix
crip-
2853.

Selon le receveur Michael Barrett

Les Expos peuvent rivaliser avec les Braves

par Michel LAJEUNESSE



COURSE

Michael Barrett n'est pas le seul à claironner que les Expos sont capables de tenir tête aux Braves d'Atlanta et qu'ils seront dans la course jusqu'à la toute fin.

(Photo archives)

MONTREAL (PC) - Pour un, le receveur Michael Barrett n'est pas homme à pécher par manque d'enthousiasme. Barrett voit souvent les choses de façon positive et il faut parfois être capable de faire la part des choses quand il parle des performances à venir des Expos.

Mais force est d'admettre que cette fois-ci, il n'est pas le seul à claironner que les Expos sont capables de tenir tête aux Braves d'Atlanta, par exemple, et qu'ils seront dans la course jusqu'à la toute fin.

Bobby Cox, gérant des Braves et Frank Robinson, gérant des Expos, prétendent eux aussi que la lutte sera serrée et le classement de la section est de la Ligue nationale leur donne évidemment raison. Avant les parties de jeudi, quatre matches seulement séparaient les Mets de New York et les Phillies de Philadelphie.

«Je pense qu'il y aura trois ou quatre équipes dans la course dans notre section,» a dit Cox après la victoire des siens dans le deuxième et dernier match de la courte série entre les Braves et les Expos mercredi au Stade olympique.

Quant à Robinson, il a dit souvent que personne ne pourrait se détacher dans cette section.

«Je l'ai dit dès le début du camp

que la lutte serait chaude dans notre section, a redit Robinson au cours de la semaine. Je le pense toujours.»

Les Expos, qui connaissent pourtant, un mois de mai difficile après un excellent début de saison, ont montré au cours des derniers jours qu'ils pouvaient rivaliser avec les meilleurs.

Ils ont battu les Braves quand Greg Maddux était au monticule, puis se sont inclinés face à Tom Glavine quand il a fallu un attrapé miracle d'Andruw Jones pour mettre fin au match.

Les jeunes Javier Vazquez et Tony Armas ont remis coups pour coups aux deux gagnants du trophée Cy Young.

«Je suis fier de la tenue de nos lanceurs, a dit Barrett, qui est devenu un général sur le terrain. Ils ont très bien lancé contre les Braves et ont tenu tête à des lanceurs établis.

«Nous irons à Atlanta la semaine prochaine et les Braves savent fort bien qu'ils en auront plein les bras. Ils savent comment nous pouvons jouer.

«Nos lanceurs ont bien fait. Il faut maintenant mieux les appuyer, recommencer à fabriquer des points.»

En avril, les Expos ont gagné 16 matches. Leur fiche en mai n'est que de 6-14. Ils gagnaient tous les matches serrés en début de saison. Mais voilà que leur fiche dans

les matches qui se sont terminés par une différence d'un seul point n'est plus que de 8-11. Les bonnes équipes remportent ces matches habituellement.

Pour demeurer dans la lutte et ne pas faire mentir Barrett, les Expos devront profiter de toutes les occasions qui se présentent à eux et marquer tous les points possibles, ce que répète sans cesse Robinson.

Ils devront également trouver un véritable premier frappeur, car, même si Jose Vidro peut faire ce travail, il serait certes plus utile ailleurs dans la formation à un poste où il peut produire plus de points.

Et Robinson devra trouver un moyen de remettre Lee Stevens en marche.

Il n'a obtenu qu'un seul coup sûr en sept présences contre les Braves. Il n'a que sept coups sûrs en 49 présences (.143) à ses 14 derniers matches. Sa moyenne globale n'est plus que de .201.

Mais pour Robinson, il n'est pas question d'accorder un long repos à Stevens, qui a produit 95 points l'an dernier. «Soyez assuré d'une chose: Lee Stevens va continuer à jouer, son nom sera encore de la formation, a dit Robinson. Contre un gars comme Tom Glavine, nous nous sommes retrouvés avec bien des Lee Stevens dans notre formation.»

Mais depuis quelques jours, Andres Galarraga est admissible à un retour au jeu. Il pourrait certes permettre à Stevens de profiter de quelques jours de repos, histoire de lui faire oublier quelque peu ses longues soirées à jouer au moulin-à-vent.

Golf

Entrée remarquable de Perron

HUDSON (PC) - Lemoins qu'on puisse dire, c'est que Jean-François Perron a fait une entrée remarquable sur le circuit Ben Hogan des professionnels adjoints du Québec.

Issu du programme golf-études AGP et tout nouvel adjoint au club de Milby, Perron a ramené une carte de 72, la normale du parcours, pour se sauver avec la victoire et la bourse principale de 2000 \$ des 10 000 \$ à l'enjeu de la classique Ben Hogan, présentée jeudi sur le parcours du club The Falcon à Hudson.

Le jeune adjoint a devancé par deux coups, Dave Kelly (Vallée du Richelieu), ancien champion amateur du Québec, pendant que Benoit Gordon, du programme golf-études AGP, et Éric Gauthier (Orford) jouaient 76 à égalité au troisième rang. Michaël Nadeau (Quatre Domaines) et Jacques Deschênes (Saint-Raphael) ont bouclé le tournoi à

77. Steve Deschênes, de Vaudreuil, le champion défendant du circuit 2001, a dû se contenter d'un compte de 78.

«J'avais un départ à 8 h 00 ce matin, ce qui veut dire que j'étais au chalet très tôt en journée. C'est alors que le directeur technique de l'AGPQ, Pierre Lemire, m'a suggéré de demeurer sur place, compte tenu que les conditions climatiques difficiles pourraient faire en sorte que ma carte de 72 soient parmi les meilleures de la journée. J'ai mangé un peu et dormi quelques heures dans mon auto en attendant. C'est une belle victoire», racontait d'abord Perron, en savourant son triomphe.

Trois coups d'avance pour Montgomerie

VIRGINIA WATERS, G.-B. (AP) - Colin Montgomerie a fait fi d'un malaise au dos, qui le perturbait depuis le tournoi SAP perdu aux mains de Tiger Woods, et pris une avance de trois coups à l'issue

de la première ronde du tournoi Volvo, inscrit en Angleterre au circuit de la PGA.

Montgomerie a joué une ronde de 64 et devance un groupe de quatre golfeurs: Andrew Coltart, Mark McNulty, Eduardo Romero et Steen Tinning.

Stephen Leany, qui a réussi un trou d'un coup d'une distance de 184 verges au 10e, se retrouve dans un groupe nombreux de joueurs ayant joué 68, dont Jose Maria Olazabal.

Ronde de 71 pour Nicklaus

DUBLIN, Ohio (AP) - A son première présence sur le circuit de la PGA depuis le même tournoi l'an dernier, Jack Nicklaus a entrepris le tournoi Memorial avec une ronde de 71, complétée par quatre birdies à ses cinq derniers trous, au grand plaisir de ses admirateurs.

«Il y a un an je n'aurais pas été content d'une ronde de 71, a raconté Nicklaus, mais aujourd'hui, c'est une bonne ronde pour moi.»

LUTTE JCW

JONQUIÈRE CHAMPIONSHIP WRESTLING

25 MAI Gala Tag Team Fury

Pour nous rejoindre:

Pierre Vézina 695-0214

Sébastien Savard 542-2650

Site internet: www.jcwlutte.ca

Endroit:

ROKO BAR

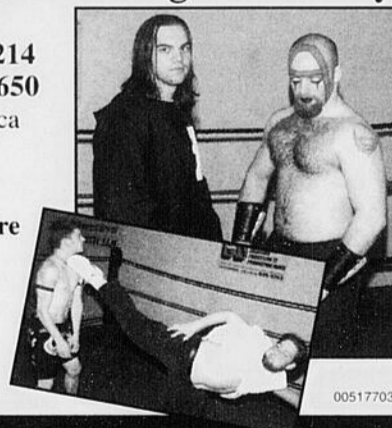
1737, Ste-Famille, Jonquière

Prix: 5 \$

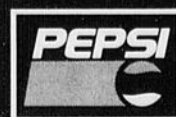
Heure:

Ouverture des portes à 18 h

Début du Gala à 19 h



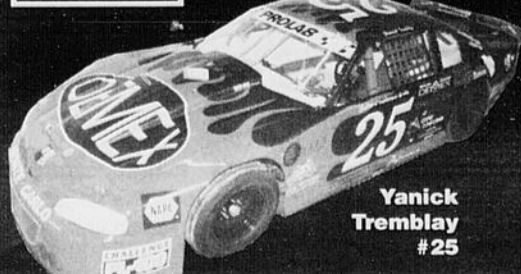
00517703



CHALLENGE
PL-100
L.M.S.

JOURNÉE Pepsi Cola 200
LE DIMANCHE 26 MAI à 13 h

L.M.S. régional 2 x 50 tours inversés



Yanick
Tremblay
#25



SEMI-PRO
SUPER STOCK
FORCE 4
KAMIKAZE
REMORQUAGE & TRANSPORT Grandisoon



00517658

Patry continuera de présenter la série LMS

par Stéphane Bégin

(SB) - Même si le propriétaire de l'Autodrome de Montmagny laisse tomber la série régionale et provinciale LMS, Larry Patry, de Chicoutimi, entend bien poursuivre les courses automobiles de la Super série Prolab/Napa LMS pour la saison 2002.

Propriétaire de l'Autodrome de Chicoutimi, Larry Patry a appris avec une certaine déception l'abandon de la série par Ralph Nason après la présentation de la toute première épreuve régionale à Montmagny.

Nason était choqué de voir que seulement 10 voitures avaient pris le départ dimanche dernier pour la série LMS régional, alors qu'il en attendait près de 20. Était donné que certains lui ont fait faux bond, Nason a tout sim-

plement pris la décision de se départir de la série LMS.

À Chicoutimi, Patry a tout même pris le pari de poursuivre son calendrier de la saison 2002 de la série LMS.

«Nous allons continuer à présenter nos huit courses régionales et les quatre épreuves provinciales qui étaient prévues. Ça pourrait même être une chose intéressante pour notre série, car nous pourrions miser sur un plus grand nombre de bolides à la ligne

de départ. «J'ai reçu l'appui inconditionnel des pilotes de la région. Ceux-ci veulent demeurer ici et il n'est pas question qu'ils se dirigent vers l'autre série (ADL Tobacco). Nos commanditaires, Prolab et Napa ont aussi mentionné qu'ils étaient là pour rester en place», explique Larry Patry. À Montmagny, Nason n'a guère apprécié la décision de certains pilotes de ne pas se présenter chez lui dimanche. Selon les informations qui circulent, ils ont préféré prendre des sommes d'argent et des bourses un peu plus intéressante dans une autre série.

«À la croisée des chemins, il faut prendre un temps d'arrêt, regarder les différentes avenues et choisir une direction dans laquelle on s'engagera. Constatant le peu d'intérêt des équipes de la division LMS envers notre programmation et ne voulant pas jouer le jeu de la surenchère avec quiconque, il était devenu évi-

dent que la présentation d'un spectacle de qualité devenait une question de prioritaire pour nous.

«L'Autodrome Montmagny a gagné la confiance des amateurs et comme il n'était pas question de leur présenter un spectacle dilué, une option a donc été retenue: l'abandon pur et simple de la division LMS locale et provinciale», a mentionné Ralph Nason.

Si le propriétaire américain pense ainsi, Larry Patry voit les choses de la même manière et n'entend donc pas jouer le jeu de la surenchère avec d'autres séries. Dimanche prochain (26 mai), lors de la deuxième épreuve régionale de la série LMS à Chicoutimi (2 X 50 tours inversés), près de 20 pilotes ont déjà confirmé leur présence. En plus des pilotes régionaux, on ajoutera les noms de Marc Beaudoin, champion de Montmagny, de Réjean Blanchet et d'Étienne Boudreault, tous trois en provenance de Montmagny.

Un inspecteur de la santé visite la piste de Ste-Croix

par Paul-Armand Girard

MONTREAL (PAG) - Ça joue dur dans le monde du sport auto québécois. La saison vient à peine de commencer que les contrariétés sont au rendez-vous. Dame rumeur aussi. Comme celle concernant l'intrusion du ministère de la Santé dans la Série Suprême ADL. Interrogé à ce sujet hier, Yvon Larivée, le directeur des communications de la série, a admis qu'une personne associée au ministère de la Santé (il n'a pas précisé de Québec ou d'Ottawa) était bel et bien présente samedi dernier lors du programme de courses présenté à la piste Sainte-Croix.

«J'ai été moi-même fonctionnaire durant trente ans. Je sais donc qu'un fonctionnaire ne se déplace pas pour rien un samedi soir. La personne concernée s'est identifiée. Et par la suite, elle a fait son travail en interrogeant les diri-

geants de la piste, entre autres, et en prenant des photos. Tout ce travail a été effectué parce que la personne avait un mandat. Et le mandat a été donné, cela va de soi, à la suite d'une plainte déposée par quelqu'un, quelque part», de commenter Yvon Larivée.

À son avis, les raisons de cette présence officielle d'un représentant du ministère de la Santé n'ont pas été invoquées. Mais d'évidence, a-t-il précisé, comme la Série Suprême est commanditée par ADL, un fabricant de cigarettes, et que la législation est serrée en ce qui a trait aux commandes liant une activité à une entreprise du genre, il y a lieu de croire que des vérifications ont été faites quant au respect ou non des règles de base.

Une de ces règles veut que toute publicité provenant d'une entreprise de tabac s'adresse dans un proportion de 85 pour cent à un

public adulte, donc à 15 pour cent et moins à un public composé d'enfants.

«J'ignore en partie et en tout ce que contiendras le rapport que les dirigeants de la série recevront éventuellement», d'indiquer Yvon Larivée. Toutefois, ce dernier ne croit pas que la série puisse être mise en péril en advenant une pénalité ou amende quelconque provenant de la conviction d'une entorse à la législation.

«J'estime que les coureurs et les dirigeants de pistes (Sainte-Croix, Saint-Eustache et Saint-Félicien), de même que les spectateurs, doivent être rassurés sur ce point. La série a pris forme. Sa programmation ne sera pas modifiée dans l'immédiat. Et si des ajustements sont nécessaires pour déplacer une pancarte plus à droite, et moins à gauche, eh bien! On les fera», de conclure Yvon Larivée.

LE CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$

SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$

SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

7\$

TEXTE seulement

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

RECONNAISSEZ-VOUS Michèle? Aujourd'hui, elle a deux fois 20 ans, elle travaille dans 2 restaurants de Chicoutimi. Bonne fête cher soeur.

Guylaine xxx

BONNE JOURNÉE ET BONNE FÊTE À TOUS!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

BONNE FÊTE

COU-COU tante Francine. Il te reste juste un dodo et c'est ta fête.

Nous ne pouvons être là, mais attend-nous le 27 juin.

Tes deux amours Jérémy et Claudiane Gobeil. xxx

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT
 VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
 FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Classique de golf Intercar 2002

Le samedi 25 mai 2002 au Club de golf Le Ricochet

LISTE DES DÉPARTS:

7 h 24	Jean-François Gagné Lycée du Saguenay Lycée du Saguenay Lycée du Saguenay	9 h 48	Laval Gagnon Service de Pneu Potvin Service de Pneu Potvin Service de Pneu Potvin	12 h 12	Hervey Bernier Philippe Laroché BM Identification BM Identification
7 h 32	Sylvain Morrissette Réjean Tremblay Jean Tremblay Yvan Harvey	9 h 56	Guy Wauthier Cégep de Chicoutimi Cégep de Chicoutimi Cégep de Chicoutimi	12 h 20	Hélène Tremblay Invité CJPM Laval Leclerc Sylvain Bergeron
7 h 40	Marc Gagnon Frédéric Genest Frédéric Morin Invité	10 h 04	Real Cyr Jacques Lebrun Steven Tremblay Pauline Dumont	12 h 28	Michel Simard Remorque M. Simard Remorque M. Simard Remorque M. Simard
7 h 48	Jocelyn Côté Patrice Gagnon Romain Bergeron Gervais Boudreault	10 h 12	Invité Invité Invité Invité	12 h 36	Steven Jean Pierre Boily Martin Kelly Invité
7 h 56	Patrice Simard Annie Desmeules Richard Tremblay Invité	10 h 20	Annie Sirois Louise Sirois Claude Sirois Dany Fortin	12 h 44	Pierre-Paul Dufour Daniel Bédard Serge Tremblay Denis Bouchard
8 h 04	Carl Boudreault Jasmin Gilbert Daniel Auger Stéphane Duchesne	10 h 28	Véronique Lessard Jean-Philippe Sirois Georges Raymond Improtheque	12 h 52	Invité Invité Invité Invité
8 h 12	Chantal Tremblay Frédéric Ruelland Luc Bergeron Claudine Laforge	10 h 36	Lorenzo Gagnon Stéphane Gagnon René-Claude Tremblay Martin Tremblay	13 h	Martin Bertrand Fernand Gauthier Michel Tremblay Julien Tremblay
8 h 20	Marc Blais Cellulaire Chic Cellulaire Chic Cellulaire Chic	10 h 44	Errol Guay Pneus R. Guay Pneus R. Guay Pneus R. Guay	13 h 08	Jimmy Bouchard Daniel Langevin Patrice Fortin Yannick Bouchard
8 h 28	Carl Tremblay Sylvain Côté Michel Plourde André Dallaire	10 h 52	Daniel Vézina G. Lebeau Jonquière G. Lebeau Jonquière G. Lebeau Jonquière	13 h 16	Invité Invité Invité Invité
8 h 36	Raymond Vachon Ghislain Martin Mauril Martin Jean-Claude Boily	11 h	Sylvain Desgagné Jean Gilbert Solange Bureau Daniel Michaud	13 h 24	Martin Villeneuve Robert Forest Martin Tremblay Jasmin Villeneuve
8 h 44	Gaby Asselin Saguenéens Junior Saguenéens Junior Saguenéens Junior	11 h 08	Bernard Lavoie Gilbert Paiement Diane Cloutier Hélène Tremblay	13 h 32	Carl Dumas Brevuage Coca Cola Brevuage Coca Cola Brevuage Coca Cola
8 h 52	Michel Paquin Sylvain Bergeron Robert Brassard Maxime Gagnon	11 h 16	Mauril Gagné Identification Sports Identification Sports Identification Sports	13 h 40	Jean-Eudes Simard S.T.S. S.T.S. S.T.S.
9 h	Richard Gaudreault Alain Gagnon Marc Perron Guy Tremblay	11 h 24	Louis Perron Stéphane Gilbert Clif Duchesne Invité	13 h 48	Invité Invité Invité Invité
9 h 08	Michel Gaudreault Marc Mimeault Elizabeth Truchon Guilaine Roy	11 h 32	Gilbert Fortier GF Communication GF Communication GF Communication	13 h 56	Invité Invité Invité Invité
9 h 16	Magella Lavoie Yvon Bellefleur Isabelle Lamontagne Serge Paquette	11 h 40	José-Marie Girard Eudore Chouinard Bernard Lavoie Roger Halle	14 h 04	Invité Invité Invité Invité
9 h 24	Gilles Tremblay Nancy Lavoie Marie-Ange Duchesne Réal Tremblay	11 h 48	Dominique Pedneault Lucien Pedneault Michel Fillion Michel Duchesne	14 h 12	Michel Thiffault Bar Le Stade Jonquière Bar Le Stade Jonquière Bar Le Stade Jonquière
9 h 32	Palmar Palmar Palmar Palmar	11 h 56	Ghislain Pedneault Steeve Tremblay Sébastien Brisson Jacques Tremblay	14 h 20	Pierre Tremblay Jacinthe Lavoie Jocelyne Ferland Phil Desgagné
9 h 40	Hugo Gilbert Isabelle Legaré Youri Plourde Carol Tardif	12 h 04	Mathieu Dulude Cage aux Sports Cage aux Sports Cage aux Sports	14 h 28	Frédéric Gilbert Pascal Lavoie Marc Tremblay Claude St-Hilaire

Le Quotidien le Vendredi 24 Mai 2002 - 33

Dolbeau recevra un défi international

DOLBEAU (PAG) - Rémi Bouchard assume la présidence d'une organisation qui possède en même temps de la détermination et de l'assurance. La 6e édition du Défi international homme fort Riverin, Girard Ultima, qui se tiendra du 30 mai au 2 juin, à Dolbeau-Mistassini, est effectivement le fruit d'une décision audacieuse.

Rémi Bouchard explique qu'à la suite de la présentation du championnat canadien de l'homme fort en 2001, son organisation avait déposé une demande pour être de nouveau



PAUL-ARMAND GIRARD

GIRARD

pagirard@lequotidien.com

l'hôte du championnat national. Malheureusement, le championnat 2002 a été octroyé à la ville de North Bay.

«Après avoir appris pareille nouvelle, nous étions placés devant deux choix. Nous prenions une année sabbatique ou nous préparions quelque chose de plus gros. Il n'était surtout pas question d'orchestrer un événement inférieur au championnat canadien. Nos gens apprécient beaucoup ce genre d'activité rassemblant les hommes forts, relate-t-il. Depuis le commencement, ils nous témoignent leur appréciation en nous encourageant à chaque édition. Il n'aurait pas été très convenable de leur offrir un sous-produit.»

C'est ainsi qu'est né le défi d'envergure internationale, un défi qui réunira douze des hommes forts les plus réputés au monde.

Mais qu'en va-t-il en coûter au juste à l'organisation pour une telle passation?

L'an dernier, soutient Rémi Bouchard, la tenue du championnat canadien avait commandé des débours de 70 000 \$. Le prochain défi, qui forme certes l'édition la plus relevée dans l'histoire de six ans de l'organisation, va

nécessiter l'addition de 30 000 \$ au budget d'exploitation.

Rémi Bouchard estime que cette somme de 100 000 \$ injectée dans la préparation du défi est amplement justifiée; qu'à ce jour son organisation a pu compter sur une collaboration exemplaire des forestiers, des hommes d'affaires et de la population du milieu.

«Sans cette étroite association, il serait impossible de réaliser la mise sur pied d'un tel défi. Ce qui arrive avec notre organisation est à l'image du dynamisme du milieu. Et je peux vous affirmer que nous respectons à la lettre notre échéancier financier et que cette 6e édition sera un succès», fait observer Rémi Bouchard avec fierté.

Outre le budget de base pour préparer les aires de compétition, la publicité et les 25 000 \$ alloués en bourses aux participants, l'organisation du défi pourvoit entièrement aux



BROUETTE

L'épreuve de brouette consiste à soulever deux voitures différentes sur une certaine distance. Hugo Girard s'exécute sur la présente séquence.

dépenses des athlètes depuis leur lieu de résidence, soit une somme de 21 000 \$ approximativement.

«Nous allons aussi consacrer une somme de 15 000 \$ pour la

production de deux émissions d'une heure chacune, émissions qui seront télédiffusées en septembre à RDS. Notre budget prend également en compte les 5000 \$ ou 6000 \$ investis dans le

système son et lumières», énonce Rémi Bouchard qui ne croit pas à l'extravagance de la démarche, mais plutôt à sa pertinence pour accroître la promotion du milieu.

Hugo Girard mènera la division du Canada

DOLBEAU (PAG) - Le Québécois Hugo Girard sera le meneur de la division Canada à l'occasion du déroulement au Complexe sportif de Dolbeau des huit épreuves au programme du prochain défi international, le vendredi 31 mai et le samedi 1er juin.

Le sympathique policier de Gatineau (6 pieds 2 pouces, 330 livres), sera accompagné de Jessen Paulin (6 pieds 3 pouces, 298 livres), un technicien en fibre optique, de Steve Bourgeois (6 pieds 3 pouces, 322 livres), un technicien en aérospatial, de Dominic Filliou, un autre Québécois au gabarit imposant à 6 pieds 5 pouces, 400 livres, de

l'Ontarien Travis Lyndon (6 pieds 6 pouces, 345 livres), cet analyste en électronique étant vice-champion canadien en 2000, et de l'Albertain Geoffrey Dolan (6 pieds 2 pouces, 302 livres).

La division Europe et États-Unis sera composée de Jannie Virtanen (6 pieds 4 pouces, 305 livres), de Finlande, 2e au «World Strongest Man» en 1999, 1er au mondial 2000, et 3e au mondial 2001. Raimonds Bergmanis (6 pieds 3 pouces, 297 livres), de Lettonie, 5e au mondial de 1997, de Ken Brown (6 pieds 1 pouce, 310 livres), des États-Unis, détenteur du record mondial au «deadlift» à 1062

livres, de Jarek Dimek (6 pieds 4 pouces, 279 livres), de Pologne, 7e au mondial de 2001, de Martin Muhr (6 pieds 3 pouces, 275 livres), d'Allemagne, 5e au mondial 2001, Glenn Ross (6 pieds 1 pouce, 455 livres), d'Irlande, trois fois champion de Grande-Bretagne.

Ces athlètes s'affronteront individuellement et par équipe à Dolbeau dans les épreuves suivantes: le monte-charge, la roue de Conan, le soulever de l'arbre, la prise d'Hercule, la brouette, le squat à répétition, le transport d'objets lourds et la pyramide. Chaque épreuve sera éprouvante et détentrice d'un piège caractéristique de ce genre de compétition.

Selon Rémi Bouchard, la présence des cinq Européens, dont celle du talentueux Finlandais Virtanen, provient de la somme de travail investie par Hugo Girard, le triple champion canadien et 6e au mondial de 2001.

«Hugo a réalisé un travail remarquable auprès de ses pairs de la discipline. Il a convaincu chacun d'entre eux que le succès de la 6e édition du défi à Dolbeau-Mistassini passait par eux. Pour notre part, nous serons très heureux de tous les accueillir», de souligner Rémi Bouchard sur un ton fébrile.

Golf

Amateurs et professionnels se côtoieront

par Stéphane Bégin

(SB) - L'Association des golfeurs professionnels du Québec (AGPQ) entend célébrer son 75e anniversaire d'existence en invitant les amateurs de golf à jouer avec les professionnels des clubs québécois.

La journée du mercredi 26 juin se déroulera sous le thème «Viens jouer avec les pros». Il s'agit d'une journée portes ouvertes, une première au Québec et vise à créer un lien plus étroit entre les golfeurs amateurs et professionnels.

Dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les clubs de golf Saguenay Arvida, de Jonquière et Lac Saint-Jean, à Saint-

Gédéon participeront à cette activité particulière. Jean Trudeau, directeur général de l'AGP du Québec, mentionne que les activités vont s'échelonner entre 16h00 et 19h00 dans neuf régions du Québec et environ 24 clubs.

«Les professionnels hôtes seront entourés d'autres pros de leur région afin d'assurer un environnement propice à l'entraînement et à la pratique du golf pour les jeunes et moins jeunes.»

«Tout sera mis en oeuvre pour faire un grand succès de cette journée. Les professionnels offriront des cliniques animées, des interventions directes lors des sessions d'entraînement, tout en voyant à l'ajustement de l'équi-

pement des participants», relate Jean Trudeau.

Cette activité vise aussi à assurer la relève du sport parmi les plus jeunes, surtout que la relève tient à coeur aux gens de l'AGP du Québec.

Trous d'un coup

Maintenant que le golf est vraiment commencé dans la région, quelques trous d'un coup ont été réalisés au cours des derniers jours.

Au club de golf Saguenay Arvida, Jean-Guy Parisé et Michel Bergeron ont réussi l'exploit au trou numéro 17. Et au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, Lionel Bouchard a fait de même sur la normale trois de 181 verges du

trou numéro 4.

Qui dit trous d'un coup, bonnes performances, dit aussi le début des tournois sociaux dans les clubs de golf.

À Dolbeau, la journée de samedi est réservée en grande partie au tournoi du Club Lions, alors qu'il y aura un tournoi membre et non-membre dimanche.

Au Ricochet de Chicoutimi, le collège de Chicoutimi tient son tournoi annuel aujourd'hui avec 80 joueurs, alors que plus de 200 golfeurs sont attendus samedi pour le tournoi du transport scolaire et Inter-car.

Du côté du club Saguenay Arvida, les Filous attendent 64 joueurs samedi pour un tournoi

de neuf trous, alors que le club Kiwanis accueillera 140 golfeurs samedi.

À Port-Alfred de La Baie, le tournoi d'ouverture devrait attirer 125 joueurs samedi, alors que le tournoi de l'ATPPC recevra 156 golfeurs samedi à Saint-Prime. Le tournoi d'ouverture des dames de Saint-Prime se déroulera dimanche.

Finalement, au club de golf de Chicoutimi, la Corporation des approvisionneurs du Québec attend 144 joueurs le 30 mai, pendant que 170 personnes participeront au tournoi du rendez-vous des gens d'affaires, le 31 mai. Et il y aura le tournoi d'ouverture le 1er juin.

Joueur par excellence du hockey canadien junior

Pierre-Marc Bouchard reçoit un bel honneur

par Stéphane Bégin

(SB) - La Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) ne repartira pas les mains vides de la coupe Memorial en Ontario, car la vedette des Saguenéens de Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard, a été nommé joueur par excellence de tout le hockey canadien junior. Il a devancé Brad Boyes (Erie) et Dan Hamhuis (Prince George).

L'attaquant vedette des Saguenéens de Chicoutimi vit une année de rêve à laquelle il ne manque plus qu'une sélection au repêchage de la Ligue nationale de hockey.

Champion marqueur de la LHJMQ avec 140 points (46 buts et 94 passes), joueur par excellence du circuit Courteau, meilleur joueur offensif, plus bel espoir au repêchage de la LNH et élu au sein de la première équipe d'étoiles de la LHJMQ, Bouchard permet donc à son circuit d'éviter le blanchissage.

Pierre-Marc Bouchard, qui a eu 18 ans en avril, devient le plus jeune récipiendaire de l'histoire à mériter ce prestigieux titre et le 10e en provenance du Québec en 28 années d'histoire.

«Il s'agit d'un très bel honneur auquel je ne m'attendais pas vraiment. Je suis bien content et il est en plus toujours agréable de recevoir de beaux prix.

«J'ai donc été surpris d'entendre mon nom être nommé. C'est intéressant, car j'étais passé à un cheveu d'être la recrue par excellence au Canada la saison dernière», de dire Pierre-Marc Bouchard,

lors d'une conversation téléphonique de Guelph, ville hôte de la coupe Memorial.

La saison 2001-2002 a été fort agréable pour Bouchard. Membre de l'équipe canadienne des moins de 18 ans en Slovaquie, Bouchard est revenu en force chez les Saguenéens de Chicoutimi.

Il a failli causer une belle surprise en étant invité au camp d'entraînement de l'Équipe Canada junior (EJC) où il a été le dernier joueur retransché. Ce fut là un des points négatifs de sa saison, de même que l'élimination rapide de l'équipe face aux Remparts de Québec.

Bouchard est aussi classé au 10e rang des meilleurs espoirs nord-américains et 29e au total en prévision de la séance de sélection de la LNH en juin prochain à Toronto.

«Ce titre ne peut que m'aider en prévision du repêchage. J'ai été contacté par sept ou huit formations, mais ce fut de courtes entrevues. Je ne m'attends à rien de particulier.

«Mais je ne cache pas que je souhaite être appelé en première ronde. L'identité de l'équipe

importe peu», de dire le numéro 96 des Sags.

Présent à Guelph à titre de simple spectateur, Pierre-Marc Bouchard avoue qu'il aimerait bien mieux être habillé et se retrouver sur la patinoire.

«Ce serait plus agréable, mais nous allons nous organiser pour être de la coupe Memorial l'an prochain avec les Saguenéens de Chicoutimi. Car c'est là qu'il faut être», note Bouchard.

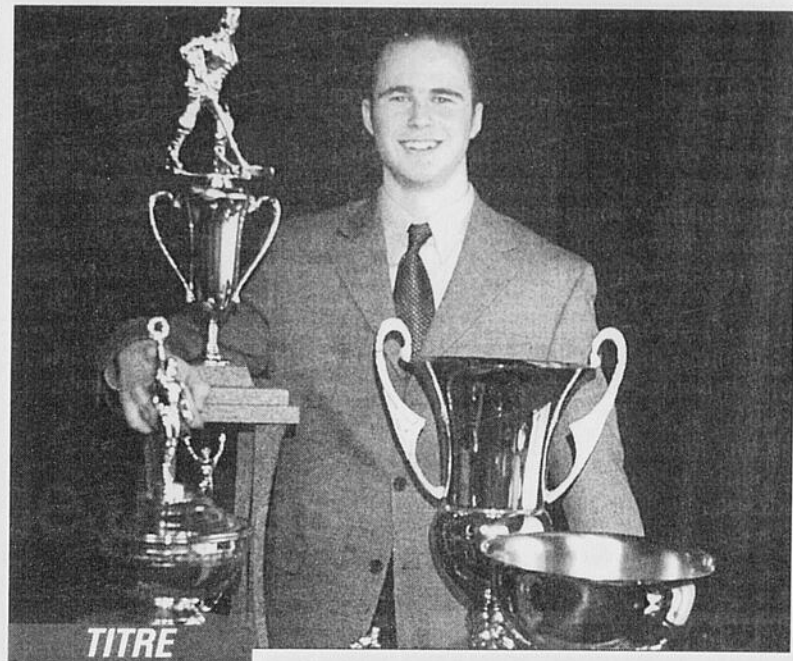
L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte était naturellement bien heureux pour son jeune protégé.

«L'évidence saute aux yeux. Les succès de l'équipe font ressortir les habiletés et le talent de Pierre-Marc Bouchard.

«Plusieurs autres jeunes joueurs auraient pu craquer à un moment ou l'autre de la saison en raison de la pression que Pierre-Marc avait sur les épaules. Les recruteurs l'épiaient à chaque rencontre, mais il a réussi à bien s'en sortir et à finir la saison en force», mentionne Alain Rajotte.

Le commissaire de la LHJMQ Gilles Courteau affichait un large sourire à la suite de l'honneur décerné à Pierre-Marc Bouchard.

«Ce sont effectivement de bonnes nouvelles. Son travail, son talent ont été reconnus par les gens qui l'ont sélectionnés. Ils ont vu ce qu'il pouvait faire sur la patinoire», a noté Courteau.



Pierre-Marc Bouchard, qui a eu 18 ans en avril, devient le plus jeune récipiendaire de l'histoire à mériter le titre de joueur par excellence du hockey canadien junior et le 10e en provenance du Québec en 28 années d'histoire.

Équipes espoirs de basket-ball

Saguenay fournit plusieurs joueurs

par Rémi Gilles Tremblay (RGT) - Saguenay a fourni la très large part des joueurs qui endosseront les couleurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean au sein des quatre équipes espoirs de basket-ball juvénile AAA, au cours de la saison estivale.

L'Association régionale du sport étudiant, en étroite collaboration avec l'Association régionale de basket-ball et Basket-ball Québec, a tenu deux camps de sélection, les samedi et dimanche 11 et 12 mai, auxquels ont pris part un total de 110 jeunes joueurs du SLSJ et de la Côte-Nord.

Président de l'association régionale et directeur régional de Basket-ball Québec, Luc Fortin d'Alma souligne l'importance de ces équipes pour les jeunes joueurs de la région.

«En été, le basket-ball scolaire est évidemment en période d'inactivité. Les équipes espoirs permettent donc à l'élite du basket-ball régional de poursuivre son développement. Je pense que c'est apprécié», explique Luc Fortin. La sélection des espoirs masculins et féminins provinciaux s'est effectuée le dimanche 12 mai. Au Québec, seulement cinq régions comptent sur une telle représentation.

Le Félicinois Simon-Pierre Dallaire est le seul joueur jeannois retenu au sein des espoirs provinciaux masculins. Ses coéquipiers, tous de Saguenay, sont Patrick Gagnon, Simon Leblanc, Philippe Dorion, Jérémie Lavoie, Jean-Daniel Tremblay, Pierre-Olivier McNicoll, Anthony Gauthier, François Raymond, Alexandre Lapointe, Gabriel Girard-Beaulieu et Martin Bédard.

Chez les filles, Maire-Pier Blais de Sept-Îles fait équipe avec Fan-

nie Zoccastello, Alisson Forrest, Sandra Malenfant, Alexandra Rivard-Fradette, Vanessa Jean, Marilyn Girard, Sophie-Lou Tremblay, Mia Bureau, Manon Bordeleau, Joanie Bouchard et Émilie-An Mai, toutes de Saguenay.

Les formations espoirs provinciales, au nombre de douze au Québec, tant féminines que masculines, participeront au Festival international de Montréal, du 18 au 21 juillet.

Seule l'équipe féminine prendra toutefois part à un tournoi en Pennsylvanie du 25 au 28 juillet, pendant que les garçons se rendront au Nouveau-Brunswick.

Espoirs régionaux

Chez les espoirs masculins régionaux, on retrouve Renaud Markowski-Bourque, François Maltais, Mathieu Leblanc, Jean-Philippe Simard, Jonathan Simard, Stéphane Lavoie, Philippe Blackburn, Vincent Beaulieu, Olivier Gravel et David Vallée, tous de Saguenay, de même que Bruno Langevin de Roberval et Marc-Olivier Tremblay de Saint-Félicien.

Du côté féminin, les joueuses choisies sont Marylin Tremblay, Catherine Brassard-Martin, Julie Rodrigue, Claudia Lapointe, Amélie Girard-Gendron, Véronique Gagnard, Claudia Simard, Katrina Moreau, et Jessica Pageau de Saguenay, auxquelles s'ajoutent les Robervaloises Maryka Couture et Jennifer Lapiere, de même que Audrey Gagnon de Saint-Félicien.

Les équipes espoirs régionales représenteront la région au tournoi de la Coupe espoir, l'équivalent du tournoi des Jeux du Québec.

Circuit régional de chaloupes à rames

Un vent de jeunesse souffle sur l'édition 2002

par Rémi Gilles Tremblay ALMA (RGT) - Un vent de jeunesse poussera les embarcations du Circuit régional de chaloupes à rames, édition 2002, qui amorcera ses activités le 1er juin sur les eaux du lac Vert à Hébertville.

Seulement treize équipes avaient animé le calendrier du CRCR, l'an dernier, en raison d'une diminution importante d'inscriptions en catégorie junior qui comptait une seule embarcation. En 2002, elles seront dix-huit.

Cette année, après une campagne énergique de sollicitation menée par Germain Girard, qui a lui-même accroché ses rames, il y aura effectivement sept embarcations au sein du groupe junior. De quoi plaire au président du CRCR, Laurent Larouche.

«Germain a cessé de ramer, mais il n'a pas délaissé la chaloupe à rames pour autant. À l'automne, il a décidé de s'attaquer au problème et il a sollicité des jeunes du secondaire et du cégep», raconte Larouche.

Le résultat, c'est que quatre nouveaux trios masculins et deux féminins joignent les rangs du circuit cette année. En plus

d'intéresser les jeunes, on a également fait appel au soutien d'un commanditaire, Assurance Promutuel du lac au fjord, qui a accepté d'acheter quatre nouvelles chaloupes.

«L'idée de Germain, c'était de permettre aux jeunes de ramer pour beaucoup moins cher. Une chaloupe coûte au bas mot 4000 dollars, sans compter la remorque. Le CRCR disposait d'une chaloupe, une autre nous a été prêtée, puis nous en avons achetée une. Finalement, les sept équipes junior n'ont pas besoin d'acheter leur embarcation. C'est un bon coup de main pour la relève», ajoute le président.

Calendrier

En 2002, le circuit comptera cinq épreuves, une formule instaurée l'an dernier et appréciée tant des rameurs que des bénévoles.

Outre le coup d'envoi hébertvillois, les rameurs s'affrontent à Roberval le 8 juin, au lac Labrecque de St-Léon puis à Péribonka respectivement les 22 et 29 juin. Enfin, l'ultime épreuve, celle de Festivalma, aura lieu le 13 juillet.

Par ailleurs, on prévoit encore une fois une vive lutte au sommet

du circuit, catégorie senior, au cours des prochaines semaines.

Éternels deuxièmes tout au long du calendrier régulier, le trio formé de Yannick Tremblay, Tommy Larouche et Germain Girard avaient remporté le titre de Festirame, l'équivalent de la «coupe Stanley» de la chaloupe à rames, en 2001.

Girard ayant quitté la barque, Carl Maltais complètera le trio des champions en titre, cette année. Christian Léspérance ramèra aux côtés de son fils Yannick et de Marion Pelletier, tandis que François Labonté, le fils de Richard qui a cessé de ramer, jumellera ses efforts à ceux de Jimmy Tremblay et Sébastien Larouche.

Stéphane Gaudreault s'associe pour sa part à Sébastien Bouchard et Stéphane Maltais, tandis que Frédéric Larouche et Louis Gauthier composeront un trio avec Sébastien Harvey.

Enfin, les deux autres trios senior seront composés de Sylvain Langlais, Alexandre Perron et Jean-Philippe Guay, de même que par Normand Turcotte, Jean-Claude Fillion et Raynald Simard.

À vos rames!

aubaines lève-tôt : 2 heures seulement! Samedi 25 mai, 8 h à 10 h.

60 % de rabais
serviettes de plage
en velours jacquard
Ord. 29,99 \$. Solde 11,99 \$

40 % de rabais
• mode féminine Alfred Dunner
En tailles petites, courantes et fortes.
• maillots de bain
Ocean Pacific
pour homme

40 % de rabais
jeu de 2 petites couvertures
Kooshies pour bébé
Ord. 13,99 \$. Solde 8,39 \$

40 % de rabais
chandelières ToGo™ pour
bougies cylindriques
De notre coin jardin. Choix de
3 modèles. Ord. 9,99 \$. Solde 5,99 \$

50 % de rabais
sélection de sandales habil-
lées ou tout-aller ToGo™ et
Mantles™ pour elle
Ord. 39 \$. Solde 19,50 \$

50 %
de rabais additionnel
montres et bijoux fins
et mode à prix déjà réduit
Sur nos derniers prix étiquetés.

50 %
de rabais additionnel
tenues de nuit, peignoirs,
soutiens-gorge et slips mode
à prix de liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Aubaine la Baie », Market Square, Outline et « Achat spécial ». Les aubaines lève-tôt ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Tant qu'il y en aura.

ce week-end

la Baie

J'aime, j'achète!

DU VENDREDI 24
AU DIMANCHE 26 MAI

POUR ELLE

40 % DE RABAIS
SOUTIENS-GORGE
ET SLIPS EN BOÎTE
WonderBra, Warner's et Vogue Bra.

30 % DE RABAIS
MODE FÉMININE
Alfred Dunner, Alia, Tan Jay, Villager, Mantles™,
ToGo™ et Nygård Collection.
En tailles petites, courantes et fortes.

25 % DE RABAIS
TENUES DE NUIT ET
PEIGNOIRS POUR ELLE

25 % DE RABAIS
ADDITIONNEL
TENUES EN JEAN
ET LINGERIE À PRIX
DE LIQUIDATION POUR ELLE

BIJOUX

50 % DE RABAIS
BIJOUX PRINCIPLES®
EN OR À 10 CT ET BIJOUX CHARTER
COLLECTION® EN OR À 14 CT

POUR ENFANT

4 ARTICLES OU PLUS :
30 % DE RABAIS

3 ARTICLES : 25 % DE RABAIS
2 ARTICLES : 20 % DE RABAIS
1 ARTICLE : 15 % DE RABAIS
BASQUES ET TENUES DE NUIT
POUR BÉBÉ ET ENFANT
Tailles nouveau-né à 16.

allez de l'avant!

JUSQU'AU jeudi 30 mai.

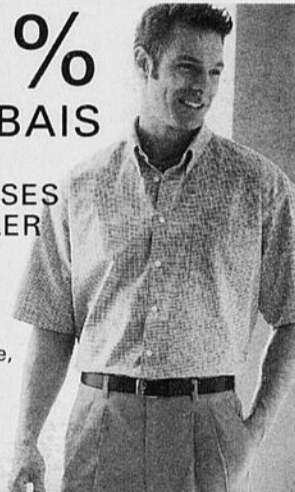
NOTRE PLUS GROSSE PROMO
DE CHAUSSURES EST EN COURS

Supersélection de chaussures
et sandales estivales pour
homme, femme et enfant.



25 %
DE RABAIS

TRICOTS
ET CHEMISES
TOUT-ALLER
POUR LUI
Haggar®,
Arrow,
Natural Issue,
Geoffrey Beene,
Grand Slam,
Mantles™
et ToGo™.



25 %
DE RABAIS

MAILLOTS DE
BAIN POUR ELLE
Offre applicable
à tous les maillots
de 41 \$ et plus.
Exceptions :
interchangeables
à agencer et articles
« Aubaine la Baie ».



POUR LA MAISON

JUSQU'À
60 % DE RABAIS
MEUBLES ET DUOS-
SOMMEIL DE RAYON
DE FIN DE SÉRIE
ET SANS SUITE

50 % DE RABAIS
DUOS-SOMMEIL
Sealy, Simmons,
Marshall et Stearns & Foster®.

20 % DE RABAIS
TOUS LES MEUBLES

ARTICLES ET LINGE DE MAISON

50 % DE RABAIS
BATTERIES DE CUISINE
À PLUS DE 300 \$
Exception : Henckels.

25 % DE RABAIS
VAISSELLE,
VERRERIE,
ARTICLES EN BOIS
ET ACCESSOIRES
DE CUISINE EN INOX
ET EN FIL CHROMÉ
La vaisselle exclue les articles Pfaltzgraff
et la verrerie, les articles Luigi Bormioli.

VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT!

10 %

DE RABAIS ADDITIONNEL
PRESQUE TOUT EN MAGASIN!

EN RÉGLANT AVEC VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC, LA BAIE OU ZELLERS.
MARCHANDISE À PRIX ORDINAIRE, DE SOLDE ET DE LIQUIDATION
Exceptions : articles « Achat spécial », « Aubaine la Baie », « Aubaine lève-tôt », Market
Square et Outline, ceux des rayons concédés, meubles de jardin, articles Home Studio,
ainsi que les meubles, duos-sommeil, appareils électroniques et gros électros de rayon
de fin de série ou sans suite. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

une
prime
pour **vous**

EXCLUSIVEMENT À LA BAIE

Biotherm vous
offre une prime
exclusive
à l'achat de 26 \$*
ou plus de pro-
duits Biotherm.



Pourquoi certains articles ne sont-ils jamais en solde? Parce que ceux de nos marques maison Market Square, Outline et Home Studio, ainsi que les articles « Aubaine la Baie » vous sont offerts aux meilleur prix, chaque jour.

Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix et les marques varient selon le magasin.

Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



Primes **HBC**



Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Deco Découverte ou hbc.com
AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE HBC, LA BAIE OU ZELLERS.
OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.